

Tanec Praha

občanské sdružení



Foto: Vojta Brnicky

PONEC • TANEC PRAHA

Tanec Praha o. s.
Občanské sdružení | Civic Association
pořádá | organizes

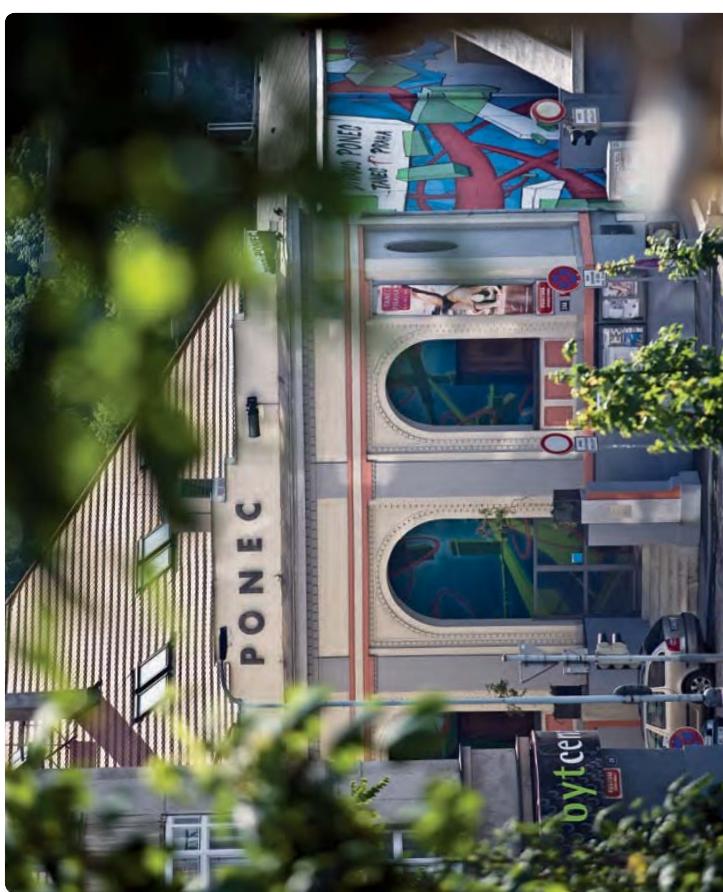
- Mezinárodní festival současného tance a pohybového divadla TANEC PRAHA International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre TANEC PRAHA www.tanecpraha.cz
- Festival českého současného tance a pohybového divadla ČESKÁ TANECNÍ PLATFORMA Festival of the Czech Contemporary Dance and Movement Theatre CZECH DANCE PLATFORM www.tanecniplatforma.cz

- Projekt TANEC ŠKOLÁM DANCE TO SCHOOLS project www.tanecdetem.cz
- Celoroční činnost divadla PONEC – první stálé tanecní scény v České republice Full-year activities of the PONEC theatre – the first dance venue in the Czech Republic www.divadloponec.cz

Tanec Praha o. s.
Husitská 24A/899 | 130 00 Praha 3
Tel.: +420 224 817 886 | E-mail: office@tanecpraha.cz | www.tanecpraha.cz



Výroční zpráva | Annual report 2010



3-4	Úvodní slovo / Introductory word
5-12	Festival TANEC PRAHA 2010 v Praze / Festival TANEC PRAHA 2010 in Prague
13-20	Festival TANEC PRAHA 2010 v regionech / TANEC PRAHA 2010 in regions
21-24	Festival TANEC PRAHA 2010 workshopy / Festival TANEC PRAHA 2010 – workshops
25-33	Divadlo Ponec – program / Ponec theatre – programme
34-37	Přehled představení v divadle Ponec 2010 / Performances at Ponec theatre 2010
38	Představení konaná v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010 v Praze / Performances held within TANEC PRAHA 2010 Festival in Prague
38	Představení pro děti konaná v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010 / Performances for children held within TANEC PRAHA 2010
39	Představení TANEC PRAHA 2010 v regionech / Performances held within TANEC PRAHA 2010 in regions
40	Přehled představení uvedených v zahraničí / Review of performances abroad
40	Přehled představení produkovaných / koprodukovaných Tanec Praha o. s. a divadlem Ponec odehraných v roce 2010 mimo divadlo Ponec / Review of performances produced and co-produced by Tanec Praha civic association and Ponec theatre in 2010 besides Ponec theatre
41	Představení v rámci festivalu Česká tanční platforma 2010 / Performances within Czech Dance Platform Festival 2010
42	TANEC PRAHA – historie / history
43-45	Náklady a výnosy občanského sdružení Tanec Praha v r. 2010 / Expenses and incomes of Tanec Praha divic association in 2010
46-48	Povinné přílohy k daňovému přiznání za r. 2010 / Obligatory supplements to tax return for 2010
49-50	Audit
51-74	Česká tanční platforma 2010 / Czech Dance Platform 2010
75-76	Členský klub s Ponecem na trati / Membership club On a track with Ponec
77-78	Tanec dětem / Dance to children



Rok relativní stabilizace

Ohlédnutí za rokem 2010 vyzývá k mřížnému optimismu přes veškeré katastrofické scénáře tzv. globální ekonomické krize, kterou vnímám mnohem více jako krizi ducha a hodnot v nejvyšších sferách společnosti. V této sféře se naštěstí nás občanské sdružení nevyskytuje, jeho činnost nepatří ani mezi vyhledávaný mainstream. Tanec patří v Čechách k menšinovým žánrům, možná právě proto regeneruje tak rychle a vykazuje neuveritelnou odolnost a energii, která vychází na prvním místě z malých dluhů týmu, jichž nadále přibývá.

Ve mě těší zájem mladých lidí o práci v Tanci. Není veden honbou za peněží, těch se u nás nedostavá, ale písním sloužit něčemu smysluplnému, hodnotnému a získávat cenné žkušenosti v oblasti, která jíce nem na výslunci, ale stále více přitahuje mladou a střední generaci, po celé ČR, ale ještě vícenásobně již v Evropě. Tanec má neuveritelnou schopnost posílit duchu - tělo, zážitek z vichholného představení přetrvává v myslí všečekých diváků „tandíren“, která kyoprofilovala a hledědají i rok v Ponci.

Impulsem byly i úspěchy interaktivních akcí v rámci představení pro děti a školy. V průběhu roku 2010 divadlo Ponec zasadně rozšířilo pestrost této nabídky, jakkoli muselo jeden ze silných projektů po školy napak radikálně ukončit. Důvodem bylo opakované ponurování pravidel, a to je kapitola ve vztahu umělec – manažer neustále se opakují. Vynávět uměleckém optimální podmínky pro tvorbu a prezentaci neznamená tolerovat koloky. Divadlo má svůj rád, normy, přísná bezpečnostní pravidla a nemůže něst nízka ohrožující jeho chod, natož hráče/živinky. Velmi si cennim, že veřejné mínění zůstalo divadlu nakloněno.

Profesionální práce týmu byla pak velmi pozitivně hodnocena během dařících profilových aktivit: české tanecní platformy a festivalu TANEC PRAGHA. Dovolte mi proto poděkovat všem, kteří mají na úspěšném roce 2010 svůj lvi podl: Jsou to Alena Brožová, Jitka Štecová a Kateřina Výšinská, manažerský zcela samostaně a odpovědně řídící tří hlavní aktivity Tanec Praha a zároveň intenzivně přemýšlající o dramaturgi s ochotou jízdat na zahraniční platformy a akce, vidět desítky DVD a aktuálně tak ovlivňovat práci Umělecké rady. Jejich neuvyčitelný přínos je tím větší, čím lépe se daří udříct týmovému ducha s dalšími důležitými členy kolektivu. Jsou to Daniela Reháková, ekonomka, Ilona Daníková, office manažerka, Míša Kernová a Kateřina Horváthová, PR a marketing manažerky, Dana Nekardová, manažerka Tance Školám, v neposlední řadě také provozní technický tým Ponec (ukálek Hradilek, Pavel Kotlik, Veronika Hladká, Filip Šamalík, Vladimír Bašjak, Michal Kábel, Lubos Morávek) a řada extermistů.

Pro mou osobu byla silná opora v týmu naprostozáhadní. Samostatnost a kompetentnost managementu mi umožnila ponorit se paralelně do intenzivního druhého kola boje mesta Plzeň o prestižní titul Evropské hlavní město kultury. Kdo zažil Prahu 2000, nejspíš kroutil hlavou, zda má takový projekt smysl. ČR se ale nůž že tímto titulem pýsít pouze jednou za 15 let a je to jeká žánsce ukázat, jak využínam roli hrajce kultura pro kultivaci společnosti, proměnu atmosféry města a regionu, využení nových příležitostí a tedy i prostor pro diverzifikaci kulturní nabídky, komunitní funkci umění, vzdělávací programy...je to neuveritelná žánsce, dokáže-li se jí tým, občané i politici chopit. To se ale v zemicích byvalého východního bloku zatím nedáří. O to větší výzvou je Plzeň 2015.

Pro mě má Plzeň 2015, ištěj jeden rozměr: žánsci pro tanec. Inspirovici francouzský model decentralizace živého umění mimo hlavní město přinesl nebezpečné výsledky. U nás nic tak velkoryseho neděláme. Ale i podstatně skromnější podmínky pro uměleckou tvorbu v regionech mohou vytvát zážitračné efekty. Mým bytostním přání je vytvořit je právě na Plzeňsku.

Obě práce, v Tanci Praha i Plzni, mi napsaly obohacily vnitřním, jak principiálně se proměňují myšlenkové proudy v dnešní společnosti. Jakkoli nadále věrová konzum a komerce, stále více sítí skupiny lidí, kteří chřejí ijt zcela jiným směrem. Největším kapitálem v naší společnosti je důvěra. Sázka na lidský potenciál a otevření prostoru pro kreativitu je v naší, vzdělanostní společnosti určitě žánsči na úspěch než celé tyze soutěživé ladědá lisabonská strategie. Moc bych si přeala, aby to vnitralo stále více občanů, od byzynymánu po nejvyšší politiky.



Zakladatelka a předsedkyně sdružení


Yveta Kreuzmannová,
23.6.2011

A year of relative stabilization

Summarizing the year 2010 makes me feel slightly optimistic, despite all the catastrophic scenarios of the so-called global economic crisis – a crisis I personally consider more as a crisis of ethos and values in high society. Luckily, the life of our civic association is neither taking place in the high society sphere, nor is the association producing high-demand mainstream cultural products. Dance in the Czech Republic is a marginal genre, which may be why it regenerates so quickly and why it displays such incredible resistance and energy. It should be noted that the last two mentioned features are, above all, a product of an effort of young members of the team who are more and more numerous.

I am very pleased by the fact that young people are interested in working at Tanec Praha. They are not motivated by the vision of earning money as money is something we are short of. They want to invest their power into something meaningful and valuable, they want to acquire useful experience in a field that has not yet earned its place in the sun, yet it is attracting more and more people from younger and middle-aged generations as well as educated people. Dance has the amazing power to strengthen the spirit and the body, an experience of a top quality show is for many years imprinted in the minds of grateful spectators. However, the experience is even more intense when one gets the chance to try dance herself or himself. Thus the year 2010 saw the young team come up with a new programme line of "dance halls", which became a profile programme line of Ponec theatre season.

Another positive impulse was that of the success brought by interactive events within our programme for kids and schools. In 2010, the offer for kids at Ponec theatre has been widened considerably, despite the fact that one of the most promising projects for schools had to be dismissed under radical circumstances. The reason was simple: breaking rules – an omnipresent motive in the relationship between an artist and a manager. Establishing optimal conditions for artistic creation and presentation doesn't engage one to tolerate just anything. Theatre, the same as any other institution, has its own regulations, norms, and strict security directives. The theatre is responsible for the security of the building and, even more importantly, that of the audience. I indeed appreciate that public opinion has remained on our side.

The professional work of the team was very well judged during other profile activities of the association: Czech Dance Platform and TANEC PRAGA festival. I would hereby like to thank all those who have their lion share on the successful year 2010. They are Alena Brážová, Jitka Štecová, and Kateřina Vlčinská, managers of the three main activities of Tanec Praha, working independently and responsibly and, at the same time ceaselessly pondering the programme, willing to travel around foreign platforms and other events, willing to watch dozens of DVDs, and thus actively contribute to the work of the artistic board. Their involvement is of elementary importance and it so, among other things, also due to the team spirit generated by other important members of the collective. They are Daniela Reňáková, the association's economist, Ilona Dahková, office manager, Míša Kernová and Kateřina Horváthová, PR and marketing managers, Dana Nekardová, manager of Dance to Schools project, and, last but not least, the whole operational and technical team of Ponec theatre (Jakub Hradilek, Pavel Kotík, Veronika Hladká, Filip Šamalík, Vladimír Bašík, Michal Kábel, Luboš Morávek) as well as a number of external workers.

For me personally it was crucial to be able to rely on such a strong team. The independence and skills of the association's management enabled me to immerse concurrently into another project: the fight of the city of Pilsen for the prestigious title of the European Capital of Culture. Those who remember Prague 2000 may wonder whether such a project is even worth trying. Nevertheless, the Czech Republic only gets the opportunity to bear the title once in 15 years and the opportunity is a huge one: it enables us to show how important a role culture plays in the cultivation of society, in changing the atmosphere of a city and a region, in creating new possibilities, in enlarging space for diversification of cultural offer, in community function of arts, in educational programmes... It indeed is a great opportunity once the team, the citizens, and the politicians reach mutual understanding. Which is exactly what the former Eastern Block countries haven't been able to reach so far. Pilsen 2015 is a challenge all the more for that.

For me Pilsen 2015 has yet another dimension: it is an opportunity for dance. The inspiring French model of decentralisation of performing arts out of the capital has been surprisingly successful. There is no equivalent to it in our country in terms of progressiveness. However, even much more modest conditions for artistic creation in the regions can bring miraculous effects. It is my inner personal wish to create these in the region of Pilsen.

Both my jobs, that at Tanec Praha and the one in Pilsen, have helped me to perceive in more detail how crucially life philosophy is changing in our present society. As much as it still is the consumerism and commerce that are dominating, there are more and more people who want to take a different road. A human being is the greatest of all capitals our society can generate. To invest into human potential and into enlarging space for creativity is, in our education-based society, indubitably a more promising plan than the whole competition-based Lisbon strategy. I would very much appreciate if more and more among us understood it – whether we are citizens, businessmen or politicians.

founder and president of the association,

 Yvonne Kreuzmannová
23. 6. 2011



TANEC PRAHA 2010 V PRAZE | IN PRAGUE:

PONEC

Po | Mo | 7. 6. + Út | Tu | 8. 6. | 20.00

Compagnie Pál Frenák (HU, FR): Twins

Sebastian Belmar (CHL) | DOT504 (CZ): Site-specific

Čt | Th | 10. 6. | 20.00

Evropská taneční laboratoř 1 | European Dance Laboratory No 1
Happy (POL)

Pá | Fr | 11. 6. | 20.00

Maya Lipsker (ISR) | VerTeDance (CZ): Transforma

Ne | Su | 13. 6. + Po | Mo | 14. 6. | 20.00

Debris Company (SK): Hexen

Compagnie José Besprosny (BE): Récitations

St | We | 16. 6. | 20.00

Compagnie Nicole Seiller (CH): Ningyo

Ne | Su | 20. 6. + Po | Mo | 21. 6. | 20.00

Evropská taneční laboratoř 2 | European Dance Laboratory No 2

Dora Hošťová (CZ): Tore

Company Deralage (UK), Appel

Jarek Čemerek (CZ): Void Amongst Humans

La Macana (ESP); VEN

TANEČNÍ UDÁLOSTI SEZONY | DANCE EVENTS OF THE YEAR:

HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN | KARLÍN MUSICAL THEATRE

Út | Tu | 22. 6. + St | We | 23. 6. | 20.00

Jasmine Vardimon Company (UK), Yesterday

Út | Tu | 29. 6. | 20.00

les ballets C de la B | Alain Platel (BE): Out of Context – for Pina

TANEC PRAHA 2010 V REGIONECH | IN REGIONS:

5. 6.–23. 6.

Brno, Leské Budějovice, Český Krumlov, Chocen, Olomouc, Pardubice, Plzeň, Valašské Meziříčí

TANEC PRAHA 2010 WORKSHOPY | WORKSHOPS:

4. 6.–29. 6. | Studio Alt@ – Hala 30

Intenzívne lekce současného tanca pro aktívni tanečníky a tanečníky pod vedením umělců vystupujúcich na festivalu TANEC PRAHA 2010. | Intensive contemporary dance classes for active dancers led by artists performing at the TANEC PRAHA 2010 Festival.

Výstava fotografií Miloše Šindeláře

Po celou dobu festivalu kvítia ve foyer divadla Poncet. Vernisáž: 2. 6. v 18 hodin. | An exhibition of photographs by Miloš Šindelář: on display throughout the festival in the foyer of the Poncet theatre. Vernissage: June 7 at 6:00 p.m..

Program a více informací: www.tanecpraha.cz

PONEC

Po | Mo | 7. 6. + Út | Tu | 8. 6. | 20.00

Compagnie Pál Frenák (HU, FR): Twins

Ch: Pál Frenák

Inscenace pědního maďarského choreografa Žiljicha mezi Paříží a Budapeští naéma dovoňat konfrontuje symboly a významy tohoto fenoménu. „Sou oba jedinci z dvojice nezávislí i souborní nebo paralelní identitou? Kdo se stává toutkou a kdo vydává bylosti z mas a kostí?“

The production by the leading Hungarian choreographer living between Paris and Budapest confronts the symbols and signs of the phenomenon of twins. Is each twin a unique person or are they parallel, identical beings? Who becomes the puppet, and who becomes the master made of meat and bones?

Za podporu | With support from:


Foto | Photo: Anna Krichner



Sebastian Belmar (CHL) | DOT504 (CZ): Site-specific

Ojedinělé spojení českého choreografie a pědního českého tanecného souboru DOT504 v site-specific projektu, který vznikl u příležitosti zahájení XXII.

ročníku ve venkovních prostorách divadla Ponc.

A unique combination of a Chilean choreographer and the leading Czech dance company DOT504 in a site-specific project created for the opening of the XXII season in the outdoor space of the Ponc Theatre.

Čt | Th | 10. 6. | 20.00

Evropská tančení laboratoř 1 | European Dance Laboratory No 1

Happy (POL)

Ch: Nigel Charmock

Poobrání slov v českém programu prodluží Nigel Charmock (původně člen DVA Physical Theatre), s nezřízenými tančencům z NAMOHACH, výběr siv. Poledne devět tančenek, kteří pod jeho pokrovem tančí a zpívají příběhy lásky, touhy, vody smrti. Projekt weštěl v předstížním divadle The Place v Londýně. „Raduje se, budete stát mimo příjezd na HAPPY.“

„Happy je choreografie hledání rozhose o výhýbání sebeboleti. O tom dorazit do co chceme. O udílet si toho, co máme. Oddádat se poklusem. Závislosti. Chříci. Láska. Seou. Agonii. Slepotu. Vra. Dlužec. Komedi. Tragédi. Vne. Smichutakovem, že z něj pláče. O tančení, doufám nejdopadnute.“ Nigel Charmock

After working in the Czech Republic with independent dancers from NAMOHACH, the well-known Nigel Charmock (formerly member of the DVA Physical Theatre) has selected nine Polish performers who under his guidance dance and sing stories of love, longing, voda and death. The project was presented at London's prestigious The Place Theatre. „Happy is a piece about looking for pleasure and avoiding pain. About getting what we want. About keeping what we have. About longing. Dealing with temptation. Jealousy. Lust. Love. Sex. Agony. Blindness. Faith. Trust. Comedy. Tragedy. The kind of laughter that makes you weep. About dancing until you can dance no more.

Za podporu | With support from:

 polský institut
Instytut polski

 Instytut polski
Institut für Polen
Werkstatt für
KULTUREN PL



Foto | Photo: Anna Zającka



Pá | Fr | 11.6. | 20.00

Maya Lipsker (ISR) | VerTeDance (CZ): Transformation

Ch: Maya Lipsker (ISR)

Neustlá změna je naši přirozeností. Pět žen ve hře proměny a zpětné evoluce si přírež vzdělání například výčetná. Cheme být nedosehnutelné, neříkat ženy, muži, svýta, kreatury. „Kdyžněj jen světa, spíše se pronáší když se vám to nepodaří, své dospělé k své záhubě... a neudele dloho tvrat.“ (No title)

Constant change is our nature. Five women in a game of transformation and regressed evolution are wishing to fulfill each other's desires. We want to be infant, innocent female, then male, the animal, the monster. „Women of the world will come to an end and we haven't got long.“ (No title)

Ne | Su | 13.6. + Po | Mo | 14.6. | 20.00

Debris Company (SK): Hexen

Ch: Stanislava Vlčková, Daniel Raček

Choreografie Hexen je plná strachu i samoty, koexistence žitajících, hrdobních, zrukojatých, pohybových prvků prostřednictvím rytornismu režiséra času. Doyejné vzhled se mění v neskládající magické, bez zapáteky tu oštěstív nový výklad. Hexen is full of relationships and loneliness. The coexistence of visual, musical, sound and movement elements works against the illusion of real time. Usually in life they change into the unreal and the magical, but the usual complications here receive a new interpretation.

Za podporu / With support from:

Slovenský institút
Slovenské národné divadlo v Bratislavě

Pod záštitou Vladimíra Valoviče, ředitele Slovenského institutu v Praze | Under the auspices of Mr. Vladimír Valovič, the director of the Slovak Institute in Prague



Foto | Photo: Novo Krap

Compagnie José Besprosny (BE): Récitations

Ch: José Besprosny

Tanečnice a zpěvačka v tetových choreografiích jsou jako dvojí hry na jednom těle. Soubor se ve společných bolestech - pohledech, zámechu energii, jako by byly jedna na druhé závisla, pro tu druhou nepochystané. „Vykáři novou dimenzi „želenské hudby“, založené na slabikách a libych zvukach francouzského, zkušenými možnostmi současného tanca, hudby a slova.

The dancer and singer in this piece are like two heads on one body: co-dependent upon each other. They meet at common points: points of view, intentions and energies. As though they depend on each other, are indispensable to one another. Together they create a new dimension of "body music" based on the soft and pleasurable sounds of French that examines the possibilities of contemporary dance, music and words.

Za podporu / With support from:



WBI

Za podporu / With support from:



WBI

St | We | 16.6. | 20.00

Compagnie Nicole Seiler (CH): Ningyo

Ch: Nicole Seiler, YoungSoon Cho o Baquet

Japonské slovo Ningyo („nín“ – loutka a „go“ – ryba nebo člověk) může být využito také pro označení loutky či mořské panvy. Známá syúcaršá choreografka se opírá o dálší počátek historie starověkých legend, chápající mořské panvy jako krásného nebezpečí, lidského znečištění. Postupně rozvírává iluzu mořského prostoru blízou snových tanecnic obráza, světel a zvuku (03).

The Japanese word Ningyo („nín“ – person, and „go“ – fish or shape) can mean either a toy doll or a mermaid. A well-known Swiss choreographer relies on the dual nature of old legends; seeing mermaids as beautiful and dangerous, human and animal beings. The illusion of the sea as a place full of dreamy dancing pictures, lights and sounds gradually plays out (03).

Za podporu / With support from: Ville de Lausanne, Etat de Vaud, Pro Helvetia, Swiss arts council



Foto | Photo: Nicole Seiler

Ne | Su | 20. 6. + Po | Mo | 21. 6. | 20.00

Evropská tanecní laboratoř 2 |

European Dance Laboratory No 2

Dora Hošťová (CZ): Tore

Ch: Dora Hošťová

Zápas s bytem jako rituál z dávné minulosti, ale zároveň rozporuplná tradice – Nebezpečná tra využívající koncentraci, silu a bojovnost. Arena – tloušť srdce – bezchybný krok.

The bullfight as a ritual from long ago, but at the same time an inconsistent tradition. A dangerous game that requires great concentration, strength and courage. The arena – beating heart – flawless steps.



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

Company Decalage (UK): Appel

Ch: Michael Marsi Riviere

Britský soubor založil hiphopový umělec Michael Marsi Riviere. Jeho choreografie Appel inspirovány capoeirou, současným tancem a b-boymenem je založena na živé interakci mezi dvěma tanecnicemi a hráčem na bansuri (flétna) a tabla.

The British company was founded by hip hop artist Michael Marsi Riviere. His Appel inspired by capoeira, contemporary dance and b-boying is based on live interaction between two dancers and playing on the bansuri (flute) and the tabla.



Foto / Photo: Gorka Bravo

Jarek Lemerek (CZ): Void Amongst Humans

Ch: Jarek Lemerek

Taneční duet Haleny Aernbergerové a Jaroslava Černého v provedení dvojky moha rozhodně atmosférami, z nichž každá vás odrazí, počty těla a ve velmi anonymním prostředí světa. Muž a žena spolu, ale přitom vzdáleny. Jakohán mávou současnou společnostechtologickou přináší jinoho člověku, přesto se ve výkonu vzdáleny člověku samotnému, ztracený v davu. Choreograf Jaroslav Černerek v nejnovějším díle zkoumá kopad anonymouslym postřehu na psychiku jedince.

The dance duet by Halena Aernbergerová and Jaroslav Černerek leads audiences through many different atmospheres, each of which reflects human feelings in a large anonymous world.



Foto / Photo: Martin Bushong

La Macana (ESP): Ven

Ch: Alexis Fernández, Catarina Yarela

Choreografie španělsko-kubánského páru, které získala řadu ocenění – například cenu diváků a kritiků na festivalu v Madridu. Po premiéře na Kubě s násobnou prvenstvem Evropy, Kubu a Brazílii. Čím je toto ova lidé zaseznamy? Galici tak výjimečně? Hloubkou a propjením, dokonalou souhrou, která fascinuje a překonává...jako by populární zábavný zákonky. Profrozenost i samozřejmostí, a něž vás vedenou do sebe tak že se pjepte, aby nikdy nepocítíš.

A piece by a Spanish-Cuban pair, which has won a number of awards, such as the audience and critics awards at the festival in Madrid. After its Cuban premiere the company took the performance on tour in Europe, Cuba and Brazil. What makes these two people living in Galicia so extraordinary? Profound and connected, a perfect interplay which fascinates and surprises, as though they defied the laws of physics. Their naturalness and matter-of-fact character will pull you into their game so that you hope it never ends.

Za podporu | With support from:



Foto / Photo: Gorka Bravo

Taneční události sezony | Dance Events of the Year

Hudební divadlo Karlín | KARLÍN MUSICAL THEATRE

Út | Tu | 22. 6. + St | We | 23. 6. | 20.00

Jasmin Vardimon Company (UK):

Yesterday

Ch: Jasmin Vardimon

Deet, lej přeče i zradí choreography v Londýně ji vyneslo na scénu, o nicž si mnoz nechal jen zač, od The Place po Sadler's Wells. Rozhodla se tak uspěšnou deládu propojit i její retrospektivu, ale i novým tvůrčím naděním kombinující tanec a živécké divadlo s projektem u animac. Její tvorba propojuje hubotou, vru ve výraz těla, jaké známe od nejposlušnějších Zreleček, s nismravniduhelnicovým pro hercům. Yesterday s senem i utvářením taneců duchá vásni, iemností i fyzickosti – až dozajídebo, provokativní tanec až po okamžity křehké krásy a řáhosti... .

Foto | Photo: Alastair Muir

„Predstavení je plné ohromujících obrazů... provokativní, chytře a osvezující“ Daily Mail.

„Predstavení, které je nebezpečně krásné... vás může mimoriadne“ Daily Mail.
The ten years of work of Israeli choreographer Jasmin Vardimon have taken her to stages about which most people can only dream, from The Place to physical theatre with projections and animation. Her work connects deep beliefs in the expression of the body, as we know it from the most renowned Israels, with a masterful theatricality and enthusiasm for the most diverse dance techniques and styles to be found in London. Yesterday, with eight virtuoso dancers, exudes passion, gentleness, and plasticity – from frantic, provocative dance to moments of fragile beauty and tenderness... .

Picked tight with striking images... an edge, extremely clever reworking of much of the work she has made to date. 'The Times'

„Choreography that is dangerous and beautiful... impassioned and renarakat. "The Daily Mail

Za podporu | With support from:



Pad zástřitu J. E. Sian MacLeod, velvyslankyně Spojeného království v České republice | Under the auspices of H.E. Sian MacLeod, the British Ambassador to the Czech Republic



Út | Tu | 29. 6. | 20.00
les ballets C de la B | Alain Platel (BE):
Out of Context – for Pina

Ch: Alain Platel

Představují-li Jasmin Vardimon gejzír efektu a ostavu pohybů, pak postěsní filma Alaina Platela, světovně známého režiséra a choreografa, ile opačným snarem: nežlaně se po mezi-insenacích v posledních letech obrátil do intrálního kruhu. Stejně nezadržitelně vyplodil na porchách Paříže, Tel Avivu, jahorátko moři, rovněž promítá, iko nový mecenáš přízvěků. A jeho pojehy letoměsíce vystávajíčí rádo i režáda. Platel se zde rostává k samému potoku, zevdává a cestu do hubu lidské existence, na cestu hledání kořet a přeštětu. Na francouzském cloverovém a zvěřetém, krasa a osklostí, doveden a zeleno želitrem a společstvím, doprovází vás pouhý lidky hlas – v nejrozjetějších podobách. Choreografie se stává ritualem, shromážděním lidí, kteří hledají podstatu, kterou nemohou najít. Zažívají ale i něco neželaného, cenného, intimního a facinujícího. Zdaleka nejen díky neuvěřitelné virtuózitě tančících. Belcito soubor les Ballets C de la B založil Alain Platel v roce 1984. Bohem let se zřídí i na sobě prostřípáný dosvoda po cedén svět. Nebo možná je „teno zanečepro svět, světě pro svět.“

Jasmin Vardimon's torrential and effects-filled celebration of movement will be followed by the latest work of Alain Platel, a world-renowned director and choreographer, who goes in the opposite direction: unexpectedly after the "meta-productions" of recent years he has turned to the inner human soul, which uncontrollably rises to the surface through the body. The body as an instrument of emotion, a bearer of memories, like raw material for art. And its motion uncontrollably springing forth from our unconscious. Platel probes the essence of humanity, inviting the audience on a journey to the depths of human existence to find the roots of childhood and prehistory... . On the border between humans and animals, beauty and ugliness, good and evil, the individual and society, you are accompanied by a mere human voice in the most various forms. The choreography becomes a ritual, a gathering of people who are looking for a meaning which they cannot find. But they experience something unexpected, valuable, intimate and fascinating, and by no means only thanks to the unbelievable virtuosity of the dancers. The Belgian company les ballets C de la B was founded by Alain Platel in 1984. Over these years it has become famous and successful all around the world. The company's motto is: "This dance is for the world; the world is for everyone."

Karlín | Co-organized by: **Hudební divadlo Karlín** Za podporu | With support from: **tribe** **WITH THE SUPPORT OF THE FLEMISH GOVERNMENT**

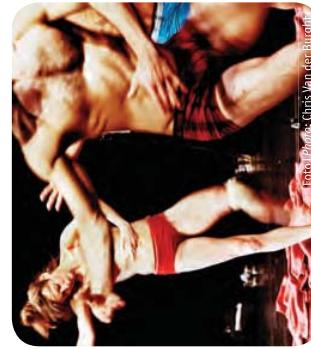


Foto | Photo: Chris Van der Burg

VSTUPENKY I TICKETS:

TANEC DĚTĚM I DANCE FOR CHILDREN

dítě senior, student, 275/80 Kč | dospělý 100 | child, senior, student, 275/80 CZK | adult 100 CZK

TANEC PRAHA

PONEC: základní 200 | 230 Kč (sleva student, senior, ZTP) | basic 200 | 230 CZK (reduced: students, seniors, ZTP)
HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN: 290–1 090 Kč (sleva 20 % student, senior, ZTP) | Karlín Musical Theatre: 290–1 090 CZK (discount of 20% for students, seniors, ZTP)

PONEC, Husitská 24A, Praha 3

Vstupenky na všechna představení festivalu | Please available for the entire festival:
Pokladna k režimu | The box office opens: Po | Mo–Fr | 17:00–20:00 a vše hodiny řidičem před záčtkem představení | and two hours before each performance.
Rezerva je platná 5 pracovních dnů, aťž akce nejde do 1 pracovního dne | Reservations are valid for 5 working days and at the least
one working day before performance.
Po | Mo–Fr | 08:00–17:00 na tel. | phone: 224 817 886 |
Po | Mo–Fr | 08:00–20:00 na tel. | phone: 222 721 531
www.divadloponec.cz | vstupenk@divadloponec.cz

Do divadla Ponec také | To Ponec Theatre also: TICKETPRO, TICKETSTREAM | 

Abonentské slevy | Subscribers discounts: je uplatnit pouze pořadatelé divadla Ponec, alegrely ve výjimečných kombinacích | Sleva 20% – abonenté 6 a více
box office, discounts can be combined | 20 % discounts – for ticket-holders of 6 and more performances | 10 % discount – for ticket-holders of 4–5
performances, in both cases it is necessary to purchase together at one time at the box office of Ponec Theatre.

HUDEBNÍ DIVADLO KARLÍN I KARLÍN MUSICAL THEATRE, Křižíkova 10, Praha 8

Pokladna je otevřena | The box office opens: Po | Mo–Fr | 9:00–13:30 + 14:00–19:00 a 2 hodiny před začátkem představení | and two hours before
performance, tel. | phone: 221 808 666, www.ticket-art.cz | 

Hlavní partner:



Za podporu:



Partneři:



Mediální partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



Partneři:



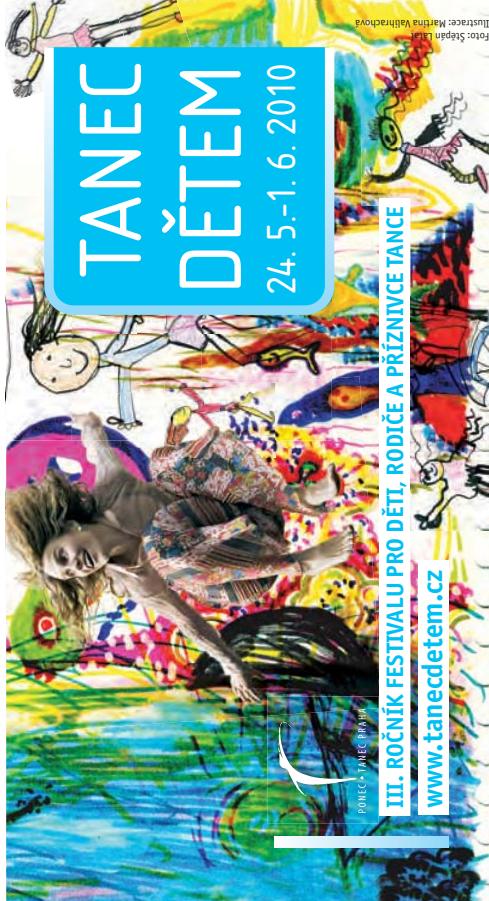
Partneři:



Partneři:



Partneři:



Po | Mo | 24. 5. | 10.30 | Ponec

Pá

Bára Látalová a kol. and Co., $F_g = G [(m_1, m_2)]^{(2)}$
Pohyb tanca v zpět-gravitacním poli (zavýšinky), tanecní představení provázené výkovenou kategorií inspirováné fyzičkami zákony a pojmenované podle národního Newtonova zákonu popisujícího gravitační zákon. Movement back and forth in the gravitational field. A dance performance for all age groups inspired by the laws of physics and named after the well-known Newton law of universal gravitation.

Út | Tu | 25. 5. | 18.00 | Ponec

Po

VerTeDance | Anna Polívková: Případy doktora Toureta | The Cases of Dr. Touret
DĚTSKÁ VERZE | A CHILDREN VERSION
Především co vás je Uniežtečné, ale zapomenuté je to, že život je zatahnut, zapírat, zahabusat, ale tyto děti se? Pan Paul, pan Vlaviaška a další případové vám pomohou. I can you show what's inside you? But you used to be able to fly but forgot how to? Would you like to dance, crow, sing, have fun but feel animed to do so? Mr. Falen, Miss Ottawská and other cases are here to help you sort all these issues out.

St | We | 26. 5. | 18.00 | Ponec

Po

Verejná prezentace dílny - Řeč řeči | Public presentation of the workshop: Language of the Body

Pá | Fr | 28. 5. | 15.00 + 18.00 | Ponec

Vojta Švejda: Arktický Robinson, aneb neuveritelná putování Jana Eskymo Welzla |

Robinson of the Arctic or the Unbelievable Wanderings of Jan Eskymo Welzl

Cesta za svým srdcem zde na konci setka. V historii se o dobytí Severního pólu položila kdecko a ledko se zmarané. Mítidlo vrstí i mazaný. Pied a to čtyři. Cesta, kterou se arktický Honza Welzl, který svého počátku po dobytí zářil po svých a zásluhách, v hledání bezpečného točiště, v krátku po přílet bez předsudků. A jak jiný ráděník dělá rodaké a září. [The journey following one's dream to the very end of the world. A hundred and forty years ago, the Czech Honza Welzl was born in Záříbech and it was him who conquered the North Pole walking on foot and stayed in the area 30 years.

Po | Mo | 31. 5. + Út | Tu | 1. 6. | 18.00 | Archa

VerTeDance: Emigrantes

Představení emigrantů nazváno dle téma fenomén uprchlický. Práh například výrazem. Osud malého arménského chlapce, který musel spolu s dalšími opuslit domov známé město zvané DOMOV. Byl ještě očima malý. Jeho vzpomínky se tříšť jedno o druhou a matně zrcadí své stré kontury. Dosty si ale vyplatí pokaždé jasně, jeho život se všechno promení v rázku, v hledání bezpečného točiště, v krátku po přílet bez předsudků. [The phenomenon of the lives of refugees seen through the eyes of Armenian boy is described here. This partly fairy-tale story has a real model. The fate of a small boy who together with others had to leave a country and familiar place called HOME.]

Za podporu / With support from:



Materodůska Sunček maminka

Mediální partneri | Media partners:



PROGRAM | PROGRAMME:

BRNO, BARKA

Út | Tu | 18. 6. | 20:00

Anna Polívková | VerTeDance (CZ): Prípady doktora Toureta | The Cases of Dr. Touret

Pá | Fr | 18. 6. | 20:00

Jarek Čemerek (CZ): Void Amongst Humans
Company Decalage (UK): Appel
La Macana (ESP): VEN

ČESKÉ BUDĚJOVICE, BAZILÍKA

St | We | 16. 6. | 20:00

Dagmar Chaloupková (CZ): Gradina
Lea Švejdrová (CZ): Hectizáda de Luxe
Michal Záhora | NANOHACH (CZ): Synchronicity

čt | Th | 17. 6. | 20:00

Anna Polívková | VerTeDance (CZ): Prípady doktora Toureta | The Cases of Dr. Touret

ČESKÝ KRUMLOV, MĚSTSKÉ DIVADLO

St | We | 9. 6. | 19:30

Maria Tripišovská | Jana Hudečková (CZ): Exkurze s Helgou | Excursion with Helga

CHOCEŇ, NÁDVORÍ ZÁMKU

Pá | Fr | 11. 6. | 20:00

NANOHACH | Michal Záhora (CZ): Resonance

PARDUBICE, DIVADLO 29

Po | Mo | 14. 6. | 20:00

Jarek Čemerek (CZ): Void Amongst Humans
Company Decalage (UK): Appel
La Macana (ESP): VEN

St | We | 16. 6. | 20:00

Kyklos Galaktikos (CZ): Magnet

Pá | Fr | 18. 6. | 20:00

Debris Company (SK): Dolcissime Sirene
Dora Hošťová (CZ): Tore

PLZEŇ, ŠAPITÓ U JEŽÍŠKA

So | Sa | 12. 6. | 19:00

Nigel Charnock (UK) | PL: Happy

Ne | Su | 13. 6. | 19:00

Nigel Charnock (UK) | NANOHACH (CZ): Miluj mě | Love me

PLZEŇ, MOVING STATION

St | We | 16. 6. | 20:00

Debris Company (SK): Dolcissime Sirene

Kateřina Štupedská (CZ): Da Capo

Dora Hošťová (CZ): Tore

St | We | 23. 6. | 20:00

Jan Komárek (CZ): DeRbrouk | DerRbeetle

Company Decalage (UK): Appel

La Macana (ESP): VEN

Intenzivní lekce současného tance pro aktivní tančnice a tančenky pod vedením umělců vystupujících na festivalu TANEC PRAHA:

15. 6. | 12:00–14:00 | Debris Company (SK)

22. 6. | 12:00–14:00 | La Macana (ESP)

OLOMOUČ, DIVADLO K3

St | We | 9. – 6. | 20:00

Maya Lipsker (ISR) | VerTeDance (CZ): Transforma

St | We | 16. 6. | 20:00

Jarek Čemerek (CZ): Void Amongst Humans

Company Decalage (UK): Appel

La Macana (ESP): VEN

VALAŠSKÉ MEZIRÍČÍ, ZÁMEK ŽEROTÍNŮ

So | Sa | 5. 6. | 22:00

Kateřina Štupedská (CZ): Da Capo

Změna programu vyhrazena. | Programme is subject to change.

Michal Záhora | NANOHACH (CZ):

Resonance

Pá | Fr | 11. 6. | 20:00 | nádvoří zámku, Choceně

Předvídání transformace za hranicemi fyzického výkonání – ženské trio ve výru energií zodů u záhru.

The predictability of transformation that takes place beyond the border of physical exhaustion: a woman trio in the whirl of creative and destructive energy.



Foto | Photo: Vojtěch Brtnický

Jana Hudečková | Marta Trpišovská (CZ):

Exkurze s Helgou | Excursion with Helga

St | We | 9. 6. | 19:30 | Český Krumlov, Městské divadlo

Tanečné divadelní exkurze světem, kde se kresla rodiči i umíráč. Co ve nám nežije unohou, po nem šápmeme. Máme schopnost rozehnat kvalitu subjektivní libosti, proč jsme závislí na konvenčích a za dýk in, či nebyť out. Možná hajov Helga.

A dance theatre excursion into the world where beauty is born and where it dies. What are all the things that lie at our feet, all the things we step on? We are capable of distinguishing the quality of subjective pleasure, why then are we dependent on conventions, on the in or out dictatorship? Helga might have something to say on the subject.



Foto | Photo: Vojtěch Brtnický

Nigel Charnock (UK) | PL: Happy

So | Sa | 12. 6. | 19:00 | Plzeň, Šápitó U Ježíška

Theatre project "Česká příroda" produced by Nigel Charnock, a member of the DIA Physical Theatre's nezávislým tanecním z NANOHACH, vyhrál si v Polsku devět tanečníků, kteří poté jeho takto kouzlenou tancí a zvuky přiběh lásky, touhy, vody a smrti. Projekt uvedení je v největším divadle The Place v Londýně. Budou se jeho čestní příteli na HAPPY! Happy je choreografie o Hledání vlastka a výhře svého bolasti. O tom dočko, co chce. Oudzení s lhou, co náme. O touze, podstaví se polousení. Zavření. Chich. Láska. Sexua. Agoni. Siepoče. Vne. Divadlo. Komedi. Tragedie. Smrčitakovinu, že z pěti plátců. Oancení, dokud nezapadne.

After working in the Czech Republic with independent dancers from NANOHACH, the well-known Nigel Charnock (formerly a member of the DIA Physical Theatre), has selected nine Polish performers who under his guidance dance and sing stories of love, longing, vocation and death. The project was presented at London's prestigious The Place theatre. Rejoice, be happy, come to HAPPY! Happy is a piece about looking for pleasure and avoiding pain. About getting what we want. About keeping what we have, about longing. Dealing with temptation, jealousy, Lust, Love, Sex, Agony, Blindness, Faith, Trust, Comedy, Tragedy. The kind of laughter that makes you weep. About dancing until you can dance no more.



Foto | Photo: Anna Zielinska

Za podporu | With support from: polský institut
in prágě



art stations
foundation

Kyklos Galaktikos (CZ) | Magnet

St | We | 16. 6. | 20:00 | Pardubice, Divadlo 29

Rozpuštěný horor o mísení zářeti a živé magnetické vodě. Jádro Kyklos Galaktikos tvorí od roku 2009 Jana Vrána, Jan Burian a Jaroslava Hrdlicka. Jejich doménou je tanec, hudba, poezie, multimédia, divadelní dokument, alchymické divadlo, bojový umění, performance a improvizace.

A mischievous horror about a photo animal and viva a magnetic aqua. The core of the group Kyklos Galaktikos (2009) are J. Burian, J. Vrána and J. Hrdlicka. Their main field is dance, music, poetry, multimedia, theatre documentary, alchemical theatre, martial art, performance and improvisation.

Vespolíčtí s | In cooperation with: NOVA STI



Foto | Photo: Vojtěch Brtnický

**Nigel Charnock (UK) | NANOHACH (CZ):**

Miluj mě | Love me

Ne | Su | 13. 6. | 19:00 | Plzeň, Šápitó U Ježíška

Jeláskařský osvobožnářka radostná nebo je to poucha mniší - mentální omenování? Když je dívka dobrá, proč se činí tak špatně? Tragička tančící komedie rozebírá myšlky a pravdu o stavu, když je dívka zamítovaný. Černý humor, žaláka a potík se tím, srdeční La.s.k.u.

Is love a beautiful, liberating and joyful thing or a mental disorder – a mental disease? If love is good why do we feel so bad? A tragic dance comedy analyses the myth and the truth of being in love. Black humor, sweet, i' sweating bodies, and a heat burning with Love.

Foto | Photo: Vojtěch Brtnický

Anna Polívková | VanTeDance (CZ):

Případy doktora Toureť | The Cases of Dr. Touret

Út | Tu | 8. 6. | 20:00 | Brno, Barka

Čt | Th | 17. 6. | 20:00 | České Budějovice, Bazilika

Taneční-pohybové divadlo s průkly pantomimy, boázíce předvěst, co ve vás je? Co ve vás je? Umeli jste létat, ale zapomněli jste to, třeba by bylo svobodně, ale nevete jak? Rádi byste tančili, ale stydíte se Pan Padla, Pani Vilavské a máli případý vám pomezou vyřístitým otázky. Překapte sami sebe! Nocne se překapit... Inszenace inspirována knihou slavného neurologa Olivera Sackse Muž, který si plní svou ženu a kloboukem.

Can you show what's inside you? Did you used to be able to fly but forgot how? Do you want to be free but don't know how? Would you like to dance but are different? Mr. Fallen, Miss Vilavská and other cases are here to help you sort all these issues out. Surprise yourselves! Let yourself be surprised...A performance inspired by the book of a well-known neurologist Oliver Sacks The Man Who Mistook His Wife for a Hat.

Foto | Photo: Vojtěch Brtnický

**Dagmar Chaloupková (CZ): Gradiña**

St | We | 16. 6. | 20:00 | České Budějovice, Bazilika

Dilo oceněné 3. místem na Festivalu Nové Evropy (Gena-Jarmily Jerábkové), 2006 a cenu diváků na choreografické soutěži v bulharské Sofii v roce 2006.

A piece awarded with 3rd place prize at The New Europe Festival 2006 (Jarmila Jerábkova Award) and with the Spectator's Prize at Sofia choreographic competition in Bulgaria 2006.

Foto | Photo: Vojtěch Brtnický

**Lea Švejdrová (CZ): Hechizada de Luxe**

St | We | 16. 6. | 20:00 | České Budějovice, Bazilika

Taneční sólo inspirované současnou hudebnou Marka Kopelentza z iniciativy mezinárodní choreografické soutěže Cena Jarmily Jerábkové. Premiéra byla uvedena v listopadu 2005 v Minneapolis (USA). Dále uvedeno na World Performing Arts v Lahore (Pakistán), Off Limits festival Dortmund (SNN) a Festival de Marseille (F).

Dance solo inspired by Mark Kopelentz's music, created within the International choreographic competition Jarmila Jerábkova Award. It was premired in November 2005 in Minneapolis (USA). It was also shown at World Performing Arts in Lahore (Pakistan) and OffLimits festival in Dortmund (Germany) and Festival de Marseille (F).

Foto | Photo: Dragon Dragin

**Michaela Zahora | NANOHACH (CZ): Synchronicity**

St | We | 16. 6. | 20:00 | České Budějovice, Bazilika

Necelkované až zvítězilo, situace pojí v hububě derté souvisečnosti - neodolatelné upřímná hrá - o partnerském nezádoru i disarmonii vlastních přeslav. Vražda za interpretaci 2006 (L. Švejdrová).

Unprecedented or even perverse situations that are interconnected by links. Hidden in depths - a irresistibly frank play on disagreement in partnership and disharmony of one's own visions. The Best Interpretation Award 2006 (L. Švejdrová).



Foto | Photo: Vojtěch Brtnický

Dora Hošťová (CZ): Tore

St | We | 16. 6. | 20:00 | Plzeň, Moving Station

Pá | Fr | 18. 6. | 20:00 | Pardubice, Divadlo 29

Zápas s býkem jako rituál z dávne minulosti, ale zároveň rozporuplná tradice. Nebezpečná na výzadující kontraktaci, situ a bojovnosti. Aréna – tlukot srce – bezchybný krok.

The bullfight as a ritual from long ago, but at the same time an inconsistent tradition. A dangerous game that requires great concentration, strength and courage. The arena – beating heart – flawless steps.



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

Maya Lipsker (ISR) | VerTeDance (CZ):

Transforma

St | We | 9. 6. | 20:00 | Olomouc, Divadlo K3

Neslouží změna je násilnou přirozeností. Přet žen ve tří prohlony a zpětné evoluci si přeje vzajmné naplnit všechna svá plány. Chceme byt nedoplně, nevinné ženy, muži, žvýkačka, kreatury, „Jsemch ženy světa spoje se proto, když se vám to nepodáří svět dospeje ke své záhubě ... a nebude ti dluho trvat.“ (Ivo Cutler)

Constant change is our nature. Five women in a game of transformation and regressed evolution are wishing to fulfill each others desires. We want to be infant, innocent female, the male, the animal, the monster. "Women of the world take over...because if you don't, the world will come to an end and we haven't got long..." (Ivo Cutler)



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

La Macana (ESP): VEN

Po | Mo | 14. 6. | 20:00 | Pardubice, Divadlo 29

St | We | 16. 6. | 20:00 | Olomouc, Divadlo K3

Pá | Fr | 18. 6. | 20:00 | Brno, Barka

St | We | 23. 6. | 20:00 | Plzeň, Moving Station

Choreograf spanskoo-kubánského páru, která získala radu ocenění – například cenu diváků a kritiků na festivalu v Madridu. Po premiéře na Kubě s infobor pro celou Evropu. Kubu i Brazílii. Čím jsou tito dva lidé usazení v Galici tak významně? Hloubkou a propojením, dokonalou souhrou, která fascinuje a nevzbuzuje, jakoby populární záhady. Přirozeností a samozřejmostí, s níž vás vrhnou do své hry tak, že si nejdete, aby nikdy nekončila.

A piece by a Spanish-Cuban pair, which has won a number of awards, such as the audience and critics awards at the festival in Madrid. After its Cuban premiere the company took the performance on tour in Europe, Cuba and Brazil. What makes these two people living in Galicia so extraordinary? profound and connected, perfect interplay which fascinates and surprises... as though they defied the laws of physics. Their naturalness and matter of fact character will put you into their game so that you hope it never ends.

Za podporu | With support from:



Foto / Photo: Gorka Bravo

Jarek Kemerek (CZ): Void Amongst Humans

Po | Mo | 14. 6. | 20:00 | Pardubice, Divadlo 29

St | We | 16. 6. | 20:00 | Olomouc, Divadlo K3

Pá | Fr | 18. 6. | 20:00 | Brno, Barka

Taneční duet Heleny Aernbergové a Jarha Čemerků provádí díváky mnoha rozdílnými atmosférami, z nichž každá řídí potry dívky ve velkém anonymním světě. Muž a žena, spolu, ale přitom každý sam. Jakoli nám v současnosti společnost technologie přináší mnoho úžitku, přesto se ve svém životě člověk osamocení, zrazení v davu. Choreograf Jarek Kemerek v nejnovějším díle zkoumá dopad anonymního prostředí na psychiku jedince.

The danceduet by Helena Aernbergová and Jarek Kemerek leads audience through many different atmospheres, each of which reflects human feelings in a large anonymous world, no matter how technologies brings us a great deal of benefit in the present society we still feel lonely in our lives, lost in the crowd. In his latest work, the choreographer Jarek Kemerek investigates the impact of an anonymous background on the psyche of an individual.



Foto / Photo: Martin Büsborg

KONTAKY | CONTACTS:

BRNO

Bazářové divadlo BARKA

Svatoplukia Čeha 35a, 612 00 Brno - Královo Pole, www.barka.unas.cz,
www.natirikrat.cz
Rezervace na tel.: 541 213 206, 723 474 752 nebo na e-mailu:
natirikrat@yahoo.com Vstupenky lze také zakoupit na místě pří hodiny
před vystoupením.



PARDUBICE

Divadlo 29

Svatováclavské č.p. 29, 530 02 Pardubice
Poštovní úřad a rezervačna na tel.: 777 884 401 (Po-Pá 10:00-18:30 h)
nebo na e-mailu: vstupenka@divadlo29.cz.
Porádá Divadlo 29 ve spolupráci s o.s. Terra Madaða.



ČESKÉ BUDĚJOVICE

Bazílka

Prážská (GO Centrum, 3. patro, kavárna Bazílka), www.bazilka.cz
Rezervace: Po-Pá 16:00-18:00 na e-mailu: rezerva@bazilka.cz nebo
na tel.: 777 753 748, dle výše v turistickém informaèním centru (nám.
P. Otakara II),
Po-Pá 8:30-18:00, So 8:30-17:00, Ne 10:00-16:00, www.chsystem.cz,
infob@-cbudejovice.cz, tel.: 386 801 413.
Porádá Kulturní centrum Bazílka, kde se v rámci akce Město v pohybu.

ČESKÝ KRUMLOV

Městské divadlo

Horní Brána 2, 38101 Český Krumlov, www.divadlockrumlov.cz
Pohlednice otevřena vždy v lh. Čt 13-17h a 1 h před vystavením,
tel. 380 227 370.
Rezervace vstupenek na tel.: 380 211 775 nebo na e-mailu:
vstupeny@divadlockrumlov.cz,
internetový prodej: www.czrumlovcz/tickets
Porádá Městské divadlo Český Krumlov.



CHOCEŇ

Nádvoří zámku

Pardubická 1, Choceň 565 01, www.choceen-mesto.cz/museum.asp,
tel.: 465 471 620.
Vstupné dobrovolné.
Porádá KPU Choceň za podporu Pardubického kraje a města Choceň.



Haná

Za podporu

Nestlé

Nestlé

Parfem

WD LUX

Vánoční

Alt@RT

ALT@RT

Novinky

Novinky

A2

A2

TV Nova

TV Nova

PLZEŇ

Šapitó U Ježíška (stanu mostu Millenia)

Předprodej vstupenek na: www.pbzenskavstupenka.cz nebo na místě
hodinu před začátkem.
Porádá Tanec Praha o.s. za podporu města Plzeñ.

Moving Station

Podporuje

Pbzenta2015

o.s. JAHN www.jahncentrum.cz
Obezvý komunitní prostor, byly rádiáři Plzeñ - Dílní pedagogické
Předprodej vstupenek na: www.pbzenskavstupenka.cz nebo na místě
hodinu před začátkem.
Porádá o.s. JAHN za podporu města Plzeñ.

Pbzenta2015

Podporuje

Pbzenta2015

OLOMOUC

Divadlo K3

Foersterova 49 77 00 Olomouc, www.dvadlokolonivlt.cz
Rezervace na tel. 777 933 111 nebo e-mailu: rezervace@divadlokolonivlt.cz
Porádá Klub Konvikt o.s.



VALAŠSKÉ MEZIRÍČÍ

Zámek Žerotínů



Mediální partner

PRÁVO

CESKY ROZHLAS

TEHNIP



TANEC
PRAHA
workshopy
4.-29. 6. 2010
Studio ALT@ - Hala 30

Foto: Anna Kirschner

ALT@RTT

TANEC PRAHA

Intenzivní lekce současného tance pro aktivní tančnice a tančníky
pod vedením umělců vystupujících na festivalu TANEC PRAHA 2010

Intensive contemporary dance classes for active dancers
led by artists performing at the TANEC PRAHA 2010 Festival

Organizuje Tanec Praha o.s., ve spolupráci s ALT@RTT o.s.

Sebastian Belmar (CHL)

Sebastian se věnuje DynamicTension, výjimčí rámci zkoumá pohybové techniky, které tělu umožňují provést pohyb i v extrémním rozsahu. Pracuje s prvky současného tanče a bojových umění, partnerity vycházející z kontaktní improvizace a akrobacie.

Sebastian focuses on Dynamic Tension, which is the study and development of pure movement techniques to enable the body to realise movements at extreme levels. Including elements of contemporary dance, partnering technique (derived from contact improvisation), acrobatics and elements of martial arts.

Compagnie Pál Frenák – Kristof Váray (HUN)

Cílem workshopu Compagnie Pál Frenák je zaměření vnitřní pozornosti na sebe sama, partnera a prostředí. Pozorování prostoru, práce s kontaktem v rámci repertoáru skupiny a využití individuálních pohybových možností každého účastníka za použití speciálního pohybového systému Compagnie Pál Frenák.

The aim of the workshop of Compagnie Pál Frenák is an insight to an inner attention towards ourselves, our partner and our environment. Observation, contact work through a series of movements taken from the repertoire of the company and using the individual possibilities of each participant through the specific movement system of Compagnie Pál Frenák.



Foto / Photo: Anita Zelená

Maciej Kuźmiński (PL)

Workshop zaměřený na základy techniky release a floorworku. Použití podlahy jako základního partnera v tančí za použití improvizace a vizualizace.

Workshop focused on the basic elements of the Releasing Technique focused on using the floor as the first and most important partner in dance, using also improvisation and visualisation.

Debris Company – Stanislava Vlčeková (SK)

Práce s nincad jednotlivými částmi těla, které také dostávají k jeho fyziologickému hranidlu a překapavým polohám na zemi. Náhlé změny směru v prostoru, strídání úrovni v prostoru, jeho tělesná síla a dynamika.

Working with the initiation of individual parts of body which lead it to its physical extremities and surprising positions on the floor. Sudden changes of direction in space, using various levels of the body in space, physical strength and dynamics.

José Besprosny (BE)

José učí vlastní techniku pohybu a jeho vztahu k textu. Hodina seslavá ze čtyř částí – warm up a strečink, manipulace těla druhou osobou, rytmus textu a jeho vztah k pohybu, interakce hudby, rytmu a textu.

José teaches his own technique of movement and its relation to text. The class is divided in four distinctive parts – warming up and stretching, manipulation of body by another person, rhythm of a text and its relation with the movement, interaction of music, rhythm and text.

Debris Company – Zuzana Kozáňková (SK)

Taneční hodina zaměřena zejména na využití přirozeného provedení pohybu lidského těla. Uvedomění si stavby lidského těla přes anatomii, stejně jako hloubení uvedomění si provedení pohybu, za použití poznatků z pohybové metody „Axis Syllabus“, techniky Josého Limóna, release, Alexandrové techniky, jógy, aikido, kontaktní improvizace a shiatzu.

Class of contemporary technique focused on using the natural way of human body movement. The awareness of anatomy and also deeper awareness of the way we move, using principles of Limon and Alexander technique, release, contact improvisation, shiatsu, Yoga, Aikido, and movement method „Axis Syllabus“.

Nicole Seiler (CH)

V rámci workshopu bude pracovat s několika improvizážními cvičenimi zařazenými na představení Ningyo, které Nicole uvede 16. června 2010 na festivalu TANEC PRAHA. Účastníkům workshopu se doporučuje zhlednout toto představení.

During the workshop Nicole Seiler will propose several improvisation exercises based on her piece Ningyo that will be shown on June 16th during the TANEC PRAHA Festival 2010. Participants of the workshop are recommended to see the piece.



Foto / Photo: Nicole Seiler

Company Decralage – Mickael Marso Riviere (LU)

Workshop zařazený na stylu skupiny, která propojuje hiphop, breakdance a současný tanec. Pro profesionální tanecisty, kteří chtějí posouvat hranice svého tanecního výjádřování za pomoc techniky jako bboying či capoeira. Zároveň lze tu pro tanecníky hiphopu a breaku, kteří chtějí poznat něco nového či prohloubit své znalosti současného tance.

Based around the company's style and approach to connect hiphop and contemporary dance, workshop is aimed at professional dancers interested in pushing the boundaries of self body expression using techniques such as bboying or capoeira. Also aimed at professional hiphop, bboy or bgirl dancers who may wish to explore new areas or develop their contemporary dance abilities.

La Macana – Caterina Varela a Alexis Fernández (ESP)

Workshop se vprvní části zaměří na individuální práci s použitím centra těla, různých úrovní a rychlostí k nalezení plynulejšího pohybu. V druhé části bude následovat práce v páru, za použití divadelního prostředku motivujících k pohybové komunikaci s partnerem.

The first part of the workshop will be focused on the individual work with the use of the center of the body, using the different levels and speeds to find a more fluid movement. The second part of the workshop will focus on the work of a couple, using theatrical tools motivating to communicate with our partner through the movement.



Foto / Photo: Alastair Muir

Jasmin Vardimon Company – Mafalda Seville (UK)

Workshop se skládá z tréninku současného tance, ukázky repertoáru skupiny a kreativní části, ve které se účastníci seznámí se stylem práce Jasmin Vardimon. Cílem workshopu je rozvíjet tanecní a divadelní schopnosti účastníků a poskytnout náhled na choreografickou uměleckou tvorbu Jasmin Vardimon.

Workshop consists of a contemporary technique class, repertoire and a creative session exploring Vardimon's unique approach to creating work. It provides an insight into Vardimon's choreographic and artistic process and aims to develop participants' dance and theatre skills.

les ballérs C de la B – Ross McCormack (BE)

Po rozvojení bude Ross učit několik tanecních frází z představení 'Out of Context – for Pina', který soubor les ballérs C de la B uvede 29. června 2010 na festivalu TANEC PRAHA. Poté se tyto fráze budou kombinovat v rámci improvizace.

Ross will give a warm up and then teach some dance phrases from the performance Out of Context – for Pina. Once the dance phrases are taught Ross would do small improvisation on several combinations with these dance phrases. The workshop is organised with the support of the Flemish Government.

Ponec

leden | january 2010

Program

DAY	TIME	NAME	TYPE	ARTISTS
7.1.	Fr 19.30	Violin Please	Relax	Violin Please
14.1.	Fr 19.30	Violin Please	Relax	Violin Please
15.1.	Fr 20.00	Very Special Evening	Relax	Very Special Evening
17.1.	Fr Su 15.00	Prisoners in Bridges	Relax	Prisoners in Bridges
18.1.	Fr Mo 15.00	Prisoners in Bridges	Relax	Prisoners in Bridges
19.1.	Fr Tu 15.00	Prisoners in Bridges	Relax	Prisoners in Bridges
20.1.	Fr We 20.00	100 Wounded Tears	Relax	100 Wounded Tears
21.1.	Fr Th 19.30	Violin Please	Relax	Violin Please
22.1.	Fr Tu 18.00	Fragile	Relax	Fragile
23.1.	Fr Th 19.30	Violin Please	Relax	Violin Please
24.1.	Fr Tu 18.00	Fragile	Relax	Fragile
25.1.	Fr Th 19.30	Violin Please	Relax	Violin Please
26.1.	Fr Tu 18.00	Fragile	Relax	Fragile
27.1.	Fr Th 19.30	Violin Please	Relax	Violin Please
28.1.	Fr Th 19.30	Violin Please	Relax	Violin Please
29.1.	Fr Su 20.00	My Art Who's Friend?	Relax	My Art Who's Friend?
30.1.	Fr Su 20.00	Wood	Lesam / Through the Woods	Lesam / Through the Woods

Divadlo Ponec | MUDr. Zdeněk Šimek a spol. s r.o. | Všechny vystoupení mají hodnotu 100 Kč, vstupné je 50 Kč. Vstupné do divadla je možné koupit v jednotlivých místech prodeje vstupenek nebo na internetu na adrese www.divadlo-ponec.cz. Vstupné do divadla je možné koupit v jednotlivých místech prodeje vstupenek nebo na internetu na adrese www.divadlo-ponec.cz. Divadlo Ponec je členem Asociace českých divadel a souborů a členem Českého divadelního svazu.



divadlo
Ponec

20. 3. | Fr | 20.00 Kdo je Anděl? Who is Angel? 
21. 3. | Ne | Su | 19.30 Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Praha 
22. 3. | Ne | Su | 19.30 Pražské divadlo pro děti Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Praha 
23. 3. | Čt | Th | 20.00 Milk & Honey Vlny do vlasů / Waves in hair 
24. 3. | Čt | Th | 19.30 Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Praha 
25. 3. | Čt | Th | 19.30 Relax Please Uvolňte se, prosím Relax Please 
26. 3. | Čt | Th | 19.30 Relax Please Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Praha 
27. 3. | So | Sa | 19.30 Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Praha 
16. 3. | út | Tu | 20.00 Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Prague Playhouse Pražské divadlo pro děti Praha 

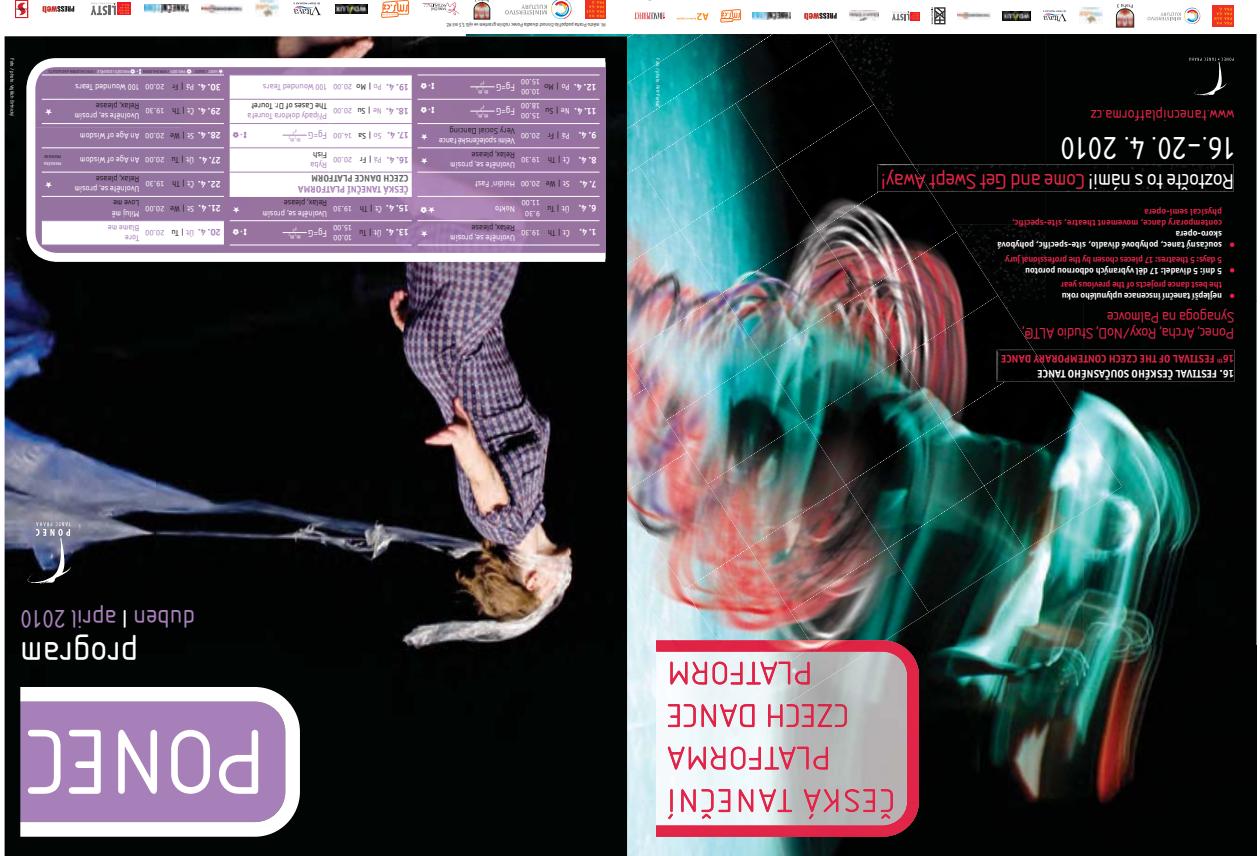


březen | march 2010

divadlo
Ponec



Ponec theatre – programme April 2010



PONEC

Program květen | may 2010

3. 5. Po Mo 20.00	Pledge, dobrovole Tournée The Guests of Dr. Loure	23. 5. Ne Su 20.00	100 wounded fears
4. 5. Ut Tu 16.00	Who Is the Boss? Promotional! DANCE FOR CHILDREN Festival 2010	24. 5. Po M 10.30	F – Film / 45 min. / 17+
5. 5. St We 20.00	Kontuzia majove nočí The Extravagant of the May Night	25. 5. Ut Tu 18.00	Prayed doctor Loutra The Tales of Dr. Loure
6. 5. Čt Th 19.30	Relax, please Relax, please	26. 5. St We 18.00	Verejná prezentace díly Public presentation of the workshop
7. 5. Po M 20.00	Hájání Faří The Tales of Dr. Loure	27. 5. Čt Th 19.30	The Extravagant of the May Night
10. 5. Po M 20.00	TANCE HAMU 2010 HAMU DANCE 2010	28. 5. Po Fr 15.00	Artydry Loutrinaion and naturalization of the Art of the
11. 5. St Sa 20.00	Quarantine se prosím Relax, please	29. 5. Fr Sa 18.00	Unbelievable Meanderings of an Esmyo Wizel
12. 5. Po M 20.00	TANCE HAMU 2010 HAMU DANCE 2010	30. 5. St Sa 18.00	Esmyo Wizel
13. 5. Čt Th 19.30	Quarantine se prosím Relax, please	31. 5. Po M 18.00	Emergency Areas
18. 5. Ut Th 20.00	Dance of Cars Lipsus Tore	31. 6. Ut Tu 18.00	Emergency Areas
20. 5. Čt Th 19.30	Quarantine se prosím Relax, please	21. 6. Ut Fr 20.00	Mily me Love me
21. 5. Po M 20.00	Relax, please	22. 6. Po Fr 20.00	Hosti Guests
22. 5. Ut Fr 20.00	Relax, please	23. 6. Po Fr 20.00	Pro dítě For Children

Program je vydán 5.5.2010
Dostupné počítačem
www.ponec.cz

25.-29.8. FRESH FILM FEST				
9.-9. Ct Th 19.30 Show Jana Krause *	10.-9. Pa Fr 20.00 Mužův meč	11.9. Pa Fr 20.00 Městského kina	12.9. Pa Fr 20.00 Právnický kabinet	13.9. Pa Fr 20.00 Život se nekoná
14.9. Pa Fr 20.00 Vodní společnosti Brno	15.9. Pa Fr 20.00 Kdo je fakt?	16.9. Pa Fr 20.00 Vlny s oceánem	17.9. Pa Fr 20.00 Vodní agentství České republiky	18.9. Pa Fr 20.00 Vodní agentství České republiky
19.9. Ne Sa 20.00 Promenádu v hranaté	20.9. Po Ma 20.00 Moudré lásky	21.9. Po Ma 20.00 Život se nekoná	22.9. Ce Th 19.30 Show Jana Krause *	23.9. Ce Th 19.30 Show Jana Krause *
20.9. Ce Th 19.30 Show Jana Krause *	21.9. Ce Th 19.30 Show Jana Krause *	22.9. Ce Th 19.30 Show Jana Krause *	23.9. Ce Th 19.30 Show Jana Krause *	24.9. Ce Th 19.30 Show Jana Krause *
25.-29.8. FRESH FILM FEST				

Programme available online at www.ponec.cz

grafika a výroba: S. Štolc
designérky programu: J. Koubek







Přehled představení v divadle Poněc 2010 / Performances at Ponec theatre 2010
 (všechny třech konaných v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010 a Česká tanecní platforma 2010) /
 (including those held within TANEC PRAHA 2010 and Czech Dance Platform 2010 Festivals)

str. 34

Title Název / Title Představení /	Date Datum /	Choreographer, company / Choreograph, company /	Performers / Umělci /		Public / Publikus / Public /	Classification / Kategorie / Classification (D) / Classification (T) / Classification (C) / Classification (P) / Classification (R) / Classification (G) / Classification (F) / Classification (H) / Classification (I) / Classification (J) / Classification (K) / Classification (L) / Classification (M) / Classification (N) / Classification (O) / Classification (P) / Classification (Q) / Classification (R) / Classification (S) / Classification (T) / Classification (U) / Classification (V) / Classification (W) / Classification (X) / Classification (Y) / Classification (Z) /	
			Age / Vek /	Gender / Pohlaví /			
7.1. 20:00	7.1. 20:00	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
14. 1. 19:30	14. 1. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
15. 1. 20:00	15. 1. 20:00	Velmi společenské tance	J. Havěka a kolektiv	H	T	R	P
17. 1. 15:00	17. 1. 15:00	Putování ve větvích	L. Treitagová / O. Lipovský	D	D	R	P
17. 1. 18:00	17. 1. 18:00	Putování ve větvích	L. Treitagová / O. Lipovský	D	D	R	P
18. 1. 10:00	18. 1. 10:00	Putování ve větvích	L. Treitagová / O. Lipovský	D	D	R	P
18. 1. 15:00	18. 1. 15:00	Putování ve větvích	L. Treitagová / O. Lipovský	D	D	R	P
19. 1. 10:00	19. 1. 10:00	Putování ve větvích	L. Treitagová / O. Lipovský	D	D	R	P
19. 1. 15:00	19. 1. 15:00	Putování ve větvích	L. Treitagová / O. Lipovský	D	D	R	P
20. 1. 20:00	20. 1. 20:00	100 Wounded Tears	DOT504 / J. Frůček / L. Kapetanea	D	T	R	P
21. 1. 19:30	21. 1. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
26. 1. 18:00	26. 1. 18:00	Tanec a fyzika	Bára Látalová a kol.	D	D	P	P
28. 1. 19:30	28. 1. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
31. 1. 20:00	31. 1. 20:00	Lesem	J. Brežná	D	T	R	P
31. 1. 20:00	31. 1. 20:00	My Art Who's Frank	M. Lováčka	D	T	R	P
1. 2. 20:00	1. 2. 20:00	HOLDIN' FAST	DOT504 / Josef Frůček / Linda Kapetanea	D	T	R	P
2. 2. 20:00	2. 2. 20:00	100 Wounded Tears	DOT504 / Josef Frůček / Linda Kapetanea	D	T	R	P
4. 2. 19:30	4. 2. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
9. 2. 20:00	9. 2. 20:00	Data po	Katerina Stupeníková	D	T	R	P
9. 2. 20:00	9. 2. 20:00	Resonance	NANOHACH / M. Zahora	D	T	R	P
11. 2. 19:30	11. 2. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
12. 2. 20:00	12. 2. 20:00	Velmi společenské tance	J. Havěka a kolektiv	H	T	R	P
14. 2. 20:00	14. 2. 20:00	Tore	Dora Hošťová	D	T	R	P
14. 2. 20:00	14. 2. 20:00	Gaia	Dagmar Chalubíková	D	T	R	P
16. 2. 20:00	16. 2. 20:00	Blane me	ME-SA / J-Eun Lee	D	T	R	P
18. 2. 19:30	18. 2. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
22. 2. 10:00	22. 2. 10:00	Putování ve větvích	Lenka Treitagová / Ondřej Lipovský	D	D	R	P
22. 2. 15:00	22. 2. 15:00	Putování ve větvích	Lenka Treitagová / Ondřej Lipovský	D	D	R	P
23. 2. 10:00	23. 2. 10:00	Putování ve větvích	Lenka Treitagová / Ondřej Lipovský	D	D	R	P
23. 2. 15:00	23. 2. 15:00	Putování ve větvích	Lenka Treitagová / Ondřej Lipovský	D	D	R	P
24. 2. 14:00	24. 2. 14:00	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
25. 2. 19:30	25. 2. 19:30	Připady doktora Toureta	Alma Políkova / VeTeDance	D	T	R	P
26. 2. 20:00	26. 2. 20:00	Ekkurzés s heligou	Marta Trpišovská / Janek Hudáčková	D	T	R	P
26. 2. 20:00	26. 2. 20:00	The Amnesic Days of the Polar Nights	Ivana Mora Popović	D	T	R	P
4. 3. 19:30	4. 3. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
5. 3. 20:00	5. 3. 20:00	Kdo je Anní?	NANOHACH / Petra Formárová	D	T	R	P
7. 3. 20:00	7. 3. 20:00	Proměna	Tereza Lenorová / Eliška Ganz	D	T	R	P
11. 3. 19:30	11. 3. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
15. 3. 20:00	15. 3. 20:00	Friet-se-spectacal	Miroslav Kořínek / Fejet Pecht-Guidub	D	T	R	P
16. 3. 20:00	16. 3. 20:00	Připady doktora Toureta	Alma Políkova / VeTeDance	D	T	R	P
18. 3. 19:30	18. 3. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
21. 3. 19:30	21. 3. 19:30	Playwriting Contest	Prague playhouse	H	J	P	P
23. 3. 20:00	23. 3. 20:00	Moment, prosím	Jan Bárta	D	T	R	P
24. 3. 19:30	24. 3. 19:30	Playwriting Contest	Prague playhouse	H	J	R	P
25. 3. 19:30	25. 3. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
27. 3. 19:30	27. 3. 19:30	Playwriting Contest	Prague playhouse	H	J	P	P
29. 3. 20:00	29. 3. 20:00	Miluj mě	NANOHACH / Nigel Charmock	D	T	R	P
30. 3. 18:30	30. 3. 18:30	Playwriting Contest	Prague playhouse	H	J	P	P
1. 4. 19:30	1. 4. 19:30	Uvítáte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P
6. 4. 9:30	6. 4. 9:30	Yonne en scène	Nokto / Jean Pascal Vault	H	T	P	P

Datum / Místo provedení / Choreografický soubor /	Title Mein Pestsäubern!	Představení / Společnost / Czech Republic (S) / Pohledy večeřej (J)	Počet hracích heret (J) Pohledy (P) / CTP (C) / TTP (T)				
			Zahr. / Typ - Taneční / danse (T) / dekše / článková (D) / lalif / other (J)	Premiera / Rehearsal (P), taneční (D) / lalif / other (J)	Soubor / Company - souborná / domácí (D) / zahraniční / lovená (Z)	Soubor / Company - souborná / domácí (D) / zahraniční / lovená (Z)	Soubor / Company - souborná / domácí (D) / zahraniční / lovená (Z)
6. 4. 11:00	Yonne en scène	Notto / Jean Pascal Vault	H	T	R	P	1
7. 4. 20:00	Höllin Fast	DOT504 / Jozef Fruek / Linda Kapetanová	H	J	R	P	1
8. 4. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	T	R	P	1
9. 4. 20:00	Větmi společenské tance	J. Havellá k a kolektív	H	D	D	P	1
11. 4. 15:00	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	P	1
11. 4. 18:00	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	P	1
12. 4. 10:00	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	P	1
12. 4. 15:00	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	P	1
13. 4. 10:00	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	P	1
13. 4. 15:00	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	P	1
15. 4. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
16. 4. 20:00	Ryba	Lenda Bartoňková	D	T	R	C	1
17. 4. 14:00	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	C	1
18. 4. 20:00	Příbady doktora Toureťka	Arna Polívková / VerTeDance	D	T	R	C	1
19. 4. 20:00	100 Wounded Tears	DOT504 / Jozef Fruek / Linda Kapetanová	D	T	R	C	1
20. 4. 20:00	Tore	Dora Hošťová	D	T	R	C	1
20. 4. 20:00	Blame me	MESAI / J. Jun Lee	D	T	R	C	5
21. 4. 20:00	Milujme	NANGHACH / Nigel Charmock	D	T	R	C	1
22. 4. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
27. 4. 20:00	Transforma	Maya Lipšker (SR) / VerTeDance	D	T	R	P	1
28. 4. 20:00	Transforma	Maya Lipšker (SR) / VerTeDance	D	T	R	P	1
29. 4. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
30. 4. 20:00	100 Wounded Tears	DOT504 / Jozef Fruek / Linda Kapetanová	D	T	R	P	1
3. 5. 20:00	Příbady doktora Toureťka	Arna Polívková / VerTeDance	D	T	R	P	1
4. 5. 16:00	Kdo je na světě nejmocnější?	Na Kuliková / ZUŠ Policeň	H	T	R	P	1
5. 5. 20:00	Kouzlo malové nocného tančícího sáska	DOT504 / NANOHACH / 420PEOPLE	D	T	R	P	1
6. 5. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
7. 5. 20:00	Höllin Fast	DOT504 / Jozef Fruek / Linda Kapetanová	D	T	R	P	1
10. 5. 20:00	Tanec Hanu' 2010	Tanec Hanu'	H	T	R	P	1
13. 5. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
15. 5. 20:00	Milujme	NANGHACH / Nigel Charmock	D	T	R	P	1
17. 5. 20:00	100 Wounded Tears	DOT504 / Jozef Fruek / Linda Kapetanová	D	T	R	P	1
18. 5. 20:00	Dance of Canis Lupus	VerTeDance / T. Stevaert	D	T	R	P	1
18. 5. 20:00	Tore	Dora Hošťová	D	T	R	P	1
20. 5. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
21. 5. 20:00	Milujme	NANGHACH / Nigel Charmock	D	T	R	P	1
23. 5. 20:00	100 Wounded Tears	DOT504 / Jozef Fruek / Linda Kapetanová	D	T	R	P	1
24. 5. 10:30	Fg = G(m1 m2)/21 / Tanec a fyzika	Bára Čálolová a kol.	D	D	R	T	1
25. 5. 18:00	Příbady doktora Toureťka	Arna Polívková / VerTeDance	D	D	R	T	1
26. 5. 18:00	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
27. 5. 19:30	Velký prezentace dily / "Nel' téla"	L. Trelajová	D	D	R	T	1
28. 5. 15:00	Artičky Rob, a neb neučíš pl. J. Webla	Jan Kraus	H	J	R	P	1
28. 5. 18:00	Artičky Rob, a neb neučíš pl. J. Webla	Vojta Švejgrá	D	D	R	T	1
2. 6. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	D	R	T	1
3. 6. 19:30	Uvöhete se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	P	1
7. 6. 20:00	Twists	Compagnie Fájl Freňák	Z	T	T	T	1
8. 6. 20:00	Happy	Compagnie Fájl Freňák	Z	T	T	T	1
10. 6. 20:00	Transforma	Nigel Charmock	D	T	T	T	1
11. 6. 20:00	Hexen	Máya Lipšker / VerTeDance	Z	T	T	T	1
13. 6. 20:00	Recitations	Debris Company	Z	T	T	T	1
13. 6. 20:00		Compagnie Josée Besprosny	Z	T	T	T	1

Přehled představení v divadle Poněc 2010 / Performances at Ponec theatre 2010
 (všechny třech konaných v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010 a Česká tančení platforma 2010) /
 (including those held within TANEC PRAHA 2010 and Czech Dance Platform 2010 Festivals)

str. 36

Datum / Date	Název / Title	Choreograf, soubor / Choreographer, company	Počet návštěvce (S) / Number of visitors (S)	Počet návštěvce (D) / Number of visitors (D)	Počet návštěvce (C) / Number of visitors (C)	Počet návštěvce (TP) / Number of visitors (TP)
14. 6. 2000	Heven	Debris Company	2	T	T	T
14. 6. 2000	Récitations	Compagnie José Beopoulos	2	T	T	T
16. 6. 2000	Ningyo	Compagnie Nicole Seiller	2	T	T	S
17. 6. 2000	Uvolňte se, prosím	Jan Kraus	H	J	T	P
20. 6. 2000	Tore	Dora Hrošová	D	T	T	1
20. 6. 2000	Void Amongst Humans	Jarek Cemerek	D	T	T	5
20. 6. 2000	Apel	Company Decalage	Z	T	T	5
20. 6. 2000	VEN	Aleš Fernández / Caterina Várala / La Macana	Z	T	T	S
21. 6. 2000	Tore	Dora Hrošová	D	T	T	1
21. 6. 2001	Void Amongst Humans	Jarek Cemerek	D	T	T	5
21. 6. 2002	Apel	Company Decalage	Z	T	T	5
21. 6. 2003	VEN	Aleš Fernández / Caterina Várala / La Macana	Z	T	T	S
23. 6. 2000	Modní Show návrhářky Jániny Páralové	Gábina Parálová	H	J	P	1
24. 6. 19:30	Uvolňte se, prosím	Jan Kraus	H	J	R	1
27. 8. 2000	Případy doktora Toureia	Alma Polívková / VerTendance	D	T	R	1
8. 9. 2000	Small Hour	Václav Kuněš / 420PEOPLE	D	T	R	1
8. 9. 2000	Golden Crock	Václav Kuněš / 420PEOPLE	D	T	R	5
8. 9. 2000	Void Amongst Humans	Jarek Cemerek (CZ)	D	T	R	5
9. 9. 19:30	Show Jana Krause	Jan Kraus	H	J	R	1
10. 9. 2000	Milujme	Nigel Charnock (UK) / NANOHACH	D	T	R	1
13. 9. 2000	Čeláni na Diabla	Křížková (CZ), Potrníková (RUS), Manso / A.N.I.	D	T	R	1
15. 9. 2000	Kdo je Annick?	Petra Formárová (SK) / NANOHACH	H	J	R	1
16. 9. 19:30	Show Jana Krause	Jan Kraus	H	J	R	1
17. 9. 20:00	Velmi společenské tance	Jiří Havelský kol.	H	T	R	1
19. 9. 20:00	Proměna	Teerza Lenoreia & Einat Ganz	D	T	R	1
19. 9. 20:00	Void Amongst Humans	Jarek Cemerek	D	T	R	5
20. 9. 20:00	Fg = G(m1 m2)/2! / Tanec a fyzika	DOT504 / Josef Frůžek / Linda Kapetanea	D	T	R	1
22. 9. 09:00	Fg = G(m1 m2)/2! / Tanec a fyzika	Bára Látalová a kol.	D	D	R	1
22. 9. 11:00	Fg = G(m1 m2)/2! / Tanec a fyzika	Bára Látalová a kol.	D	D	R	1
23. 9. 19:30	Show Jana Krause	Jan Kraus	H	J	R	1
30. 9. 19:30	Velmi společenské tance	Jiří Havelský a kol.	H	T	R	1
4. 10. 20:00	Večer afrického a moderního tance	Katerina Stupčeká	D	T	R	1
5. 10. 20:00	Sumářka	Katerina Stupčeká	D	T	R	1
12. 10. 20:00	Golden Crock	Bára Látalová a kol.	D	D	R	5
6. 10. 11:00	Fg = G(m1 m2)/2! / Tanec a fyzika	Jan Kraus	H	J	R	1
7. 10. 19:30	Show Jana Krause	Jiří Havelský a kol.	H	T	R	1
8. 10. 20:00	Yoga mistrovství CR 2010	Marta Trpišovská, Jana Ládelová	H	J	R	1
10. 10. 20:00	Večer afrického a moderního tance	Marta Trpišovská, Jana Ládelová	D	D	R	1
12. 10. 15:00	S kůží na trh - dětská verze	Anna Polívková / VerTendance	D	T	R	1
19. 10. 20:00	Případy doktora Toureia	J. Frůžek (SK) / Linda Kapetanea (GR) / DOT504	D	T	R	1
20. 10. 10:00	Případy doktora Toureia - dětská verze	Anna Polívková / VerTendance	D	D	R	1
21. 10. 19:30	Show Jana Krause	J. Frůžek (SK) / Linda Kapetanea (GR) / DOT504	H	J	R	1
24. 10. 20:00	Mah Hunt	Lena Vágnerová & Pavel Matěk / DOT504	D	T	R	1
25. 10. 20:00	100 Wounded Tears	J. Frůžek (SK) / Linda Kapetanea (GR) / DOT504	D	T	R	1
26. 10. 20:00	ALA III.	Luc Ěří Křášnová	D	T	R	1
26. 10. 20:00	Resonance	Michal Zahora / NANOHACH	D	T	R	S

Datum / Místo představení / Title	Choreografický soubor / company
Počet hráček / žen / Společně vystupující / Premiere (S) / Praha (P) / Czech Platform Classification / jine / other (J)	Počet hráček / žen / Společně vystupující / Premiere (S) / Praha (P) / Czech Platform Classification / jine / other (J)
28.10.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus Jíří Bartošanec
1.11.20.00 Aného	Jíří Bartošanec
2.11.20.00 Show Jana Krause	Ján Kraus
4.11.19.30 Studentské oděvní fórum	H H J J J R R P P
6.11.17.00 Studentské oděvní fórum	H H J J R R P P
8.11.20.00 Sunyata	Kateřina Stupecká D T R R P P
9.11.20.00 Milujme	Nigel Chanock (US) / NANOHACH D T R R P P
11.11.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
12.11.20.00 Přípravy doktora Toureta	Arina Polívková / VerTeDance D Farmář v jeskyni
15.11.20.00 DIVADIO	D Farmář v jeskyni
16.11.20.00 DIVADIO	D Farmář v jeskyni
17.11.20.00 DIVADIO	H H T R P P
18.11.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
22.11.20.00 Perfektní den areb M. Guteis Maximus	Lenka Vágnerová / DOT504 D
23.11.20.00 Perfektní den areb M. Guteis Maximus	Lenka Vágnerová / DOT504 D
25.11.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
29.11.09.00 Fg = Gl(m1) m2/2/1 / Tanec a lyžka	Bára Šádrová a kol. D D D D R R P P
29.11.11.00 S kůží na trh – dětská verze	María Triposká, Jana Čádlová (Hudečková) D D D D R R P P
30.11.15.00 S kůží na trh – dětská verze	María Triposká, Jana Čádlová (Hudečková) D D D D R R P P
1.12.20.00 Esküuze s Hegou	D T R R P P
2.12.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
4.12.17.00 Arktický Rob, areb neučevé plut. J. E. Webba	Vojta Švejda a kol. D D D D R R P P
5.12.17.00 Fg = Gl(m1) m2/2/1 / Tanec a lyžka	Bára Šádrová a kol. D D D D R R P P
8.12.20.00 fríce dálších	J. Bára / K. Dietzová / D. van der Stoep / E. Šusová D H J R P P
9.12.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
10.12.20.00 Transforma	Maya Lipšker (SR) / VerTeDance D T R P P
10.12.20.00 voiceS	Yuri Korec & Peter Bebják D T R P S
12.12.20.00 DIVADIO	H Farmář v jeskyni
13.12.20.00 DIVADIO	H Farmář v jeskyni
14.12.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
15.12.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
16.12.19.30 Show Jana Krause	Jan Kraus
18.12.20.00 Shapless States of Káňa	Klára Áeková D T P P
18.12.20.00 Born in 1944/1984	Sebnéh Rathni (RN) D T P P
20.12.20.00 Perfektní den areb M. Guteis Maximus	Lenka Vágnerová / DOT504 D T R P P
21.12.20.00 Mat Hunt	Lenka Vágnerová & Pavel Mašek / DOT504 D T R P P
káždou středu	Dětské studio D D

Celkem hráček večeru 201

divadlo Ponec / Ponec theatre 2010

výkonné představení konaných v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010 a ČESKÁ TANČENÍ PLATFORMA

including performances held within TANEC PRAHA 2010 and CZECH DANCE PLATFORM

Celkem hráček večeru 201

Z toho v rámci festivalu Česká tančená platforma / Within the Czech Dance Platform: 13

Z toho v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010 / Within TANEC PRAHA Festival: 35

Návštěvnost / Visit rate: 82 %

Počet premiéer / No. of premieres: 9

Počet večerů s hostujícími soubory / No. of guest evenings: 70

Počet představení pro děti / No. of performances for children: 70

Představení konaná v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010 v Praze

str. 38

Performances held within TANEC PRAHA 2010 Festival in Prague

Date	Venue	Místo konání / Místo prodejváku /	Tíloho prezentaci /	Choreogaf, soubor / Choreogaf, soubor, company	Počet hudečk večetu / Počet hudečk večetu /
7. 6. 20:00	Praha				
7. 6. 20:00	Praha				
8. 6. 20:00	Praha				
8. 6. 20:00	Praha	Site-specific Twins	Compagnie Pál Frenák	Sebastián Belmar	2 T 1
10. 6. 20:00	Praha	Site-specific Happy	Compagnie Pál Frenák	Sebastián Belmar	2 T 1
11. 6. 20:00	Praha	Transforma	Nigel Charnock	Nigel Charnock	2 T 1
13. 6. 20:00	Praha	Heren	Maya Lipsker/VéteDance	D	1 T 1
13. 6. 20:00	Praha	Recitations	Debris Company	Z	1 T 1
14. 6. 20:00	Praha	Heren	Compagnie Josée Besprosvary	Z	1 T 1
14. 6. 20:00	Praha	Recitations	Debris Company	Z	1 T 1
16. 6. 20:00	Praha	Niryo	Compagnie Josée Besprosvary	Z	1 T 1
20. 6. 20:00	Praha	Tore	Compagnie Nicole Seiller	Dora Hoštová	D T 1
20. 6. 20:00	Praha	Váid Antónioš, Humans	Jarek Čemerek	Jarek Čemerek	D T 1
20. 6. 20:00	Praha	Appel	Company Pendage	Aleks Fernández /Catherina Varela/ / la Marana	Z T 1
20. 6. 20:00	Praha	VEN	Dora Hoštová	Z	1 T 1
21. 6. 20:00	Praha	Tore	Jarek Čemerek	D	1 T 1
21. 6. 20:00	Praha	Váid Antónioš, Humans	Company Pendage	Z	1 T 1
21. 6. 20:00	Praha	VEN	Aleks Fernández /Catherina Varela/ / la Marana	Z	1 T 1
21. 6. 20:00	Praha	Yesterday	Jasmine Vardimon Company	Z	1 T 1
22. 6. 20:00	HDK	Yesterday	Jasmine Vardimon Company	Z	1 T 1
23. 6. 20:00	HDK	Yesterday	Celkem hráčich večerů v Praze 12	les ballets C de la B	Z T 1
29. 6. 20:00	HDK	Out of Context			

Představení pro děti konaná v rámci festivalu TANEC PRAHA 2010

Performances for children held within TANEC PRAHA 2010

Date	Venue	Místo konání / Místo prodejváku /	Tíloho prezentaci /	Choreogaf, soubor / Choreogaf, soubor, company	Počet dětí / Počet dětí /
24. 5. 08:30	Praha		Dlina – Taneč a fyzika	B. Láhalová a kol.	D / /
24. 5. 10:30	Praha	Fg = (G/m) (m2)/2) /Taneč a fyzika	Dlina – Taneč a fyzika	B. Láhalová a kol.	T / /
25. 5. 10:00	Praha	Dlina – Připady diktora Toureta	Dlina – Připady diktora Toureta	Anna Políková/VéteDance	D / /
25. 5. 18:00	Praha	Připady diktora Toureta	Dlina – Přecíkla	Anna Políková/VéteDance	T / /
26. 5. 10:00	Praha	Dlina – Přecíkla	L. Treitagová	L. Treitagová	D / /
26. 5. 18:00	Praha	Vážná prezentace dilly – "Pecíkla"			T / /
28. 5. 15:00	Praha	Aktický Rob, aneb neučit plut. J. E. Weizba	Vojta Švejda	Vojta Švejda	T / /
28. 5. 18:00	Praha	Aktický Rob, aneb neučit plut. J. E. Weizba	Erigantes	VéteDance	T / /
31. 5. 18:00	Divadlo Archa				T / /
1. 6. 18:00	Divadlo Archa				T / /

Představení TANEC PRAHA 2010 v regionech

Výroční zpráva Tanec Praha 2010 | str. 39

Performances held within TANEC PRAHA 2010 in regions

Datum představení /	Místní konání /	Název	Místo představení /	Titul představení /	Choreograf, soubor / company	Soubor / Company -	Zájmeno / Type -	Počet hráčů večera /
5. 6.	Václavské Meziříčí	Zámek Zerotín	Bařka	Da Capo	Katerina Štupecká	Ann Políkova / VerTeDance	D	1
8. 6.	Brno	Městské divadlo	K3	Příbady diktátora Touretta	Jana Láhalová & Mária Trpišovská	D	1	1
9. 6.	Český Krumlov	Národní divadlo	Ekuze s Hegom	Transforma	Maja Lipšker / VerTeDance	D	1	1
9. 6.	Olomouc	Národní zámek / Chocen	K3	Resonance	NANOHACH / Michal Zahora	D	1	1
11. 6.	Chocen	Šapíčo	Happy project	Happy	D	1	1	1
12. 6.	Písek	Šantó	Milu mé	NANOHACH	D	1	1	1
13. 6.	Písek	Divadlo 29	Void Amongst Humans	Jarek Černík	D	1	1	1
14. 6.	Pardubice	Divadlo 29	Apel	Company Decalage	Z	5	5	5
14. 6.	Pardubice	Divadlo 29	VEN	La Macana	Z	5	5	5
16. 6.	Pardubice	Divadlo 29	Magnet	Kyrios Galaktikos	D	1	1	1
16. 6.	Písek	Moving Station	Dolcisime Sirene	Debris Company	Z	1	1	1
16. 6.	Písek	Moving Station	Tore	Dora Hotová	D	1	1	1
16. 6.	Písek	Moving Station	Da Capo	Katerina Štupecká	D	1	1	1
16. 6.	České Budějovice	Bazílika	Hechzada le Luxe	Lea Šejfová	D	1	1	1
16. 6.	České Budějovice	Bazílika	Synchronicity	NANOHACH / Michal Zahora	D	1	1	1
16. 6.	České Budějovice	Bazílika	Gaia	Dagmar Chaloupková	D	1	1	1
16. 6.	Olomouc	K3	Void Amongst Humans	Jarek Černík	D	1	1	1
16. 6.	Olomouc	K3	Apel	Company Decalage	Z	5	5	5
16. 6.	Olomouc	K3	VEN	La Macana	Z	5	5	5
17. 6.	České Budějovice	Bazílika	Příbady diktátora Touretta	Anna Políkova / VerTeDance	D	1	1	1
18. 6.	Brno	Bařka	Void Amongst Humans	Jarek Černík	D	1	1	1
18. 6.	Brno	Bařka	Apel	Company Decalage	Z	5	5	5
18. 6.	Brno	Bařka	VEN	La Macana	Z	5	5	5
18. 6.	Pardubice	Divadlo 29	Dolcisime Sirene	Debris Company	D	1	1	1
18. 6.	Pardubice	Divadlo 29	Tore	Dora Hotová	D	1	1	1
23. 6.	Písek	Moving Station	DeRBouk	Jan Komárek	D	1	1	1
23. 6.	Písek	Moving Station	Apel	Company Decalage	Z	5	5	5
23. 6.	Písek	Moving Station	VEN	La Macana	Z	5	5	5

* Představení Tore bylo z důvodu nemoci zrušeno. / The performance Tore was cancelled due to illness.

TANEC PRAHA 2010

22. ročník Václavského festivalu současného tance a pohybového divadla / 22. Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre
24. 5. – 29. 6. 2010 – Praha, Brno, České Budějovice, Český Krumlov, Choceň, Olomouc, Pardubice, Plzeň a Valašské Meziříčí
www.tanecpraha.cz

Celkem účastníků / No. of participants: **27** souborů a choreografů z 10 zemí celého světa a české republiky. Belgie, Chile, Kuba, Maďarsko, Polsko, Slovensko, Španělsko, Sýrsko, Izrael a Velká Británie / 27 companies and choreographers

Celkem hráčů večerů v Praze i regionech / Playing evenings in Prague and regional cities: **35**

Z toho hráčů večerů v Praze / Playing evenings in Prague: **19**

Z toho hráčů večerů v regionech / Playing evenings in regions: **16**

Celkový počet představení (produkci) / No. of performances: **30**

Naštěstí / Visit rate: **99 %**
Deprovodný program / Additional programme:
workshop pro profesionální uměče ve Studiu ALT@ / workshops for professional dancers in Studio ALT@
výstava fotografií Miloše Šindeláře / photography exhibition of Miloš Šindelář

Přehled představení uvedených v zahraničí

str. 40

No. of performances abroad

Datum představení /	Místu konání /	Venue	Cy / Místo /	Místo konání /	Místo /	Místo konání /	Místo /	Místo konání /	Místo /
30. 1. 2010	A4	SK, Bratislava BE, Rosendaal	Hidden Landscape	DOT504 / Thomas Steyerl					
26. 2. 2010	Cultuurcentrum De Spil	NL, Haarlem	Hodlin' Fast	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	1	1			
19.-20. 3. 2010	De Toneelschuur	NL, Amsterdam	Hodlin' Fast	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	2	2			
23.-24. 3. 2010	Melkweg Theatre	NL, Eindhoven	Hodlin' Fast	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	1	1			
25. 3. 2010	Parktheater	NL, Arnhem	Hodlin' Fast	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	1	1			
1.-4. 2010	Schouwburg	NL, Hoogeveen	Hodlin' Fast	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	1	1			
2.-4. 2010	De Tambour	NL, Hoogeveen	100 Wounded Tears	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	1	1			
23.-6. 2010		SK, Žilina	Hodlin' Fast / 100 Wounded Tears	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	1	1			
10.-7. 2010		SK, Trenčín	Hodlin' Fast / 100 Wounded Tears	DOT504 / J. Fránek / L. Kapitanea	1	1			
28.-8. 2010		D. Düsseldorf	Kdo je Annik?	NANOHACH / Petra Formárová	1	1			
24.-6. 2010	Elegdans Tábor, T&D dóm	SK, Bratislava	Kdo je Annik?	NANOHACH / Petra Formárová	1	1			
26.-6. 2010	kultúrny dom lipovský Mikuláš	SK, Lipovský Mikuláš	Transforma	VerTeDance / Maya Lipsker	Fest. Mag. Graeca	1			
12.-9. 2010	antický archeoologický areál	Itálie / Rosarno	Celkem hráčich večeru / No. of evenings / 15		Teatro Festival	1			
	Rosarno								

Přehled představení produkovaných / koprodukovaných Tanec Praha o.s. a divadlem Ponec

odehraných v roce 2010 mimo divadlo Ponec / No. of performances produced and co-produced by Tanec Praha civic association and Ponec theatre in 2010 besides Ponec theatre

Datum představení /	Místu konání /	Venue	Cy / Místo /	Místo konání /	Místo /	Místo konání /	Místo /	Místo konání /	Místo /
17.-3. 2010	Městské divadlo Český Krumlov	Český Krumlov	Práha	Miliu mé	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
3.-6. 2010	Lord Tajensví	Bruno	Práha	Príbady doctora Toureta	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance
8.-6. 2010	Bezbariérové divadlo Baťka	Bruno	Práha	Príbady doctora Toureta	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
8.-6. 2010	Bezbariérové divadlo Baťka	Chocerh	Práha	Resonance	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
11.-6. 2011	zámek Choceň	Opava	Práha	Miliu mé	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
13.-6. 2010	Šapotí u Ježíška	Kubárt	České Budějovice	Príbady doctora Toureta	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance
13.-6. 2010	Kulturní dům Bazilika	As.	Ostrava	Príbady doctora Toureta	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
17.-6. 2010	Kulturní dům As	Přež	Ostrava	Rybka	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
19.-6. 2010	Divadlo loutek	Bruno	Ostrava	100 Wounded Tears	FARO o.s.	FARO o.s.	FARO o.s.	FARO o.s.	FARO o.s.
25.-6. 2010	Divadlo Reduta	Ostrava	Do sváta	Resonance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance
16.-7. 2010		Klášterec nad Ohří	Svitav	Miliu mé	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance
17.-8. 2010				Resonance	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
6.-9. 2010	Světovar	Přež	Ostrava	Resonance	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
6.-10. 2010	letectví muzeum Olomouc-Nerudin	Ostrava	Olomouc	Miliu mé	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance	VerTeDance
15.-10. 2010				Resonance	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH	NANOHACH
11.-11. 2010	Divadlo O Němbala	Tábor	Olomouc	Hodlin' Fast	Colours of Ostrava	Colours of Ostrava	Colours of Ostrava	Colours of Ostrava	Colours of Ostrava
24.-11. 2010	Divadlo Konvikt	Praha	Praha	Príbady doctora Toureta	Křižovatky	Křižovatky	Křižovatky	Křižovatky	Křižovatky
27.-11. 2010	Divadlo Duncan Centre			Sunyata	Katerina Šupecká	Festival Nové Evropy	Festival Nové Evropy	Festival Nové Evropy	Festival Nové Evropy

Celkem hráčich večeru /

Představení v rámci festivalu Česká taneční platforma 2010

Výroční zpráva Tanec Praha 2010 | str. 41

Performances within Czech Dance Platform Festival 2010

Datum představení / Date	Místu konání / Venue	Název představení / Title	Soubor / Company	Zahraniční umělec, soubor / choreographer, company	Počet hudeb v katalogu / Počet hudeb v repertoáru	Počet hudeb / žánr / žánry	Počet hudeb / žánr / žánry	Počet hudeb / žánr / žánry
16. 4. 18:00	Divadlo Archa	Emigrantes	VereDance	Lena Bartoňková Bara Latalova a kol.	D	T	T	1
16. 4. 20:00	Ponec	Rybář		Dagmar Chaloupková	D	D	D	1
17. 4. 16:00	Studio ALT@	Fg = Gim1 m2/r21/ Tanec a fyzika	Gája	Tereza Lenová, Ema Ganz	D	T	T	1
17. 4. 17:00	Studio ALT@	Proměna	4:4	Sara Puchowska	D	T	T	5
17. 4. 17:00	Studio ALT@	A Small hour ago	Echoes	420POPLE	D	T	T	1
17. 4. 20:00	Divadlo Archa	Syntagma na Palácovce	Echoes	ME-SA	D	T	T	1
17. 4. 21:30	Syntagma na Palácovce	The Amnesic Days of the Polar Nights	Until I Find It	Ivana Mona Popović Marta Elišová	D	T	T	1
18. 4. 17:00	Studio ALT@	Případy doktora Toureta	Arna Polívková/VeTeDance	Arna Onufriaková	D	T	T	1
18. 4. 20:00	Ponec	Roxy	Loa 15 Steps	Kyoko Galaktikos	D	T	T	1
19. 4. 18:00	Ponec		Magnet	DOT504 Jozef Frůček Linda Kapitana	D	T	T	5
19. 4. 20:00	Ponec	100 Wounded Tears	Zločin a test	Jan Komárek / NANOHACH	D	T	T	1
20. 4. 18:00	Studio ALT@		Tore	Dora Hrstová	D	T	T	1
20. 4. 20:00	Ponec	Blame me		ME-SA Eun Lee	D	T	T	5
				Galerie hudeb v katalogu 13				

Česká taneční platforma 2010 / Czech Dance Platform Festival 2010

Celkem hudeb ve vystoupení / Playing evenings: 13

Celkem představení / No. of performances: 16

Počet diváků / No. of spectators: 1109

Dopravný program Additional programme:
odborná diskuse se zahraničními speciality, porotci a světelnými designery / discussion with platform guests, jury and light designers
burza projektu současného tanče tzv. „Meet the Artists“ exchange of the projects „Meet the Artists“,
současný tanec ve veřejném prostoru (metro Florenc) NANOHACH: **Struktury vrátkostí** - **fragments** / contemporary dance in public space (metro Florenc) NANOHACH: Structures of Instability Frag

Vítězové cen / The winners of prizes:

Fanečnice roku / Dancer of the Year: **Tereza Ondrová** (Případy doktora Toureta / The Cases of Dr. Touret)

Cena za nejlepší světelný design / The Best Light Design Prize: **Jan Komárek – Galia** (chor. Dagmar Chaloupková), **Tore** (chor. Dora Hrstová)
and Punishment (NANOHACH/chor. Jan Komárek), **Tore** (chor. Dora Hrstová)

Cena Diváka / Audience Award: **ME-SA-Echoes**

TANEC PRAHA 1989

Nederlands Dans Teater/2 (NL), Siobhan Davies Dance Company (UK)

TANEC PRAHA 1990

Ballet du Grand Théâtre de Genève, Paigodis, CH Tanztheater Zurich, Mobile Ballett Bern (CH), Ivan Liska / Chantal Leferve (DE), Lines Dance Company (US), London Contemporary Dance Theatre (UK)

TANEC PRAHA 1991

Lyon Opera Ballet, Maguy Marin, Jean Gaudin (FR), Snopka, Tetratheatre, Ballet du Grand Théâtre de Genève (CH), Ton Simons and Dancers (US), José Bespróvny, Tandem (BE), London Contemporary Dance Theatre (UK), Perth City Ballet (AU), Liat Dror & Nir Ben Gal (IL), forma Utinett (FI) [CZ]

TANEC PRAHA 1992

CH Tanztheater Zürich, Ballet du Grand Théâtre de Genève (CH), Kribbutz Contemporary Dance Company (IL), Sarah Skaggs (US)

TANEC PRAHA 1993

Trisha Brown (US), Margaret Jenkins (US), Amanda Miller (DE), Edita Kozak - Teatr Tańca na IPO!, Montažtoř (HR), DV8 Physical Theatre (UK), Hervé Diestas (FR), Marta Renzi (US, SK)

TANEC PRAHA 1994

Joseph Nadj (FR), Yoshiko Chuma (US), Hervé Diestas (FR), Ballet du Grand Théâtre de Genève (CH), Ernesto (IT, BE, CZ), Izkov Kováč & EN KNAF (SI)

TANEC PRAHA 1995

Martha Graham Dance Company (US), Karine Ponties (BEL), Granhøj Dars (DK), Compagnie Maguy Marin (FR), Eva Klinicková (SK), Ensemble Baštevia / the junior company (IL)

TANEC PRAHA 1996

Arianeau (FR), Pliotanzl (AT), Wendy Houston (UK), Twyla Tharp (US), Holy Body tattoo Dance (CA), Anna Huber (DE), Alias (CH), Taipei Dance Circle (TW)

TANEC PRAHA 1999

Martha Graham Dance Company (US), Karine Ponties (BEL), Granhøj Dars (DK), Compagnie Maguy Marin (FR), Eva Klinicková (SK), Ensemble Baštevia / the junior company (IL)

TANEC PRAHA 2000

Grubial Khan Investigations (FR), Monica Francia (IT), Nicole Mossoux (BE), Grinhöö Dars (DK), Ballett Frankfurt Williamsha Forsyha (DE), Seven Sisters Group (GB), Icelandic Dance Theatre (IS), Jan Kodeč (CZ)

TANEC PRAHA 2001

Teatr Dada von Bziljow (PL), chant&Kay Grigar (CA, CZ), Marta Polakova (SK), Artyci (SK), Drift (CH), Compagnie Catherine Diveres (FR), Cerná&Vanečk Dance (CZ), Sheketa (IL), Beatrice Libonati (DE), Adam Fejes (HU), Karine Ponties (BE), Compagnie Marie Chouinard (CA), Peter Ry Company (CZ)

TANEC PRAHA 2002

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan (TW), Odile Duboc (FR), Fin Walker, Robert Hylton, a Poïein Dance (UK), DANS.KIAS (AT), Conny Janssen Danst (NL), Susanne Linke & Reinhard Hoffmann (DE), Dame de Pic - Karine Ponties (BE), Metzger/immermann/Perrot (CH), Bern Ballett (CH), Studio tanca (SK), Lizzy Le Quesne (CA) & Pierre Nadraud (FR), Irene Borguet - Kalbusch (BE), Monika Recbuková (CZ) & Ruben Peguero (DO), Apostola Papadimaki (GR), Rosa Munoz (ES), Sandrine Harris (US), Iana Mona Popovici (RO, CZ)

TANEC PRAHA 2003

Ballet du Grand Théâtre de Genève (CH), Pražský komorní balet (CZ), Kristýna Čelhová, Veronika Knytllová, Tereza Ondřiová, Věra Ondřáková

TANEC PRAHA 1989

(CZ), El Circo Contemporaneo (MX), Laroque Dance Company (AT), Charles Linahan Company (GB), Anouk van Dijk (NL), Skalen (FR), Granholj Dans (DK), Černý a Vaněk Dance (CZ)

TANEC PRAHA 2004

Emil Hrvatin and Company (SI), Irena Mona Popovici (RO, CZ), Veronika Knytllová, Tereza Ondřiová, Helena Aebingerová (CZ), Granholj Dans (CZ), Kongo-Baile (BF), Christine Cloux (ES), Věra Ondřáková (CZ), Kame Ponties (BE), Dame de Pic ASBL (BE), Pražský komorní balet (CZ), Carré Sharp Dance Company (CH), Batsheva Ensemble (IL)

TANEC PRAHA 2005

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan (TW), Puttó (HU) (CZ), Sine qua non (GR), Verónica Cendoya + Iluc Frutos (ES), Věra Ondřáková (CZ), Alpo Aaltonen (FI), Aria Raatikainen (FI), Miika Eliššová (CZ), Linda Stránská (CZ), Dance Theatre Mobita Tampe (FI), VeritéDance (CZ), Lenka Ottová (CZ), Pierre Nadraud (CZ), Moscou-Bonté (B), Karine Ponties (BEL, HR), Tchéché (CZ), Leszek Bezdík (PL), Emil Hrvatin (SI), Ema Omarsdóttir (IS), Jacek Viñarsky (SK), Samuel Delvaux (BE/ES), Nicole Seier (CH), Jan Kodeč (CZ)

TANEC PRAHA 2006

Granholj Dans (DK), Simone Augherlonny (CH), Nikolai Schetnev (RU), Agnieszka Sajko (IL), Xaver Lot (FR), T. i. R. Daniel (CZ), Kristine Kyhl Andersen (DK), Yannis Mantafousis a Katerina Skida (GR), Zulfit Simon (ID), Noema Dance Works (CY), Compagnie La Skida (GR), Zulfit Simon (ES), Michael Matmen (Gibrallarito de Filippis) (IT), Miguel Azcón (SV), Delos Contemporary Dance Company (MX), Compañía Nacional de Danza (ES), Articci e Zuzanna Kożankiewicz (SK), NANOHACH (Karen Foss, Michal Zahora), VeritéDance (CZ), Samuel Delvaux (BE/ES), Nicole Seier (CH), Jan Kodeč (CZ)

TANEC PRAHA 2007

Chejvalbřesk Contemporary Dance Company (RU), Roser Polez Espinosa (ESP), Susanne Martin (DE), Compagnie Marie Chouinard (CA), Granholj Dans (DK), Utilité Publique (CH), Jessica Huber (CH), Simona Berrozzi (IT), Eeva Muulija (FL), Guillermo Werken Molina (ES), Révolution (FR), Jana Vinkovský (HR, DE), Jaro Vinkovský Lucia Kašširová (SK), Chikako Kaido (JP), Dora Hóstová (CZ), Marta Tripišovská a Jana Huděcková (CZ), NANOHACH (Ivana Mona Popovici, RO, CZ), Dagmar Chaloupková (CZ), DOT504 (Anton Lachy), Jan Kodeč (CZ)

TANEC PRAHA 2008

Kubitz Contemporary Dance Company (IL), Off Off Productions (CH), Anteritos (ES), Compagnie Karin Ponties (BE, Valonsko), DOT504 (CZ) | Jozef Fruek (SK), Linda Kapetanea (GR), Florin Fluerou (RO), Lea Capková (CZ), Double C (Wu Chun-Hsien & Chyhly Ferrell (TW) | DE, Giulia Mureddu (NL), Petra Formaková (SK), Lenka Bartoňová (CZ), BA-TO-CU (CZ), Věra Ondřáková (CZ), DOT504 | Lenka Vágnerová (CZ); Dora Hostová (CZ), Vojta Švějda, James Donlon (CZ) | US, Jan Kodeč (CZ)

TANEC PRAHA 2009

Boot&Boat (LV), Club Fisk (DK), Compagnie Montalvo-Hervieu (FR), Anouk Rondeleau (NL), NANOHACH (CZ) & Nigel Charnock (UK), EleDanse (SK), Rondeleshoot Company – Izet Furek (SK) & Linda Kapetanea (GR), DOT504 (CZ), Kinesthetic Project (BL), Kostas Tsokas Company (GR), Sihami Kılıçsötar & Brian Gerke (IL), Muhanad Rasheed (IQ) – Iraqis Bodies (NL), Legitimate Bodies Dance Comp. (IL), Monkey Production (RU), Compagnie Drift (CH) Grupo Tapies (BR), pénila la haraka (CY), Mopa Produções S. L. (ES), TOV (CZ), BA-TO-CU (CZ), Ohad Naharin (IL), Yaciv Kunes (CZ) – 42OPPELLE, Thomas Seydel (BE), Peter Miká (SK) & Olga Cobos (ES), VeritéDance, Lenka Bartoňová (CZ), Lenka Tretiagová (CZ)

TANEC PRAHA 2010

Bára Látalová a kol. (CZ), Lenka Tretiagová (CZ), VeritéDance (CZ) & Anna Políkova (CZ), Voja Šejda (CZ), Compagnie Fabr Ferák (HU) FR, Sebastian Balmar (CH), DOT504 (CZ), Nigel Charnock (UK) – Happy project (HU), Maya Lipsker (IL), Debris Company (SK), Compagnie José Bresporvany (BE), Compagnie Nicole Seier (CH), Dora Hóstová (CZ), Jaroslav Čemerek (CZ), Company Decadage (UK), La Macana – Aleix Fernández, Catherine Varela (ES), Jasmin Vardimon Company (UK), es ballets C de la B – Alain Plate (BE), Dagmar Chaloupková (CZ), Lea Svetlova (CZ), NANOHACH (CZ), Michal Zahora (CZ), Marta Tripišovská & Jana Huděcková (CZ), Galaktikos (CZ), Jan Komárek (CZ), Kateřina Stupecká (CZ), Kyklos

Náklady občanského sdružení Tanec Praha o. s.

Výroční zpráva Tanec Praha 2010 | str. 43

Expenses of Tanec Prague civic association

				Celkem / Total	Poněc	
						Dětské aktivity / Children activities
Drobné vydání – materiál /techn., and office material	1 207	700,56	942 367,76	10 558,20	14 707,00	235 249,00
Energie, voda, plyn /Electricity, water, gas	504 637,36	395 370,36	0,00	0,00	109 267,00	4 818,60
Opravy a údržba / Repairs, maintenance	339 996,10	332 250,10	0,00	0,00	7 146,00	0,00
Cestovné / Travelling	663 255,03	57 946,32	0,00	0,00	590 003,63	15 305,08
Repre	229 241,55	130 599,55	3 293,00	1 884,00	93 577,00	0,00
Technické služby / Technical services	1 487 017,00	968 234,00	0,00	67 196,00	451 387,00	0,00
Reklama, propagace / Promotion and publicity	1 907 087,30	1 107 981,20	4 620,00	127 64,20	645 558,50	21 304,00
Ostatní služby / Other services	3 230 688,23	2 049 588,14	25 168,00	43 618,00	1 041 356,09	71 000,00
Najemné / Rent	568 480,81	59 132,84	0,00	26 500,00	396 000,00	86 847,97
Doprava / Transport	398 734,00	77 217,05	644,00	31 426,09	289 446,86	0,00
Ubytování / Accommodation	346 033,70	12 150,00	0,00	36 107,00	276 525,00	21 523,70
Mzdy/žené/odvolky/Salaries incl. taxes	1 498 076,00	750 987,00	52 386,00	20 000,00	659 709,00	15 000,00
Umělci / tuzemsko / Artists CZ	1 443 450,89	726 058,89	62 200,00	215 692,00	439 900,00	0,00
Umělci / zahraničí / Artists foreign	1 388 158,15	12 557,25	0,00	2 500,00	1 365 090,90	8 000,00
Ostatní náklady / Other expenses	1 224 713,15	1 084 022,71	9 220,00	14 795,92	115 001,56	1 602,26
Odplaty / Amortizations	415 312,00	415 312,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Příspěvky / Allowances	4 000,00	4 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Právní náklady zákrok / Direct expenses trial / Př. agentura, ink. k. zahraniční zdroje / Other expenses, publicists and foreign sources	16 856 382,43	9 125 715,17	168 083,20	602 030,21	6 715 151,54	245 402,31
Náklady celkem / Expenses total	20 714 392,43	10 210 135,17	168 083,20	602 030,21	9 488 691,54	245 402,31

Rozpis mzdrových nákladů

Salaries expenses overview

HPP (fázovní pracovní pomér / main contracts) + DPC (dohoda o pracovní činnosti / working contract)	707 000,00	325 000,00	24 000,00	0,00	358 000,00	0,00
SP (socální pojištění / social insurance)	176 750,00	93 770,00	6 000,00	0,00	76 980,00	0,00
ZP (zdravotní pojištění / medical insurance)	63 933,00	42 457,00	2 160,00	0,00	18 000,00	0,00
DPP (dohody o provedení práce / partial contracts)	550 696,00	289 647,00	20 240,00	20 000,00	205 229,00	15 000,00
Celkem / total	1 498 076,00	750 937,00	52 386,00	20 000,00	659 709,00	15 000,00

Součet tří nejvyšších vyplacených ročních mezd / The total of three highest annual salaries netto
 Průměrná měsíční mzda vypočtená z této tří nejvyšších ročních mezd / the average monthly salary
 Podíl nákladu na mzdu na celkových nákladech TP / rate of salaries

Pozn.: 2 HPP leden - prosinec a 1 VPP (DPC) leden - prosinec

707 000,00
 19 638,99
 4,57 %

Výnosy občanského sdružení Tanec Praha o. s. v roce 2010

str. 44

Incomes of Tanec Praha civic association in 2010

Subject / Subject	Celková celkem / Total	z toho / out of which	Částka / Amount
MHMP / City of Prague	8 260 000,00 Kč	Festival Tanec Praha 2010 Česká tanecní platforma Tanzmesse Düsseldorf	5 500 000,00 2 500 000,00 180 000,00 80 000,00
Projekt / Projects	Projekt / Projects	Projekt / Projects	Částka / Amount
MK ČR - odděl umění / Ministry of Culture – Arts Dept.	3 030 000,00 Kč	Festival Tanec Praha 2010 Česká tanecní platforma	700 000,00 2 000 000,00 250 000,00
MK ČR - zahraniční odděl / Ministry of Culture – Foreign Affairs Dept.	80 000,00 Kč	Festival Tanec Praha – Tanz Prag 2010	80 000,00
Město Praha / City of Prague	11 370 000,00 Kč	Festival Tanec Praha – Tanz Prag 2010	11 370 000,00
CELKEM dotace a granty z veřejných rozpočtů / Subsidies and grants TOTAL			

Ostatní výnosy občanského sdružení Tanec Praha o. s.

Other incomes of Tanec Praha

Cena Sazky / Sažka Prize	400 000,00 Kč
Tržby ze vstupného / Box office incomes	2 993 318,00 Kč
Výnosy ze služeb v rámci lhavní činnosti / Service incomes	1 716 647,84 Kč
Dary / Nestlé, dřívější darci / Donations	362 024,40 Kč
Pepřinášek evropských památek pro žijící umělce / Donations	110 325,20 Kč
Celkový výnosy mimo veřejné rozpočty / Other incomes total	5 522 315,44 Kč

Celkový výnosy mimo veřejné rozpočty / Incomes total outside of public subsidies and grants

Výnosy občanského sdružení Tanec Praha o. s. včetně dotaci a grantů celkem / Incomes total including subsidies and grants	5 522 315,44
Hodnota in-kind PR agentury a zaměstnanců / Value of in-Kind, PR agency and foreign institutions and partners in total	16 892 315,44
Výnosy občanského sdružení Tanec Praha o. s. včetně dotaci, grantů a in-kind celkem / Incomes total including subsidies, grants and in-kind	3 858 010,00
Celkový výnosy mimo veřejné rozpočty / Other incomes total	20 750 325,44

Podíl veřejných zdrojů na financování Tance Praha o. s.

The proportion of public resources on the financing of Tanec Praha

Dotace celkem / Total subsidies	Podíl na příjemcích nařízených / Percentage of direct costs	Podíl na celkových nařízenech / Percentage of total costs
Podíl hl. m. Praha / City of Prague	8 260 000,00 Kč	48,90 %
Podíl MK ČR / Ministry of Culture	3 030 000,00 Kč	17,94 %
Podíl ostatní veřejné zdroje / Other	80 000,00 Kč	0,47 %
Střední veřejné zdroje celkem / National and Public resources total	11 370 000,00 Kč	67,31 %

Přehled o nákladech a výnosech Tanec Praha o. s. celkem

Výroční zpráva Tanec Praha 2010 | str. 45

Overview of Tanec Praha expenses, incomes in total

	TOKTA /	Ponec	CTP / Czech Dance Platform	Chřibské aktivity / Children activities	TANEC PRAHA 2010	Smíšené samostatné projekty / Diverse independent projects
Náklady celkem / Expenses total	16 856 382,43	9 125 715,17	168 083,20	602 030,21	6 715 151,54	245 402,31
Výnosy celkem / Incomes total	16 892 315,44	9 118 608,44	136 216,00	508 558,00	6 706 607,80	422 325,20
Náklady celkem vč. In-kind / Expenses total incl. In-kind	35 393,01	-7 106,73	-31 867,20	93 472,21	-8 343,74	176 922,89
Výnosy celkem vč. In-kind / Incomes total incl. In-kind	20 714 392,43	10 210 185,17	168 083,20	602 030,21	9 488 691,54	245 402,31
Náklady celkem vč. In-kind / Expenses total incl. In-kind	20 750 325,44	10 203 078,44	136 216,00	508 558,00	9 480 477,80	422 325,20
Výnosy celkem vč. In-kind / Incomes total incl. In-kind	35 393,01	-7 106,73	-31 867,20	93 472,21	-8 343,74	176 922,89

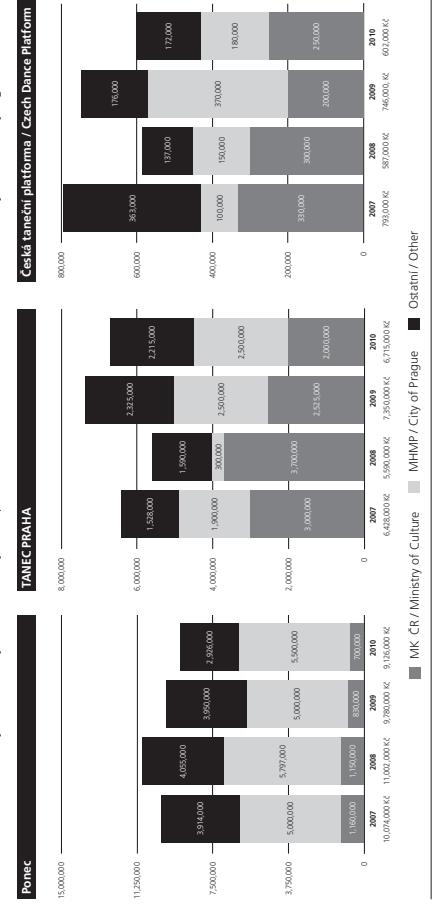
Je velmi složité pracovat v podmínkách tak nestabilních, jaké jsou v ČR. Prakticky permanentně, tzn. více než dvacet let, realizujete krizový management.

Výkyv podpory z veřejných zdrojů nemají žádné závodňení (grantová komise MK ČR po celé čtyři poslední roky hodnotí aktivity Tanec Praha jednoznačně nejvyšše v rámci oboru). Přesto odolával festival TANEC PRAHA pokusu o svou uplynutou likvidaci řetězom grantové komise a výboru pro kulturní magistrátu města Prahy v roce 2008 snížení dotace města na 300 tis. Kč oproti návrhu jeho grantové komise na 3 mil. Kč, tzn. o 90 % (včas v hraném městě).

Bohužel je to Ministerstvo kultury ČR, které poslední roky neustále snižuje podporu tančí, ať už jsou to činnosti divadla Ponec, Česká tanecní platforma nebo festival TANEC PRAHA. Iehdá se řádově o desítky procent. Festival TANEC PRAHA byl i jakžto prioritní akce MK ČR, dohotověný v roce 2007 3 miliony Kč, dálší rok 3,7 mil. Kč a následující rok bez jediného důvodu pouze 0,5 mil. Kč a v roce 2010 dokonce jen 2 mil. Kč, to znamená pokles dotace státu o 46% během této lety! U Ponec činí pokles 40%!

Takové skrytý náklady neumožní realizovat program, jaký si Umělecká rada přeje. Naopak se neustále činnost sdružení nachází na hraniční pomezí, nemá žádoucí rozvoj své aktivity a motivovat tým alespoň základním finančním ohodnocením. Prolučuje to následující graf.

Ponec



It is very difficult to work in the unstable conditions that we have in the Czech Republic. It practically means that for the twenty years of our existence we have permanently been involved in crisis management. Unfortunately, it is the Ministry of Culture of the Czech Republic that has been cutting down the support to dance whether it concerns Ponec theatre, Czech Dance Platform or TANEC PRAHA festival. We are talking about a decrease of dozens of percents. As a priority event of the Ministry of Culture the festival TANEC PRAHA received a subsidy, to the amount of 3 million CZK in 2007 and 3.7 million CZK in the following year. In 2009 the subsidy was decreased, without any explanation, to 2.5 million CZK and in 2010 to as little as 2 million CZK. This makes for a total decrease of 46% within only three years. In the case of Ponec theatre the decrease is 40%. In a situation where such cuts are being applied we will never be able to carry out a programme as artistic board would like to have. It is, in fact, rather the opposite: our association is constantly on the verge of nonexistence and has no real chance of developing its activities, not to talk about motivating the team by at least minimal financial rewarding. The inconsistency of public subsidies is presented in the following chart.

Příloha k daňovému přiznání k danì z příjmu PO za účetní období 2010

str. 46

A supplement to tax return for 2010 income tax

Organizace / Organization: Tanec Praha, občanské sdružení / civic association
Sídlo / Residency: 130 00 Praha 3, Husitská 24A
IČ: 442 682 111

Bankovní spojení / Bank account: ČSOB, pobočka Na Poříčí 24, 111 21 Praha 1, č. ú. 581032763/0300, č. ú. 87994/0300
DIČ: CZ442682111

Tanec Praha, o. s. je dobrovolná, nevýdělečná a politicky nezávislá organizace. Posláním Tance Praha je každoroční pořádání Mezinárodního festivalu současného tance a pohybového divadla, celoroční podpora a rozvoje moderního tance v Čechách a celosvětového provoz prvního stálého divadla pro tanec – divadla Ponec.

Statutárními zástupcem organizace je předsedkyně sdružení Mgr. Yvona Kreuzmannová.

Účetnictví je vedeno externí účetní firmou na osobním počtaři za využití programu „PREMIER“ od firmy PREMIER system, s. r. o. v souladu s: Českými účetními standardy. Zákonem o účetnictví č. 563/1991 Sb., řídí se pokyny o opatřeními MF ČR, dodržuje postupy účtování pro nevýdělečné organizace.

Byla zachována bilanční kontinuita mezi 31. 12. 2009 a 1. 1. 2010. Je zajištěna automaticky.

Účetnictví je rozděleno do jednotlivých agend, v následujícím trídění: pokladna v korunách; pokladna valutová v EUR, USD, CHF, GBP; banky; faktury vydání; faktury přijaté; smírový Ponec / ČTP / Festival IP; interní doklady; služební cesty; dotace; dary; mzdová agenda; vedení majetku.

V Tanci Praha o. s. byly vydány směrnice o vedení účetnictví, účtování na přehodných účtech aktiv a pasiv, účtování v lednotitých agendách, členění rákladu, které jsou v rámci hlavní činnosti občanského sdružení, a členění rákladu a výnosů, které jsou předmětem daně z příručí právnických osob, je vedena evidence o majetku.

Hlavní zdrojem výnosů jsou účelové dotace a dary, které byly v roce 2010 v této výši: Ministerstvo kultury ČR – 3.030.000 Kč, Hlavní město Praha – 8.260.000 Kč, Město Plzeň – 80.000 Kč, Pépinières européennes pour jeunes artistes (FR) – 110.375,20 Kč, Dary přívědeckých a fyzických osob – 762.024,40 Kč, Mezi dálší příjmy patří příjmy za prodané vstupenky a příjmy v rámci své hlavní činnosti – poslání dle stanov organizace, ve výši 4.645.078,07 Kč.

Tanec Praha má ve své evidenci k 31. 12. 2010 dva zaměstnance na hlavní pracovní pomér a jednoho na vedejší pracovní pomér na DPC a dve zaměstnankyně na mateřské dovolené. V rámci své hlavní činnosti uzavírá s pracovníky dohody o provedení práce v souladu se zákonem.

Po datu účetní závěrky nedošlo do dnešního dne k žádným událostem, které by se významně projevily v hospodaření společnosti.

Tanec Praha občanská asociace is a volunteer non-profit, and politically independent organization. Its mission consists of annual organization of the International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre, all-year round support of the contemporary dance in the Czech Republic, and all-year long operation of PONEC theatre, the first stable dance venue in the Czech Republic.

The exclusive representative is the president of the association, Mgr. Yvona Kreuzmannová.

The accounting is done by an external company on a personal computer, applying the programme PREMIER created by the company PREMIER system, s. r. o. The accounting follows Czech accounting standards, The Accountancy Bill n. 563/1991 Coll., as well as the directions and regulations of the Czech Ministry of Finance and standard procedures of non-profit organizations

accounting. A balance continuity has been sustained between 31. 12. 2009 and 1. 1. 2010. It is provided for automatically.

The accountancy is divided into individual agendas as follows: Cashbox in CZK; cashbox in EUR, GBP and USD; banks; issued invoices; received invoices; artistic contracts; Ponec / ČTP / Festival IP; internal vouchers; business trips; subsidies; donations; salary agenda; accounting of property.

Tanec Praha civic association has issued regulations concerning accounting agenda, accounting on temporal accounts of assets and liabilities, accounting within individual agendas, distribution of revenues and expenses within the central activity of the civic association, and the distribution of revenues and expenses that are subject to legal person income tax, the association keeps a record of its belongings.

The essential source of incomes is constituted by purpose subsidies. In 2010, the amounts of these were as follows: The Ministry of Culture of the CR – CZK 3.030.000; The City of Prague – CZK 8.260.000; Pépinières européennes pour jeunes artistes (FR) – CZK 3.030.000; The City of Plzen – CZK 8.260.000; Other donations and contributions – CZK 762.024,40. Other incomes comprise revenues from ticket sale and revenues according to the association's central activity – the mission according to the regulations of the organization. These amounted to CZK 4.645.078,07.

On 31.12. Tanec Praha has two employees in major employment, one in minor employment, and two employees on maternity leave. Within its central activity the association contracts staff on the basis of "dohoda o provedení práce" (a contract on work execution) according to the law.

Between the date of issuing the financial statement and today no events that might considerably influence the accounting of the association occurred.

v Praze dne 26. 6. 2011 / in Prague, on 26. 6. 2011


Mgr. Yvona Kreuzmannová

ROZVAH			
	Nařízení, sídlo a právní forma	Učební pobytový	Název, sídlo a právní forma
ke dni 31.12.2010.	Tanec Praha oblastní soutěžní	Horní Počernice	
(v řadách čís.)	Právnická osoba	Právnická osoba	
4 4 2 6 8 2 1 1	Právnická osoba	Právnická osoba	

A K T I V A	Číslo	Stav k prvnímu	Stav k poslednímu
A. Dluhopisy majetek celkem	1	+2 213	+1 798
A. II. Dluhopisy hmotný majetek celkem	10	+5 623	+5 523
A. II. 3. Stav	13	+2 020	+2 020
A. II. 4. Suroviny	14	+3 503	+3 503
A. IV. 6. Opravy k tomuto ročníku vložené vložky množství vložek	29	-3 310	-3 725
A. IV. 7. Opravy k tomuto ročníku vložené vložky množství vložek	35	-803	-887
B. Kredity majetek celkem	36	-2 507	-2 828
B. II. Pohledávky celkem	41	+1 333	+1 060
B. II. 1. Odhadateli	52	+1 187	+985
B. II. 4. Pohledávky provozní zdroj	53	+277	+544
B. II. 5. Ostatní pohledávky	56	+584	+195
B. II. 6. Pohledávky za zaměstnance	67	+123	-16
B. III. Kredity finanční majetek celkem	68	+129	+71
B. III. 1. Polohy	72	+112	+38
B. III. 3. Ubyt. v hotelech	73	+17	+33
B. IV. 1. Náklady plánované	81	+17	+4
B. IV. 2. Náklady příslušné dozdobi	82	+17	+4
AKTIVA CELKEM	86	+3 546	+2 858

P A S I V A	Číslo	Stav k prvnímu	Stav k poslednímu
A. Vlastní zdroje celkem	88	+2 118	+2 154
A. I. Jímání celkem	87	+900	+900
A. I. 1. Vlastní jmění	86	+900	+900
A. II. Výpadek hospodářský celkem	91	+1 218	+1 254
A. II. 1. Úden výpadek hospodářský	92	XXXXXXXXXXXX	+36
A. II. 2. Výpadek hospodářský ve zkrácených lhůtách	93	-691	XXXXXXXXXXXX
A. II. 3. Nezodpovídající znak, neúplněnost a zmluva mimořádných let	94	+1 909	+1 218
B. Cizí zdroje celkem	95	+1 428	+704
B. III. Kredítobodečí záruky celkem	106	+553	+306
B. III. 1. Dodavatel	107	+188	+155
B. III. 4. Ostatní záruky	110	+104	+12
B. III. 5. Záručitelské	111	+84	+16
B. III. 7. Závazky k očekávaném roč. záležitostem & u. ref. 2009, počítané	113	+47	+53
B. III. 9. Ostatní příjmy činné	115	+41	+30
B. III. 23. Ostatní kredítobodečí záruky výpomoci	128	+89	+40
B. IV. Jmiva passiva celkem	130	+875	+388
B. IV. 1. Výdaje plánované dozdobi	131	+475	+388
B. IV. 2. Náklady příslušné dozdobi	132	+400	
PASIVA CELKEM	134	+3 546	+2 858



Oblastní zadavatel: 20.6.2011
Mgr. Monika Kuzmanová
Provoz kult. zařízení
Předmět činnosti č. 1
Předmět činnosti č. 2
Umlíček a žádou činností

Podpis obdržel za zadavatele

Monika V. FERNANDEZ

Příloha k daňovému přiznání k dani z příjmu PO za účetní období 2010

Str. 48

A supplement to tax return for 2010 income tax

Výběr položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

Výkaz zisku a ztráty

ke dni 31.12. 2010.

(v tisících Kč)

4	4	2	6	8	2	1	1
iC							

Název, sídlo a právní forma
účetní jednotky

Taneč-Praha občanské sdružení
Husitská 248
Praha 3
13000
občanské sdružení

Náklady	Číslo řádku	Hlavní činnost	Stav k rozvojovému dni	
			Hospodářství činnost	Celkem
A. I. Spotrebované nákupy celkem	1	+1 713		+1 713
A. I. 1. Spotreba materiálu	2	+1 208		+1 208
A. I. 2. Spotreba energie	3	+505		+505
A. II. Služby celkem	6	+11 832		+11 832
A. II. 5. Opravy a udržování	7	+339		+339
A. II. 6. Cestovné	8	+663		+663
A. II. 7. Náklady na reprezentaci	9	+229		+229
A. II. 8. Ostatní služby	10	+10 601		+10 601
A. III. Osobní náklady celkem	11	+1 498		+1 498
A. III. 9. Mzdové náklady	12	+1 258		+1 258
A. III. 10. Ziskomravné sociální pojištění	13	+240		+240
A. IV. Daně a poplatky celkem	17	+5		+5
A. IV. 16. Ostatní daně a poplatky	20	+5		+5
A. V. Ostatní náklady celkem	21	+1 389		+1 389
A. V. 18. Ostatní potuhy a penále	23	+1		+1
A. V. 21. Kurzové ztráty	26	+45		+45
A. V. 22. Darvy	27	+63		+63
A. V. 24. Jiné vlastní výdaje	29	+1 280		+1 280
A. VI. Odplaty, produkny majetek, tvorba rezerv a opravných položek	30	+ 415		+ 415
A. VI. 25. Odplaty dle jeho dobového nejmíničšího majetku	31	+ 415		+ 415
A. VII. Poukynuté příspěvky celkem	37	+4		+4
A. VII. 32. Poukynuté členské příspěvky	39	+4		+4
Náklady celkem	42	+16 856		+16 856

B.	Číslo řádku	Hlavní činnost	Stav k rozvojovému dni	
			Hospodářství činnost	Celkem
B. I. Výnosy	43	+4 645		+4 645
B. I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	45	+4 645		+4 645
B. I. 2. Tržby z prodeje služeb	57	+5		+5
B. IV. Ostatní výnosy celkem	61	+1		+1
B. IV. 15. Úroky	62	+3		+3
B. IV. 16. Kurzové zisky	64	+1		+1
B. IV. 18. Jiné ostatní výnosy	73	+762		+762
B. VI. Příplatek příspěvky celkem	75	+762		+762
B. VI. 27. Příplatek příspěvky (dary)	77	+11 480		+11 480
B. VII. Provázen dotace celkem	78	+11 480		+11 480
B. VII. 29. Provázen dotace	79	+16 892		+16 892
B. VIII. Výnosy celkem	80	+36		+36
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	82			
D. Výsledek hospodaření po zdanění			+36	+36

Podpisový záznam statutárního orgánu:
Podpis osoby odpovědné za sezení:
Okamžik sestavení: 20.6.2011
Předmet činnosti č. 1:
Provoz kul. zájazdiště
Předmět činnosti č. 2:
Unětice - Třebová - Praha 3
Mgr. Nora Kreuzmannová
Prov. kul. zájazdiště
Unětice a zájazd činností
Rájek@TREBOV.PRAHA.CZ
/dřívější Praha
Hustišská 248/899
130 00 Praha 3
(CC: 446 62 11)

Číslo řádku

Stav k rozvojovému dni

Hospodářství činnost

Celkem

ES AUDIT, s. r. o.**Zpráva nezávislého auditora**

pro
valnou hromadu
Tanec Praha
občanské sdružení
se sídlem Praha 3, Husitská 244
IČ 44208211
(dalej jen společnost)

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku občanského sdružení Tanec Praha IČ 44268211, tj. rozvahu k 31.12.2010, výkaz zisků a ztrát za období od 31.12.2010 do 31.12.2010 a přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod, identifikované v této účetní závěrce jehož hlavním posláním je podpora rozvoje moderního tanca v Čechách a celoroční provoz prvního stálého divadla pro tanec – divadlo PONEC. Údaje o společnosti jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární organ společnosti občanského sdružení Tanec Praha. Součástí této odpovědnosti je navrhnutá, závesť a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti zpísobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní ohady.

Odpovědnost auditora

Náš úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikacemi doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplňovat a provedti audit tak, abychom získali primříšenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o činnostech a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na ústadiu auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti zpísobené podvodem nebo chybou. Při posuzování tétoho rizika auditor příkladně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Clement posouzení vnitřních kontrol je navrhnut vložné auditorské postupy, nikoli využít se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit tež zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, primárenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

ES AUDIT, s. r. o.

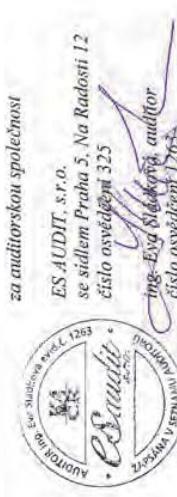
Dominívané se, že získané důkazní informace jsou dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace občanského sdružení Tanec Praha k 31.12.2010 a nákladu, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2010 v souladu s českými účetními předpisy. Z výše uvedeného plyne, že výrok auditora k přiložené účetní závěrce je

bez výhrad.

V Praze dne 27. června 2011



ČESKÁ TANECNÍ
PLATFORMA
CZECH DANCE
PLATFORM

Roztočte to s námi!
Come and Get Swept Away!

16.-20.4.2010

www.tanecniplatforma.cz

PROJECT TANEC PRAHA

Ponoc, Archa, Roxy/Nod, Studio ALT@, Synagoga na Palmovce

- 5 min: 5 divadel; 17 nejlepších inscenací uplynulého roku vybraných odbornou porotou
- soutěž tanec, pohybové divadlo, site-specific, polyboud, skoro-opera
- 5 divadel; 5 theatres; 17 the best dance projects of the previous year chosen by the professional jury
- contemporary dance, movement theatre, site-specific, physical semi-opera

Program

3

Pá Fr 16. 4. 16.00 Archa <i>Emigrants</i>	10
Pá Fr 16. 4. 20.00 Ponec <i>Rybka</i> Fish	12
So Sa 17. 4. 14.00 Ponec <i>F_g = G(m, m)</i> F ¹	14
So Sa 17. 4. 17.00 Studio AlT@ <i>Gaia</i> <i>Proměnná</i> Variable 44	16
So Sa 17. 4. 20.00 Archa <i>A Small hour ago</i>	22
So Sa 17. 4. 20.00 Synagogue na Palmovce Synagogue in Palmovka <i>Echoes</i>	24
So Sa 17. 4. 21.30 Synagogue na Palmovce Synagogue in Palmovka <i>Echoes</i>	26
Ne Su 18. 4. 17.00 Studio AlT@ <i>The Amnesic Days or The Polar Nights</i> <i>Unité Findit</i>	26
Ne Su 18. 4. 20.00 Ponec <i>Případy doktora Tourneta</i> <i>The Cases of Dr. Touret</i>	30
Po Mo 19. 4. 18.00 Roy <i>Nod</i> <i>Loa > 15 Steps</i> <i>Magnet</i>	32
Po Mo 19. 4. 20.00 Ponec <i>100 Wounded Tears</i>	36
Út Tu 20. 4. 18.00 Studio AlT@ <i>Zločin a trest</i> <i>Crime and Punishment</i>	38
Út Tu 20. 4. 20.00 Ponec <i>Tore</i> <i>Blame me</i>	40

4.

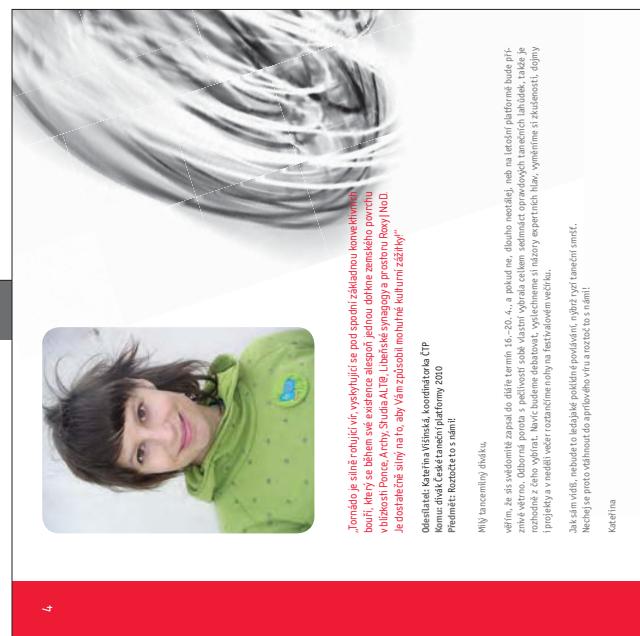


Jomáčko je sám řídící vývoj využívající se pod spodním základním konzervativním boufem, který je buďm s excentrickou alepsou jedinou dobrou základou pro všechnu v blízkosti. Autory je Bohumil ve excentrické alepsou synapsy a pro potruhu Royho. Je dostatečně silný na to, aby vás způsobí možnou kulturu zázraky."

Odesílatel: Kateřina Vlčkovská, koordinátorka ČTP
Předmět: Rozsíláme s námi:
My tanceniny drahku,

Konciliář České tanecné platformy 2010
věřím, že svědomitě zapsal do dle termín 16.-20.4., a pokud ne, dlužu nezdaje, neb na letosní platforme bude pří-
zivní větrov. Obecná porota s pedovičkou vlastní vybala celém sedmadvaceti opravdových tanecích lidíků, takže je
rozložitě čelo vlnat. Nové audience debatovat. Vylečené se mistry vespřich huk, vynimky si zájemnosti, déjmy
projekty a v rámci vět rozhodnout o nich na festivalech věčnu.
Zkomentujte, všechno o větě věčnu, všechno o větě věčnu.

Nedojde je přímo střídat do jiných vět a mazat do s nimi!
Katerina





A tornado is a powerful rotating vortex which is to be found under the lower base of convective storms and which at least once within its existence touches the earth's surface in proximity to the Porce, the Archa, the Studio Atré, Lázeň Synagogue and the premises of the Rovný Nod. It is strong enough to evoke great cultural experiences in you!"

5

Sender: Kateřina Vlčínská, Czech Dance Platform coordinator
To: Czech Dance Platform 2010 spectator
Subject: Come and get swept away!

Dear dancing spectator,

I hope that you had scrupulously noted down the date of 16th to 20th April, and that do it again in May. When we care to look, the expert platform will be there again. With the care we have, we can make the 17th and 18th April even more interesting. We will have a different kind of festival. Above that, we will definitely listen to the opinions of our experts, exchange our experience, impress one another at projects, and on Sunday evening go wild dance as fast as our legs can carry us at the final "A" party.

As you can see yourself, it definitely will not be some kind of peaceful freeze but a real dance tornado. Therefore let yourself be dragged in the April wind of dance and come and get swept away with us!

Kateřina

6

Dopravný program

Česká tanecní platforma se letos přežene Jaromírem Pihou a po setkání s představiteli během pěti dnů nejdéle již inscenační oblasti českého cirkusu a tance pro nejdřív vystoupi souboru Šárka Výra a obecnou portou. Ještě zájem o dalších dny je akcentován platformou pro nejmladší i setkání s umělci se zahraničními hosty. Když byly ještě výzvy k vystoupení už všechny vyplňeny, měly by se využít i další možnosti. Výzva k vystoupení je určena také pro všechny, kdo mají nějakou vlastní výstavbu a nebo vlastní výkon. Čeká na nás také speciální vystoupení tanečního souboru, kteří mají vlastní výkon, nebo fachovou party. Dopravný program zaměstnává nejdříve fakticky instituce systému souběžného designu (vše na str. 8).



Pá 16.4. 18.00 | metro Flaminio, Praha 8
NANOJACH - Struktury vrakostí - Fragmenty
Souběžný tanec ve výloze koncertu

Alek – intrikant – zadek, Skupina NANOJACH, občerstvuje tanec kožedrmem a ručně provádí ručník. Tanec s hudební skupinou, kterou se nejdříve stojí soudružství s sportovním alek. Na této vložce vymáhá tanec v rámci kontextu než při blížeším tančním představení.

Tanec: Len Šejdlová, Marta

Tripolová a Hana Málková, Hubáček, Jan Kalvoda, Kristýna Novotná. Foto: Vojtěch Brindýš, www.nanojach.cz

Ne 18.4. 14.00 | Praha 8
Burza projektů Českého současného tanca

Ped nároku „Meet the Artists“ se v noci od 18.-4.- ve foyeru domu Porce ukládají informační burzy projektů z oblasti tanečního současného tanca a společného práv do výběru v rámci festivalu. Pouze 20jm prezentovat svou skupinu / studio / nebo projekt, napříze na adresu katerina@tanecpraha.cz nejdpozdji do 10. dubna.

Ne 18.4. 21.30 | Praha

Festiválový večírek „Rozdáte to s námi!“

Po 19.4. 21.30 | Praha

Diskuse se zahraničními hosty platformy a českém současném tanci

Osobní diskuse s umělci zahraničního tanče a mezinárodního tanče v rámci festivalu, kterou moderuje předsedkyně pořadatelství občanského sdružení Tanec Praha o.s. V roce je plánováno 4.

Additional programme

7

This year the Czech Dance Platform will pass over the spring Prague already for the 4th time and will present the most successful projects from all over the world. There will be a special theme of the festival: "The effect of the dance on society". We have invited a number of international guests to speak at the festival. They will form a more focused programme, consisting of lectures, discussions and exchange of projects. Apart from that, the special audience of festival participants will be held. The Institute of Light Design has also prepared a sum of activities of its own (see page 5).



NANDA&CH Structures of instability-Frail

Contemporary dance in public space

Action – In reaction – Reaction. NANDA&CH company animates the everyday reality of the Prague Flora station with dance. Putting people become unexpectedly part of the spontaneous station. It is thus possible to perceive dance as a rather different context than during a theatre performance.

Choreographer: Iva Šimková, Dancer: Iva Šimková, Music: Jan Kávůvka, Photo: J. Šimková, Costumes: Marinka Novotná, Photo: J. Šimková.

Photo: J. Šimková, City: www.nanda.cz.

Sa | 16. 4. | 6 pm | metro Flora, Praha 8

Check the Czech Dance - Meet the Artist!

An informal exchange of projects. "Meet the Artist" will be held in the foyer of the Prague Theatre. Its aim is to present contemporary Czech dance and movement theatre projects to foreign and also regional guests of the festival. Everyone interested in presenting his project has to submit an application until April 12th (mailto:jan.kavumova@cancelat.com.cz).

Sa | 18. 4. | 14.00 | Prague

Festival party: Come and get swept away!

No | 19. 4. | 21.30 | Prague

Open discussion with platform guests about the Czech contemporary dance

A discussion about the development of dance in the Czech and international context hosted by Vojna Krammanna, the president of the organising Team Praga české association.

Út | 20. 4. | 22.30 | Prague

Disctrack předního světového festivalu

Yelina Gulyazova presents a lecture on contemporary design of international dance in front of the festival.

Út | 20. 4. | 22.30 | Prague

Užijte se v světě designu 010

Na základě hodnocení odborné porady a zahraniční účasti a diskuse se světovými designery bude předán do podruhé oceňované festivalové realizaci. Desetého mimořádného přesídlího mezinárodního festivalu na domácí scéně a střet s výstupem do srdce hodnocená záložka světového designu v ČR.

Út | 20. 4. | 10.00-10.00 | Roger Nové sceny ND

Svetelný design ČR

Konference o žánrovosti železobetonového designu začala českými profesioneli, otevřela řídké velebnosti.

Út | 20. 4. | 22.30 | Prague

Disctrack k přednímu světovému festivalu

Yelina Gulyazova presents a lecture on contemporary design of international dance in front of the festival.

Út | 20. 4. | 22.30 | Prague

Užijte se v světě designu 010

Na základě hodnocení odborné porady a zahraniční účasti a diskuse se světovými designery bude předán do podruhé oceňované festivalové realizaci. Desetého mimořádného přesídlího mezinárodního festivalu na domácí scéně a střet s výstupem do srdce hodnocená záložka světového designu v ČR.

Program konference, lekcemi a datu informace na www.svetlenydesign.cz

Institut světového designu (ISD)

ISD je s.r.o. projektem pl. České organizace scenografie, divadelních architektů a techniků, o.s. (české středisko OSVÁ).

Jeho cílem je sdružování a informování o českém světovém designu v oblastech architektury, designu a filmu, institucí, po-

skýbách, konzultantům, servisům, podnikům, kulturním sektoru, na výstavách mezinárodního rozměru a v ne-

podstatné rade oceňovaných kvalitativně hodnocených výrobků.

www.svetlenydesign.cz

info@svetlenydesign.cz



Svetelný design v současném tančení

8

Svetelný zákonky vizuální design je zásadním souborom jednotlivých pravidiel formálního stylu tančení a světových představení. Přestože odvídají českou čarou původem, využívají společně i společně tanec i světlo. Tancem vznikají o.s., doprovodný program „Svetelný design v současném tančení“ a výstava „Český světový design za všechny“. Výstava zahrnuje výstavní expozici, přednášky, workshopy a výstavy.

Č | 15. 4. | 10.00-10.00 | Roger Nové sceny ND

Svetelný design ČR

Konference o žánrovosti železobetonového designu začala českými profesioneli, otevřela řídké velebnosti.

Út | 20. 4. | 22.30 | Prague

Užijte se v světě designu 010

Na základě hodnocení odborné porady a zahraniční účasti a diskuse se světovými designery bude předán do podruhé oceňované festivalové realizaci. Desetého mimořádného přesídlího mezinárodního festivalu na domácí scéně a střet s výstupem do srdce hodnocená záložka světového designu v ČR.

Program konference, lekcemi a datu informace na www.svetlenydesign.cz

Institut světového designu (ISD)

ISD je s.r.o. projektem pl. České organizace scenografie, divadelních architektů a techniků, o.s. (české středisko OSVÁ).

Jeho cílem je sdružování a informování o českém světovém designu v oblastech architektury, designu a filmu, institucí, po-

skýbách, konzultantům, servisům, podnikům, kulturním sektoru, na výstavách mezinárodního rozměru a v ne-

podstatné rade oceňovaných kvalitativně hodnocených výrobků.

www.svetlenydesign.cz

info@svetlenydesign.cz

Light design in contemporary dance

Light, sound and visual design is a basic scenographic element of the formalized dance and mobile performances. Therefore at the Institute of Light Design in cooperation with Slave Prague s.o. has prepared for this year a Czech Dance Platform an accompanying program – Light Design. A light designer can be a stage designer, a lighting designer, a lighting technician, bringing the piece of theater into the space. It is a field in the Czech Republic where it is possible to discuss about the pieces of choreographies presented on the occasion of Czech Dance Platform.

Th 15. 4., 10 am–6 pm | foyer of the New Stage of the National Theatre

The conference about the present situation in the area of light design with Czech professionals taking part, open to the general public.

Tu 120. 4., 9.30 pm | Prague

Discussion on the performances of this year's festival

An open discussion with the members of jury and the light designers about the performances shown on the occasion of this year's Czech Dance Platform festival.

Tu 120. 4., 10.30 pm | Prague

The Price for Light Design 010

On the basis of the assessment by the expert jury with foreign participation and a discussion with the light designers, for the second time already the prize will be awarded to one of the festival's work. The price should play an important role for the prestigious benchmark on the national scene and become the entry to the broader assessment of the situation in the area of light design in the CR.

The conference programme, the participants and further information on www.svetelnydesign.cz

Institute of Light Design ILOD

Since 2008, the ILOD has been the project by the Czech organization of stage designers, theatre architects and technicians, its main goal is education and providing information in the area of light design in the Czech Republic and abroad, working on the professional level and also on the educational level as far as light design is concerned. Based on the national and international level as far as light design is concerned, the artists are affected to the specific platform of light design in the CR.

info@svetelnydesign.cz

Emigrantes

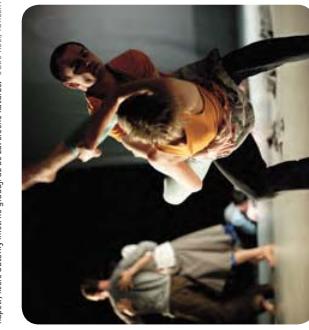
VerTeDance

Tanečníci-kudandidi na festivalu:

Cheremgina, Veronika (Beregová), Tereza Ondráčková, J. Bejtloch (spolupartnerka Šejdřík Pičil), Interpretation Andreje Oqvětík, Lukáš Komínek, Jana (Oqvětík), Ondřej Šejdřík, Adéla Matoušová, Mária Žogová, Alena Kufel, Iveta Melančíková (dívčí taneční skupina Tánčíme s láskou), Tomáš Štěpán (tanečník), Kristýna Tábara, Kateřina Skořepová, I. Feštová, Kateřina Králová, Zuzana Vlčková (dívčí taneční skupina Tánčíme s láskou), Michaela Fialová (muzikantka), Petr Hruška (buben), Kristýna Doležalová (zpěv), Petr Hájek (10.-10 več.), I. Krocová (zpěv), Lenka Štefánková (zpěv), Klára Kášová (zpěv), Iveta Řeháčková (zpěv), Veronika Farkášová (zpěv).

Predstavení Emigrantes vzniklých dle téma "Změna a nový svět" představí: Přibáň (nájemního pohádkový) a svatiny Freibraza, Ondřej Malcho a měsíček Cháječek, který máš uši zvěříka z černého klobouku. Veřejnosti spolu s dalšími pěti členy souboru poskytne všechny překvapivé pokusy, žež život se náhle promění i ztrátou. V hledání bezpečného útočiště, v touhu po práci bez nedostatků.

Atmosféra inscenace nepřesná, balancovat a hránkami zde nostalgii a grotesku... 2. Město ovládne svitidla dramatické popasti, když autory místní pravidly až do závratečné lazeře. Julie Koch, hranici ženou 11.00



Pá 16. 4. | 16.00 | Archa

VerTeDance

Tanečníci, kudandidi na festivalu: Ivo Svitňák (tanečník), Aleš Černý (zpěv), Lubomír Poláček (zpěv), Šimon Šimonek (zpěv), Ivana Hrušková (zpěv), Ivo Švec (zpěv), Ondřej Kucht (zpěv), Kristýna Tábara (zpěv), Kateřina Štašková (zpěv), Alena Králová (zpěv), Lukáš Štěpán (tanečník), Kristýna Doležalová (zpěv), Michaela Fialová (zpěv), Lenka Štefánková (zpěv), Klára Kášová (zpěv), Iveta Řeháčková (zpěv), Veronika Farkášová (zpěv). Predstavení Emigrantes vzniklých dle téma "Změna a nový svět" představí: Přibáň (nájemního pohádkový) a svatiny Freibraza, Ondřej Malcho a měsíček Cháječek, který máš uši zvěříka z černého klobouku. Veřejnosti spolu s dalšími pěti členy souboru poskytne všechny překvapivé pokusy, žež život se náhle promění i ztrátou. V hledání bezpečného útočiště, v touhu po práci bez nedostatků.

Atmosféra inscenace nepřesná, balancovat a hránkami zde nostalgii a grotesku... 2. Město ovládne svitidla dramatické popasti, když autory místní pravidly až do závratečné lazeře. Julie Koch, hranici ženou 11.00

Emigrantes

VerTéDance

Dance the other performance

Choreografie a režie: VerTéDance | **Oprava a technika:** VerTéDance | **Performing:** David Šedivík, Andrea Řepčíková, Petr Obrádovský, Lukáš Károlyov, Zdenka Bartošová, Andrea Kofřtová, Adam Kotěšov, Adam Pospíšil, Eduard Novák | **Light design:** Lukáš Šedivík, Petr Obrádovský | **Sound:** Lukáš Šedivík, Petr Obrádovský | **Costume:** Lukáš Šedivík, Petr Obrádovský | **Music:** DVA | **Length:** 50 min | **Scale of the stage:** 10 x 10 m | **Production:** L'artact | **Moderator:** Markéta Paštovová | **Infrastruktur a výroba:** Geometra, cz +420 777 819 758, www.vertedance.com, **Genius on wheel:** Bodworld on the stage.

The phenomenon of living a fugitive's life is seen through the eyes of Armenian boy is described here. This partly fairy-tale story has a real model. The fate of a small boy, who together with others had to leave a trustworthy and familiar place called HOME. He was still quite a small boy. His memories became broken up and blurred thus losing their sharp contours. Surprisingly however, he realises fearing precisely. His life suddenly turned into a question, searching for a safe shelter, desire to being accepted without prejudice.

„The atmosphere of the production continues to balance on the verge both of theatricality and a sapristick... Out of this oscillation there is aroused a dramatic tension which the authors graduate up to the main catharsis.“ Julie Kocič, Taneční žurnál, 2010

VerTéDance



Vzájemné francouzské

Choreografie a režie: Lenka Bartůňková | Interpretace: János Matolcsy, Elbiška Kaloperová, Lenka Bartůňková, Jiří Švábej, Lukáš Šedivík, Lukáš Károlyov, Šárka Šimková, Petr Kotek | Scénografie: Lukáš Šedivík, Petr Obrádovský, Lukáš Károlyov, Petr Šimková | Světlo: Lukáš Šedivík | Produkt: Matěj Šíma Šíma | Produktant: Miroslav Blažek | Studio: Klap-damana To | Vokalový zájem: střední škola | Kontakt: Lenka Bartůňková | e-mail: lenka.bartunkova@seznam.cz, web: vertedance.com, www.bodworld.com

Světová premiéra na mezinárodním obrazu. Zdeby je dleky reálný příběh inspirovaných mnohačtinským mistrem Janáčkem Galicí nazývaným František, který byl o své kultistice hitem, gine když o moh a výhřev, povídavalo za konci c. veče. Práhlo o pouť jednou říjny, plulačí sýren očima.

„Lenka Bartůňková představuje novou podobu tanecních dvojduch. Na jejíto dokonalá působení jedinečnou atmosféru Galice, krají na břehu očima, top zvonu zdějího lidu i okamžik zryhuho krabového podobou.“ Alena Šedivová, Český rozhlas, 11/09

Rybá

Lenka Bartůňková

Vzájemné francouzské

Choreografie a režie: Lenka Bartůňková | Interpretace: János Matolcsy, Elbiška Kaloperová, Lenka Bartůňková, Jiří Švábej, Lukáš Šedivík, Lukáš Károlyov, Šárka Šimková, Petr Kotek | Scénografie: Lukáš Šedivík, Petr Obrádovský, Lukáš Károlyov, Petr Šimková | Produkt: Matěj Šíma Šíma | Produktant: Miroslav Blažek | Studio: Klap-damana To | Vokalový zájem: střední škola | Kontakt: Lenka Bartůňková | e-mail: lenka.bartunkova@seznam.cz, web: vertedance.com, www.bodworld.com

Světová premiéra na mezinárodním obrazu. Zdeby je dleky reálný příběh inspirovaných mnohačtinským mistrem Janáčkem Galicí nazývaným František, který byl o své kultistice hitem, gine když o moh a výhřev, povídavalo za konci c. veče. Práhlo o pouť jednou říjny, plulačí sýren očima.

„Lenka Bartůňková představuje novou podobu tanecních dvojduch. Na jejíto dokonalá působení jedinečnou atmosféru Galice, krají na břehu očima, top zvonu zdějího lidu i okamžik zryhuho krabového podobou.“ Alena Šedivová, Český rozhlas, 11/09

Pá

16. 4.

20.00

Ponoc



Fr | 16. 4. | 4 pm | Archa

12

Rybá

Lenka Bartůňková

Vzájemné francouzské

Choreografie a režie: Lenka Bartůňková | Interpretace: János Matolcsy, Elbiška Kaloperová, Lenka Bartůňková, Jiří Švábej, Lukáš Šedivík, Lukáš Károlyov, Šárka Šimková, Petr Kotek | Scénografie: Lukáš Šedivík, Petr Obrádovský, Lukáš Károlyov, Petr Šimková | Produkt: Matěj Šíma Šíma | Produktant: Miroslav Blažek | Studio: Klap-damana To | Vokalový zájem: střední škola | Kontakt: Lenka Bartůňková | e-mail: lenka.bartunkova@seznam.cz, web: vertedance.com, www.bodworld.com

Světová premiéra na mezinárodním obrazu. Zdeby je dleky reálný příběh inspirovaných mnohačtinským mistrem Janáčkem Galicí nazývaným František, který byl o své kultistice hitem, gine když o moh a výhřev, povídavalo za konci c. veče. Práhlo o pouť jednou říjny, plulačí sýren očima.

„Lenka Bartůňková představuje novou podobu tanecních dvojduch. Na jejíto dokonalá působení jedinečnou atmosféru Galice, krají na břehu očima, top zvonu zdějího lidu i okamžik zryhuho krabového podobou.“ Alena Šedivová, Český rozhlas, 11/09

Lenka Bartůňková

Vzájemné francouzské

Choreografie a režie: Lenka Bartůňková | Interpretace: János Matolcsy, Elbiška Kaloperová, Lenka Bartůňková, Jiří Švábej, Lukáš Šedivík, Lukáš Károlyov, Šárka Šimková, Petr Kotek | Scénografie: Lukáš Šedivík, Petr Obrádovský, Lukáš Károlyov, Petr Šimková | Produkt: Matěj Šíma Šíma | Produktant: Miroslav Blažek | Studio: Klap-damana To | Vokalový zájem: střední škola | Kontakt: Lenka Bartůňková | e-mail: lenka.bartunkova@seznam.cz, web: vertedance.com, www.bodworld.com

Světová premiéra na mezinárodním obrazu. Zdeby je dleky reálný příběh inspirovaných mnohačtinským mistrem Janáčkem Galicí nazývaným František, který byl o své kultistice hitem, gine když o moh a výhřev, povídavalo za konci c. veče. Práhlo o pouť jednou říjny, plulačí sýren očima.

„Lenka Bartůňková představuje novou podobu tanecních dvojduch. Na jejíto dokonalá působení jedinečnou atmosféru Galice, krají na břehu očima, top zvonu zdějího lidu i okamžik zryhuho krabového podobou.“ Alena Šedivová, Český rozhlas, 11/09

F_g = G [(m¹ x m²) / r²]

Movement back and forth in the gravitational field (except exceptions)

Bára Látalová and Co.

A performance for 7 children inspired by the laws of physics. The piece is named after the famous and universally renowned *Bar of Nejlyn*, which describes the law of gravity.

Guarantor: Bára Látalová, Zdenka Blažejová, Sofie Štěpánová, and Lotte Kowalewski | Output and Input: Barbara Matoušová, Zdena Blažejová, Sofie Štěpánová, Lotte Kowalewski | Technical Advisor on the Performance: Tomáš Mekák | Whirlwind chandeliers David Hlaváček | Light Team: Jana Beneš and Jan Dímer | Communicator: Ondřejko Lengert | Additional motor: Konektance Europe | Phone: Štefan Kralýk na mobilním | Length: 45 min | Scale of the stage: medium (10 x 12 m)

| Contact: Barbara Látalová (bari@seznam.cz), tel. 420 76 598 629

I recently opened my old physics exercise book and read in: "An induction coil is an induction coil and there is nothing that can be done about it. Even the radio would not work if it weren't for induction coils." do not remember anything from the subject, unfortunately, only the fact that I am fascinated by terminology that can describe every moment around us and make it into a law, so many physics remains subject that is abstract and difficult to grasp. Equally so, to say how to dance may difficult to grasp and very abstract too. I am doing them; might dance be defined as a simple movement back and forth in the gravitational field?

The component part of the project are also interactive workshops for children at schools which are aimed at revitalization of school classes and promoting understanding of some physical laws by means of playful dance and dynamic forms.

Bára Látalová

In 2001 I started my first year of studies in Physics at the secondary school in Berlin. I was not in the right teacher of Physics. Child has the few words, no idea - he said's law, because she always had to answer questions she had no idea about. Since then she has never regarded her book of Physics. She graduated from the Duncan Center Conservatory and has been awarded a study grant at Hunter College in New York. She is a member of NIEtheatre (New International Encounters). She teaches at the Czech Republic as well as abroad and participates in the project Dance for schools.



15

Sa | 17. 4. | 2 pm | Ponec

Gaia

Dagmar Chaloupková

Lyrické písání dle něj líčení záležit v mezinárodní pojetí světelné geometrie prostoru

Choreografie a interpretace: Dagmar Chaloupková | Světelný design: Jan Konárek | Hudba: Miroslav Kobeláč | Fotky: Jozef Brantl | Brantl studio | Velikost jeviště: (12 x 16 m) | Kontakt: Dagmar Chaloupková, c.chaloupka@seznam.cz, +420 775 56 427

Jedno z mnoha zmenšenin díla. Zdroj: souběžně s výstavou. Vše kolem nejdříveho sklopného křídla. Čínské nepochopitelné lítáno. A vpravo výšivka od významné čínské umělkyně. Výšivka vytvořila a vytvořila sám ředitelka. (Zde Šanta, Mafalda, Šentík)

„...Gaia je příběh o kvatu a spekulaci přírody, čítá se přávce nebože (...)“ Lucie Blahová, Tančení aktuálny | 2009

Dagmar Chaloupková

absolvovala Konzervatoř Dusany centrum, kurzy zavádějící v polygrafii v Bulharsku na Sofijské akademii tanečního umění 2006. V současné době je na Konzervatoři Dusany centru, věnuje se světelné tvorbě. Išla (2006), GRANINA (2006), X (2007), Gája (2009), Dilo (RADA) zahrála 3.cenu u choreografické soutěže Čeně Jarmily Žehoušové 2009 a Čeně dívčímu choreografickému soutěži v bulharské Sofii (2007). Dilo bylo také uvedeno na festivalu ANTEPRAMA, festival de Marselle na úřadu ministra kultury v Paříži. X bylo nominováno na Čeně Šaxys 2008 za interpretaci. Minu vlastní borby spisovatelky na téma tanečních projektů. Jakoby informují to vše pokryval i titul teletu městom Čeně a Václavem, Resonance NANOPIACH a Michael Záhora, 2007). Taneční projekty Dagmar Chaloupkové, 2005, Resonance (2008), Životy (2009).



16

50 | 17. 4. | 17.00 | Studio ALT@ - Hala 30

Gaia Dagmar Chaloupková

17

A lyric contemporary piece embedded in metaphorically conceived human geometric space.
Concept: Dagmar Chaloupková | **Lighting:** Zdeněk Komárek | **Music:** Nataša Kopecká | Photo: Vojtěch Birthřich | **Size:** 15 m² of the stage, height: 12 x 16 m | **Length:** 30 min | **Contact:** Dagmar Chaloupková, dagm@seznam.cz, +420 774 526 427

The following is definitely known – the earth does not belong to a man, but a man belongs to the earth. All the things around are held together by blood which unites a body. A man did not start wearing the matrix of life. He or she is more fine of this material. Everything he or she does to the material, he or she does to themselves. The speech delivered by Seattle, chieftain of Seattles

'(...) Gaia is a story of life, people and nature coexistence in clear and pure form (...)'. Lucie Brinková, *Taneční aktuálně*, 2009.

Dagmar Chaloupková

graduated from the Duncan Centre Conservatory and at the close of her studies she studied at Soňa National Dance School in 2006. At present she teaches at the Duncan Conservatory and also creates her own projects. (is) (2009), (G)ODINA (2008), A (2007), Nine (2006). She was invited to perform at the International Festival of Contemporary Dance in Prague (2008) and has performed at the International Competition in Sofia, Bulgaria (2006). Her choreographic work was also presented at festivals in ZAIE PRAGA, Festival de Mar del Plata and OFF Limits in Dortmund. The piece X was nominated for The SZKLA Prize 2008 for Interpretation. Apart from that, Dagmar has cooperated on various dance projects. As if a Giant Swarm of Flies Covered Body Rubbed with Wines (Jana Vrňáková, 2009), Resonance (Natalia Chich and Michael Záhorá, 2007), The Dance of Paper Dancers (Jan Kostek, 2007), Drifting (2008).



Proměnná

Tereza Lenerová | Eina Ganz (ISR)

Taneční divadlo
Koncept, režie, choreografie Tereza Lenerová | Eina Ganz | Hudba, Bran Ego, Neuf, Ben Buchebenbacher | Kostýmy, Irabai Leitich | Světlo, Tomáš Škála | Ruka, A. Tzigman | Scéna, M. Šer, Šimek | Vídeokamera, M. Šer, Šimek | Mikros, J. Ježek | Doba: 25 min | Kontakt: Tereza Lenerová, terezaganz@seznam.cz, +420 724 939 754

Proměnná je přehled o dvojici lidí, kteří se něco vzdálí blízko a vzhůd ze svého vztahu. Je mezi nimi něco stálého, co neodlučně městné je pro ně? By jde o my, jež leží v rukou vedenou na míru, nebo do studenca a jaký je skutečně věk?

Tereza Lenerová a Eina Ganz

se po krátký pobyt v Nizozemsku a v Theater School v Amsterdamu, díky příči na školní projektech objevily i další společný tematik, které je čas od času uvedena na jediném vystoupení. Na jedno ještě. Ježich první díl Karen's Smile, který byl plánované vydán v roce 2009, ale kvůli vysoké cenie byl odložen do řezech by the Road (Dvoje a sestice, které byly vydány po statutární výroční výstavě v Tel Avivu). Jeden nový projekt Proměnná ž vznikl postupně mezi Prahou a Tel Avivem, byl přeměněn v rámci mezinárodních projektů: Mobile lab: Israel a Česká republika a výstavou sedmdesát v Tel Avivu v roce 2009 a výstavou v Tel Avivu v roce 2010.

4x4 Dny v plánu, ve spolupráci s festivaly: Tel Aviv a Tel Aviv 2010.



18

50 | 17. 4. | 17.00 | Studio ALT@ - Hala 30

Variable

Tereza Lenerová | Einat Ganz (ISR)

19

Dance Theater

Cooperating: Tereza Lenerová, Einat Ganz | **Musical:** Brian Eno, Neu!, Ben Beckerbacher | **Costumes:** Ida Blažíčková | **Light design:** Omer Shai | **Photo:** M. Salischner | **Scale of the stage:** medium (10 x 10 m) | Length: 25 min | Conductor: Tereza Lenerová, termiti@seznam.cz, +420 726 338 754

Variable is the story about two people who pass each other. By sometimes they have a really close relationship and next time they have a big distance between them. Is there something everlasting between them? Something not undergoing any continual transformation? To which extent is their relationship made of memories of the past, future plans and how does it work and lose like right now?

Tereza and Einat
met during their studies at Theaterchool in Amsterdam. Due to their mutual cooperation on school projects, the two women discovered that they share a whole lot of topics that often brought them together to the same balloon or onto the same stage. Their first duet *Karen's Smile*, which was originally made as a school performance, was invited to theaters and festivals in the Netherlands and the Czech Republic. After their studies, the two girls met in Israel and made their second piece *Sleep by the Road*, which features in Haimka Theater in Tel Aviv. Their latest joint project originated in a second Prague and Tel Aviv双way premiere within the frame of the Czech-Israeli Theater Season 2009 in Tel Aviv. Hosted in the AWA and active 4+4 Day-Long Action festival in collaboration with the Eye(s) in festival When the Eyes See in Prague.



20

4:4 im.pu.re. dance theater | Sara Puchowska

Taříček divadlo
Choreografie: Sara Puchowska a Jana Černá, danser theater | Interpretace: im.pure. dance theater - Šárka Blažová, Jaroslav Ondra, Růžan Černá, Jana Černá | Set design: Šárka Kříž | Lighting design: Šárka Kříž | Director: Jana Černá | **Music:** Jana Černá | **Costume:** Šárka Blažová, Šárka Kříž | **Photo:** Konrád Štěpán | **Conductor:** Šárka Puchowska, sara-puchoska@gmail.com, +420 605 337 488

Choreografie propojuje částečnou, hledadou, tanec, písot, her a smíšeného divadelního představení.
„Sedíte pro scénografii a představujete aktorky v divadle, které má podněty zahraničního podílu.“

„...vzhled do dynamického vztahu, který odbíjaly v nás všechny průkly mezi, násilí, manipulaci, ale i lásky a touhy.“ Daniela Zíbrarová, *Zámeček kultury*, 12/2009

Sara Maria Puchowska (1985, Polsko)
v Českých vystoupeních choreografie na JAMU. V rámci titulu absolvovala také jednorázový pobyt na katedre tance ve finských Helsinkách. Mezi lety 2002 - 2004 pláštila a pořídila s polským divadlem Teatr Tańca Paszył Ruchu, Zjeżdż warszawského choreografického práce. Nejvíce však byla Rytmusy říká, Tangu chameau. V roce 2009 založila tanec skupinu In a we dance theater, současně dělají pracuje na Václavském choreografickém projektě v dans skipping, extreem vydání, tanec a je uměleckou ředitelkou BBP Baby Ballet Praha.



50

17. 4. | 17.00 | Studio ALT@ - Hala 30

Sa

|

17. 4. | 5 pm | Studio ALT@ - Hall 30

4:4

im.pure.dance theater | Sara Puchowska

21

Dance Theater
Cena | 17. 4. | 20.00 | Archa

Sara Puchowska | 1m, pu. v. dance theater | Šárka Belovodová | Director
 Ondřej, Richard Buňo, Mário Kavabata | Light design | Šimon Kořík | Photo: Tomáš Štětka | Length: 15 min | Scale of the stage: medium (10 x 12 m) | Contact: Sara Puchowska, sara.puchowska@gmail.com, +420 606 537 488

The choreography linking together stage design, music, dance and space was created as an alumni performance.

"The author also proves her sense of stage design and the work with decoration-stage properties in the work 4:4, which has a relatively monochromatic form... They plunged into a dynamic world of dance, which by way of hints revealed the elements of power, violence, manipulation, but also love and desire." Daniela Zlínová, the Dance Latest News, 4/2009

Sara Maria Puchowska | 1985, Poland
 completed her studies of photography at the MAMU (Místní Akademie of Performing Arts) in the Czech Republic. During her studies she also passed a year's stay at the Dance Department in Finnish Helsinki. In 2002-2004 she worked as a soloist in the Polish theatre Teatr Tańca Tarcza Psycyku Radom. Following are her own choreographic works: The Night of Dances, Rhythm in a Body, White Figur, Tango Chameleon, Inner me, inner you, Petyrka, Life in B-flat, Metro, 4:4, Double life of Atonika, etc. In 2009 she founded the dance group in-pair, dance theater. At present, she works on her own choreographic projects within her dance group, teach the dance technique and art of tap/drop/belly/Ballroom/Travis.



22

A Small hour ago

420PEOPLE – Václav Kuněš

Současný tanec

Choreografie: Václav Kuněš | Interpretace: Václav Kuněš, Řetěz Matějka Novotný, Ora Bou-Kreest | Hudba: Dušan Divíšek, Štěpánka Švancarová | Světlo: Štefan Kubala | Scénografie: Lukáš Šafář | Výrobek: Škola 45 min | Režisér: J. Ježek; insula (8 x 10 m, šířka 2 x 1 m) | Foto: Petr Fejér | Vídeň: Jan Bos | Kontakt: info@420people.org, www.420people.org

Čas reakce/řízení, pouze přijměno...

A Small hour ago je akceptování důležitých momentů, které nás vždy změní ráz života. „Jsem momenty, které si rádostí neuvádí pohromadě a ty, na které se marně snadne zapomenout. Kolik času potrebujeme, než se odbodíme, tyto ztráty přijměno?“

Hudbu, která tanec provází, může aby již produkovála, křehkost zdmlouvávoucí problemu především soudarý tanec plývem srozumitele říkem publiku napovídajícím představení DušekArchabasobor/420PPL. E. Lenka Richtová Fygoval, CT24

Václav Kuněš

Tanec v Německu studoval v Theater (1993-2004). Nyní působí jako nezávislý umělec a choreograf. Štěpánkovou se současně objevuje v Copenhangen International Ballet, Interna High Five, Kozlo Thátek den hasil, Slaten zlív v Kožecent, Ballet de Prague, Městského divadla Brno, Baletního týmu Českého rozhlasu, O Návrat do domova, Baletního týmu Českého rozhlasu, Baletního novin (2008), Baletního týmu Českého rozhlasu, Baletního novin (2009), Baletního týmu Českého rozhlasu, Baletního novin (2010), Baletního týmu Českého rozhlasu, Baletního novin (2011), Baletního týmu Českého rozhlasu, Baletního novin (2012), Baletního týmu Českého rozhlasu, Baletního novin (2013). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2009). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2010). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2011). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2012). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2013). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2014). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2015). Za finanční podporu muzikálu Ježek a Čamec (2016).

420PEOPLE
 Fotografie: Václav Kuněš a Natálie Novotná. Kadeřík a lesní obři | NDT, spoluhrávají se s tipkou setkávají v NDT, připraví k ruce ježeků taneční žáru a zdroje zahraniční zkušenosti doma. Reprezentuje i umělou v interaktivní spolupráci tanečních a zárančích umělců v Čechách i Republikách. Institut 420PPL cílem ježeků řešení publiku pojednou souběžně tanec, učebz. učebz. vzdělost. barevnost a strojky záležitosti místnosti kvantele a profesionality.



50 | 17. 4. | 20.00 | Archa

A Small hour ago

420PEOPLE – Václav Kuněš

Contemporary

Choreografie: Václav Kuněš, Bořivoj Konec, Matěja Novotná, Gora Bar-Konec | **Muzika:** Dirk Hahnel | **Umělecký rámec:** Schéma-Net | **Gastronomie:** Asafit,Khodža | **Foto:** Pavla Hřibová | **Scénka:** Jan Bočík | **length:** 55 min | **Scale of the stage (small):** 8 x 10 m | **9+9 in ideal:** | **Contact:** info@420people.org, www.420people.org

You cannot stop passing of time, you can only accept it...

A small hour ago is about accepting crucial occurrences that define the course of our life. There are moments which we are trying to recall again and again in order that we may try hard to forget. Accepting the process of it, has been an important source of inspiration for this work. Accepting as it steps towards a new direction.

"In its new performance in the Archa Theatre the company 420PEOPLE offered music which &companied dance instead of predetermined it, caught presented by movements and especially contemporary dance full of emotions and understandable to the general public." Lenka Lichotová (rycova.cz) [22]

420PEOPLE

danced in the Netherlands Dance Theater (1993-2005). At present he works as a free lance dancer and choreographer, he合作了与舞团KUD N2, Cége de la Danse, Ballett Zürich, Ballett am Opernhaus Zürich, KRSO Müller (en Hong Kong, Sutton Zoo, London, New Zealand, USA, Canada, Australia, Italy, Japan, Germany, Austria, Slovakia, France, Poland, Czech Republic, etc.). He also performed at the State Opera Prague and The National Theatre Prague (2006). He was nominated for the prize Dancer of the Year in České Republiky (2005). For his remarkable main stage performance in A Small Hour ago he was nominated for the Thalia Prize 2009.

420PEOPLE

The founding members of the company 420PEOPLE are Václav Kuněš and Matěja Novotná. For a number of years they worked in KUD N2, cooperated with the rest of world's choreography. Nowadays, they try to contribute to the development of Czech dance genre, make good use of their foreign experience in their own country. The repertoire is based on intensive cooperation of Czech and international artists from all genres and partnerships. 420PEOPLE strive to reveal the true contemporary dance to the Czech public, abouts stratification, colorfulness and wide range of activities in the highest possible quality and professionalism.



23

24

Echoes

ME-SA

Syntagoga na Palmovce

Tanečně site-specific projekt vložený Syntagou představil židovské synagogy. Koncept, interpretace: ME-SA, Hana Kalousová, Matěja Novotná, Pavlovi | Nálezení performance: Galina Vernerová, Svetlana Kuzová | Umělecký design: Valdín Šutná | Fotografie: David Šíra | Místa Štát: Praha, 4. májna | Foto: www.mesa-praha.com, +420 731 159 970

Meška položí, střepečně záření zadost Tak, jako je pláštěvaní ořechů, (...) Tříhanelce prýžej nebyly jeho senzitivní, když zvýšily suchou muktasi – panel zdi synagogy z panelů teče. Sylva Patrová, Tanečno-kostelní obřadní pohyby a synagogální dýchací cvičení tanečnic (lázně Miláky, Šternberk) vytvořily vlastního tanečního žánru. Vlastní životní výklesi meštinského židovského žití se vystřídaly v rámci současných výstavních projekcí v synagoge. Galina Vernerová, Pavlovi, Svetlana Kuzová, Matěja Novotná, Pavlovi

NESA
nesvádí tančení skupina ME-SA vznikla jako logické pokračování dvojitého spolupráce chorégrafa Ji-Ji-Eun Lee a designérky a fotografky Hany Kaloušové. Matějka Lázecká a Karolína Kerec. Mešky (finačně veřejnosti projektem Ji-Ji-Eun Lee, Svetlana Kuzová a čtrnácti židovskými festivaly fringu ve skotském Edinburghu a inscenace Angels and Demons by uvedena v japonské říjnové. Člen Skupiny je orientována společně projekty jež jsou v české republice, ale i na zahraničních plánech a festivalech. Hlavně, rozširová a rámci a současných výstavních projekcích vlastního židovského žití. Site-specific project Echoes (2009) pro říjnovou výstavu v synagoge na Palmovce je prvním projektem v choreografii Ji-Ji-Eun Lee.



Echoes

ME-SA

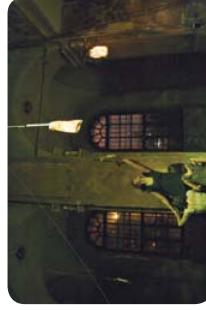
25

[A dance site-specific project from the background of 2 Jewish synagogues created inspired by Synagogue Chamber Performance USA / Horní Kounice, Martin Vanda / Scale of the Synagogue Project / Music: Karolina Pavlova, Veronika Vondráčková / Light design: Ladislav Tůma / Stage design: Tonda Šilar / Producer: Karolina Pavlova & Michaela Šilová / Length: 45 minute / Photo: Vanda Mikovská / Scale of the stage: site specific / Contact: www.mesa-z.cz, Karolina Pavlova, karolina.pavlova@gmail.com, +420 731 516 670](http://www.mesa-z.cz/project/echoes/)

"Scarcever the term site-specific was utilized like in the performance Echoes. (...) Three female dancers showed an extraordinary sensitivity during their rising shots in the past - the memories of the synagogue's walls and of the texts of Sylvia Plathova. The dancers managed to hold up in the web of complex kinship among dancing and breathing girl's body, the skin of the walls, which possess tenacious memory, after the dead text by the tragic poet and just a performance of the good-looking young woman (Gabriela Vernerová) and they presented it all in kind of invisibly vibrant art network, which is still connected to pieces." Nira Vondráčková

ME-SA
The independent dance group arose from the desire to continue the a 2-year co-operation of J. E. Šilová with the three Czech and Slovak dancers Hana Kalousová, Martina Lávová and Karola Štová. All three dancers performed in a projects of Jiří E. Šilová, participated at the Edinburgh Festival in Edinburgh, Scotland, and also the repeat performance of Angels and Demons in the Japanese city of Nagoya. The goal of the group is to play their projects intensively and sincerely not only in the Czech Republic, but also abroad. At the present moment they are preparing a repeat of contemporary dance through a work Angels and Demons, created in 2009 as a specific for the Synagogue in Třebíč, the first project choreographed by the three dancers.

Mesa
The independent dance group arose from the desire to continue the a 2-year co-operation of Jiří E. Šilová with the three Czech and Slovak dancers Hana Kalousová, Martina Lávová and Karola Štová. All three dancers performed in a projects of Jiří E. Šilová, participated at the Edinburgh Festival in Edinburgh, Scotland, and also the repeat performance of Angels and Demons in the Japanese city of Nagoya. The goal of the group is to play their projects intensively and sincerely not only in the Czech Republic, but also abroad. At the present moment they are preparing a repeat of contemporary dance through a work Angels and Demons, created in 2009 as a specific for the Synagogue in Třebíč, the first project choreographed by the three dancers.



The Amnesic Days of The Polar Nights

Ioana Mona Popovici (RO)

26

Ne | 18. 4. | 17.00 | Studio ALT@ - Hala 30

Pohybové diadémo
Konceptní koncerty, avšak vždy s nějakou tematikou. Ioana Mona Popovici | Interpretace: Zdeňka Češík, Petr Mraček, Zdeněk Ropice | Repertoár: I. České divadlo Brno | Umělci: I. České Divadlo Brno | Doba: 60 min | Vstupenky: 100 Kč | Adresa: Václavské náměstí 10, 110 00 Praha 1 | Telefon: 224 222 111 | E-mail: ioana.popovici@seznam.cz | Pořadatel: Umělecký fond Českého divadla Brno | Web: www.ceskodivadlo.cz | Program: Ateliér pohybového diadému po scéně a film Diádémek Fakulty ZAMU v Brně.

Děj se odehrává v zapomenuté a senzibilizované dobu. Je tomu již dálno, co se dle něco stalo a kdo bylo něco slyšel. Jenže a nemožnost zazývat přijaté písně. Například nedostatek zvoka a informací, které by mohly vyvolutit nové vzpomínky, dříve taky zvýšit osud myšlenek i fiktivních přátele, které tam žijí.

Ioana Mona Popovici

pochází z Rumunska, studovala nejprve na baletní škole a poté nastudovala kurzy u divadelních a filmových umělců v Budapešti. Jako tanečnice se vystupovala mimo jiné s Karinou Ronsovou, Sarah Bild, Frédérique Lescure, Dominique Bagatelle a Petrem Nygym. | Letec 2000-2004, György Csetnek Quartet, Theater Company, Je autokon moha choreographic Walk in a Circle. From nowhere to everywhere. Octave, Bay - soup get it for free, Dech, Stin, Nic, Requiem For a Dog, The Chair, Renate Edens, Portrait, OBRÁZNÍK MÍRÁND IS DEAD - a pedantic odyssée ve spoluhraci | choreography: Francine Saïz, Luc Geraer a Fabien Alvarez (souběžný projekt), Cabaret of Death, Mon in Regress, Full Moon, Vévodkyně říše 2004, Adelena Cam SÁDKA, žaloby v tanci, 2006, Portret, kde vystoupila ve spoluhraci s Zdenem Štejnerem a Radou Kachánovou, žaloby v tanci, 2007, Žaloby v tanci, 2008, Zpasy s lásky, Young Dancers in Prague 2008, ... | Praktikovala současně i fotografii a jezdila do jihovýchodní Asie.



The Amnesic Days of The Polar Nights

Ioana Mona Popovici (RO)

Miriam Tache

Cooper direction

Costume, light design, Isabell Zarek

Performing, Hub Or Mihai Kornea & Petru Mihai Zarek

Pink Light technician, Marin Bîza & Photo, Bogdan Radu & Length, Danin - Scale of the stage, small (8 x 10 m)

Manager, Petru Naumel

I Contact, Ioana Mona Popovici (hub.com, iemamnunpopovici.wordpress.com)

The performance is part of the New Web 2010 project and was created in the Physical Theatre School JAMU Brno.

The action takes place in a forgotten village from a fence valley. It's been very long since something happened or was heard there. Perfect silence and the impossibility to trace the passing of time. The total lack of voice and information that could create new memories, dramatically affected the identity of the natives and of the single bird that lives there.

Ioana Mona Popovici

comes from Romania, where she studied at the Fund Capella Ballet School and later she attended the classes of the University of Dramatic and Cinema Arts, Choreography section, in Bucharest. As a dancer she has worked with Koen Peeters, Sarah Bild, Frédérique Lecuire, Dominique Bajard, Peter Iye and Charles Lubian. Her own performances: Walk in a Circle, From Nowhere to Everywhere, The Outwits, Big a Soap up to the Free Birds, Shadow, Nothing, Requiem for a Dog, The Chair, Rumble Edens, Porcini, CARMEN MIRANDA'S DEAD - Performance created in collaboration with the choreographers Fratca Szakács, Luis Gómez and Isaura Alvarez, as part of the project "Cabaretmata" in Reges and full Moon. In the Czech Republic Ioana has worked the Sziget Prize in Discovery dance 2007 for her piece Portraitt that was commited by the National Dance Company of Romania. She never performed the piece again. When I met her in Prague in 2008 we had a short talk about her work and I asked her if she wanted to perform it again. She said yes and I invited her to perform it in Prague. She accepted and now it will be presented in Berlin and Vienna in Europe and the United States.



27

Su | 18. 4. | 5 pm | Studio ALT@ - Hala 30

Until I Find It

Mirka Eliššová

Tančíček - polychkov pěstřavění

Choreographer, velebita Alžbeta Šarićová, Interpretations, Matějka Šarićová, Petr Oprecký, Tomáš Pepeřík | Hudba: Jiří Šálek |

Kostýmy: Alžbeta Šarićová | Scénografie: Alžbeta Šarićová | Produkt: Mirka Eliššová, mirekeli@seznam.cz, +420 723 692 056

Kazáčky v životě ještě jednou pořádají svého závěrečného koncertu. Pouze je dřív zaznamenáno cítit za jednou, náhle výhřev...

Ga se odehrává v salónu mluví v momentu narozenosti bezprostředně po rozhodování. Um se člověk rád, jíkou rodi hrají insinkt, momentální psychický stav či nás vnitřní tajů? Ne. Da jíká a my se zkouších cítit, co všechno se vydává prostřídm, ve kterém žijí? Jeden jediný sklonku může v certifikaci mít význam.

Druhák je na světovém kontinentu, trochu absurdný... Interpretační profesionálkou a podle tétoho dej svou práci, i teh-

kost k závorkám, se snyškem pro humor. • Helena Kalová, Šéfka.cz

Mirka Eliššová

partí k akademickému deštníku choreografů, který se věnuje současnému tančímu. Preježdí si techniku kontaktního impozavání a její tvorba je inspirací myšlenkám vlny hran. Přeslyška před prázdninami. Dla současných charakterických osobitých výprav, výrazových či výtvarných vlastností vystřenuji budoucího sezonu. Chovatelská a taneční filmy byly prezentovány na festivalech a přehlídce v České republice, zahraničí a různých soutěžích.



28

Ne | 18. 4. | 17.00 | Studio ALT@ - Hala 30

Until I Find It

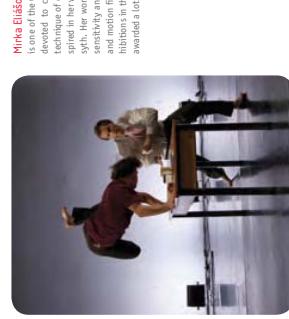
Mirka Elišová

Dance movement performance

Choreographer: Petře Šperloš, Petr Opavský, Daniel Procházka, Matěj Řehák
Designer: Mirka Elišová
Costumes: Matěj Řehák
Light design: Václav Bureš
Photo: Vojtěch Beránek
Length: 35 min
Scalera of the stage: cm(18 x 10 m) | Contact: Mirka Elišová, mirelaesova@seznam.cz, +420 728 022 806

Everyone of us is exposed at least once in their life to a more or less binding decision. If our sense and sensibility are in accord, we can be more than happy...
What happens in our heart at the moment of the need for immediate decision? By what is a man guided in his life, what role do our instinct, presentiment, state of our finer hidden voice play? To which extent let a man himself be influenced by the environment in which they live? One and only moment can in a second completely change the whole life. Is a man really led by their reason or heart?

"The comic and a bit of absurdity is served here to the spectators..." The performers are professionals and they do their own work & according, with ease, sense of humour." Helena Kozlova, Sebeč.cz



Mirka Elišová

Is one of the Czech choreographers whose work is characterized by a sense of irony and a sense of humor? She has been influenced by the techniques of contemporary theater, as well as by the ideas of William Firth. Her works are typical of their directness, wit, great sensitivity, and polished musical part. Her choreography and motion films were presented in the arts and exhibitions in the Czech Republic and abroad and they were awarded a lot of prizes.

29

Su | 18. 4. | 5 pm | Studio ALT@ - Hall 30

Případy doktora Toureta

Anna Polívková | VerTeDance

Tančící-pohybové divadelní s příky parabolou

Režie: Anna Polívková
Scenografie: Anna Polívková, Tereza Ondrášová, Petra Pečenoudová, Tomáš Necháček, I. Hrdlicka, Jana Šubrtová
Scénograf: Petr Ondrášek
Texty: Petr Ondrášek
Režisérka: Anna Polívková | Adresa: Toulší 10, 160 00 Praha 6
Produkce: Anna Polívková, Miroslava Čertáková | e-mail: anna@seznam.cz, +420 777 839 755, www.veritedance.com

Doktér Touret se v roce 1845 objevil u svého lektora a žáka, profesora E. Chevre, aby svědčil o svém stavu. Rádi byste tamu, když byste se mohli podívat na výkon? Co vás ale nevadí, že všechno je v jazyku? Rádi byste tamu, když byste se mohli podívat na výkon? Pan Dr. Toulšík a další případovým panemoulu vyletíte do ráje! Případ doktora Toureta nabízí divadelní hračku a velmi cíleně konstruovanou scénu. Koncničkou inscenace, která nedochází dle plánu, je zapadání vědce v světlosti a radostná veselost! "Lucie Bráfová, Tanec aktuality 11. 11. 2009

VerTeDance

taneční setkání fungujína české scéně již od roku 2004 a je sborovým hudebně-tanečním projektom. První projekty: Průzorní hradec, Kralíci, Tchobanu, Někdy v myším chovu (Cena SAKY za objev v tanci 2007). The Bayreuth Triptych (taneční skupina), Žlutá a Papas, Dance of Gantis Lipus (ch.: I. Šayerová). Případy doktora Toureta (c.: A. Polívková), Empirates.

Anna Polívková (1979)

absolvovala na Pražské státní konzervatoři studia na katedře baletu. Aktuálně je členkou tanečního souboru Balet Národního divadla a též tanečníkem Městského divadla Brno. Mezi hercovské role patří například výročního programu Divadelního festivalu Divadlo v srdci (projekt Množiny Výroby, Zdeňek Zemánek) a také v divadle zájezd z filmu Návrat do domova Boleslavu (Zdeňek Zedník), Reisetart nebo Herké chevilly bez ztráty.

Ne | 18. 4. | 20.00 | Ponoc



The Cases of Dr. Touret

Anna Polívková | VerTeDance

Dance movement theatre with hint of dance
 Director: Petr Polívka, Tereza Ondřová, Petr Peřina, Tomáš Mařík, Martin Žižek
 Dancer: Anna Polívková, Pavla Peřinová, Tomáš Ondřová, Petr Polívka | Music: Tomáš Mařík
 Xavier Baro | Light design: David Koubík | Photo: Vojtěch Bartošák | Sales of the stage medium 10, 10 m variable |

Contact | Producer: Matějka Faštach, matějka.fas@seznam.cz, +420 777 819 758, www.vertedance.com

Can you show what's inside you? What's inside our city? Do you used to be able to fly but right now how? Do you want to be free but don't know how? Would you like to dance but are difficult? Mr. Fallen, Miss Vitalka and other cases are here to tell you about these issues out. Surprise yourself! Let yourselves be surprised...
 The cases of Doctor Touret offer playfulness and a quiet-unresting atmosphere to the spectators (...). Finally, there is a production that let the spectators continue their evening feeling relaxed, happy and joyful." Lucia Blánská, Tanec! aktuality, 11. 1. 2009

VerTeDance



Su | 18. 4. | 8 pm | Ponoc

Anna Polívková (1979)
 graduated from Prague Conservatory, studied at the Department of Novelty and Comedy Theatre at the Husk Faculty at the Academy of Performing Arts and also at the International Theatre School Jacques Lecoq. As an actress, she participated on projects of experimental or physical theatre (theatre company Kropko/agna Miroslav, Gowemon) and she also appeared in the popular Czech films Return of the Idiot, Believe, Holidaymakers, Restart or Nine moments without guarantee.

Anna Polívková

graduated from Prague Conservatory, studied at the Department of Novelty and Comedy Theatre at the Husk Faculty at the Academy of Performing Arts and also at the International Theatre School Jacques Lecoq. As an actress, she participated on projects of experimental or physical theatre (theatre company Kropko/agna Miroslav, Gowemon) and she also appeared in the popular Czech films Return of the Idiot, Believe, Holidaymakers, Restart or Nine moments without guarantee.

Loa > 15 Steps Věra Ondrášková a kol.

Xanro řezařství kolektivně autorský projekt se zahájí četnoum vystoupením: Směrován i navigace. Vedené a režírované Věrou Ondráškovou. Býva na hranicích Považia a Štítů. Rytmus a ritmy. Skupky v životě a v deku. Architekt Cob vlastní významné výroby. Pracoval na scénách 15 místností, vystavoval v Galerii Středočeského kraje. Koncerty v rámci festivalů v Českých Budějovicích, Brně, Olomouci, Českém Brodě, Řevnicích, Borechově, Bohušově, Českém Krumlově, Českém Kralupy, v Praze, v Bratislavě, v Černihově v Україні. Dospěl ke svému umění v roce 2008. V roce 2009 obdržel ocenění pro nejlepšího podnikatele v Pardubickém kraji. Podávání je v Říjnu. Počítá s EROM.

Autor využívá svou akrobatickou kvalitu k vytvoření patrného zájmu a ovlivňuje objektu nové současnosti mezi polohou, hnutím, světlem a designem. Hudbu a zvuky vytváří Michal Čáslavský Albatross. Věra Ondrášková je autorkou a vedoucí skupiny s názvem *Loa > 15 Steps*. Skupina vznikla v roce 2008. Zahrnuje ve své sestavě: Michala Čáslavského a Jana Čáslavského, Michala Čáslavského a Lukáše Skřípala, Lukáše Skřípala a Vojtěcha Šimona, Lukáše Skřípala a Janu Čáslavskou, Lukáše Skřípala a Jirou Šimonek, Lukáše Skřípala a Lukáše Šimona, Lukáše Skřípala a Lukáše Šimona a Jana Čáslavského. Počítá s EROM.



32

Po | 19. 4. | 18.00 | Roxxy | NOD

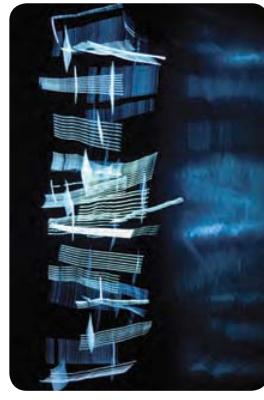
Loa > 15 Steps Věra Ondrašíková and Co.

Seemingly not classifiable collective author's project that deals with the theme of decision making, movement and navigation.

Věra Ondrašíková she participated as a dancer in the projects of Czech and foreign choreographers. She appeared as a guest in the Komedia Theatre (Klub n – directed by David Čebák). In 2005 she was awarded the prize 'The most outstanding dancer' in the festival Maastricht. In coproduction with the Poese Theater she created the choreography Unique and In-Finito. Her performances were put on the stage within the festival TALES PRAGA. Biennale de la danse in Lyon, Aerowaves in London, Aerodance in Amsterdam or Maastricht in the Caribbean Islands (the first prize for collective work).

The authors use light, new technologies and sound as a partner for the dancer and reveal new relation between movement, music and light. Live Music and sound are created by Michal Čebák and Daniela Alrahim.

Věra Ondrašíková she participated as a dancer in the projects of Czech and foreign choreographers. She appeared as a guest in the Komedia Theatre (Klub n – directed by David Čebák). In 2005 she was awarded the prize 'The most outstanding dancer' in the festival Maastricht. In coproduction with the Poese Theater she created the choreography Unique and In-Finito. Her performances were put on the stage within the festival TALES PRAGA. Biennale de la danse in Lyon, Aerowaves in London, Aerodance in Amsterdam or Maastricht in the Caribbean Islands (the first prize for collective work).



Mo | 19. 4. | 6 pm | Roxy | Nod

Magnet Kyklós Galaktikos

Roxy/kyklós horo o tisťien zřítil a živé magnetické vložky

Koncept: Láurenčík Jana Vítora. Interpretace: Jana Vítora, Pavla Kinská, Hrubá, mláka, lesotmyš, Burian, Švédsky / design: János Kováčik / scénografie: Štefan Štrba / režie: Štefan Štrba / 40 min / koncert: 2012 Vítora, Kyklós, Švédsky, Burian / +420 775 06 034 / aktorstvist: srdcein (O.O x my) / představení: jednodenní kvíček Vítora a Švédského na projektu.



Po | 19. 4. | 18.00 | Roxy | Nod

33

34

Magnet Kyklos Galaktikos

A multi media choreographic show about a chosen animal medium magnetic source.
Cast: choreo: Jana Burianová | Music: Jana Burianová | Light design: Zdeněk Hrdlicka | Photo: Vojtěch Ettrich | Length: 40 min | Gorillac: Jana Verner | Kyklos Galaktikos: +420775453924 | Scale on the stage: medium (0m x 7 m) | The performance: Expert in office Newbie 2010 and DNA project.
Kyklos Galaktikos
 the core of the group (2009) are J. Burian, J. Verner and J. Hrdlicka. Their main field is dance, music, poetry, multimedia, theatre documentary, architectural, martial art, performance and improvisation.

35



Mo | 19. 4. | 6 pm | Roxy | Nod

100 Wounded Tears

Jozef Frůček (SK) | Linda Kapetanea (GRE) | DOT504

Tanec/fotky: Jozef Frůček

Báza a choreografie: Jozef Frůček & Linda Kapetanea (Releasestock Company). Bilety: 007564 - Michaela Ottová, Lenka Řežáková, Alena Andělová, Iva Řeháčková, Jana Šimková, Kristýna Řeháčková & Čestmíra Komárová. Kostýmy: Iva Řeháčková. Scénografie: Kristýna Řeháčková. Produkt: Dáša Šimková. Scénické osvětlení: Tomáš Šimková. Produktant: Tomáš Šimková. Režisér: Jozef Frůček. Vystoupení: Jozef Frůček, Linda Kapetanea, Kristýna Řeháčková. Kontakt: Lucie Mikulášková, luci@geodissoft.cz, +420506466433, www.dots504.cz

Nejnovější projekt skupiny DOT504 je choreografie Jozefa Frůčka a Lindy Kapetanea (Releasestock Company), která inspirovaná pohybem na zeleném kruhu v abstraktní tvareni, nazvána "100 Wounded Tears". Představení vypráví několik truchlivých, charakteristických humorů ou formou přibíjení postav ve hledání svých hejtčíků a žádoucích sny. Pravidelně dostane výskum zákroků zároveň s významnou hodnotou podporou. Teatral Theatre Award.

Zároveň kouzlo dynamického tanca a svědectví o phyzického dívadla tejsíždovou energií. Interpret kouzlu sebe vydýjí i tu poslední kapu svého a těhou i nejsympatičtější slabší lidé dálé. Když je jeho srdce netřízí zaryjí pod kůží, mazad, třenoty se skubí a všechno v rádi. Když jsou pléstaveni sebou DOT504, když v soudcovství stojí na spíce naší barevné scény, i. Faustova, Litově noviny

Jozef Frůček (1975) a Linda Kapetanea (1973)

se seznámili jaro tancnic v hudebně sebabském Ustína (Ves). Společně začali Releasestock Company, vytvářit atletické a profesionální tanec. V roce 2006 začali umělecké fejetonky a soutěže na letošním festivalu v Zámrsku v festivalu ve Varnave, Ateliáku. A rovnou vystoupili na mezinárodním festivalu v Edinburgu 2008, 2009 v Edinburghu (UK), DOT504 je charakteristicky vysokou technickou úrovní, ale především výraznou osobností jejich zájmu. Ke splývajícímu výkonu výrazně přispívají plachti na mezinárodní a evropské scéně. V oboru výkonného umění v Aváku, a v režii mají příjemné součinného vědomého tančinspirování zemí.

DOT504 Dance Company



Po | 19. 4. | 20.00 | Ponoc

Crime and Punishment

NANOHACH & Jan Komárek

A physical theatre concept for audience

Co je to choreografie v dřevě? Tato výstava je výsledkem spolupráce na zakázku s tanečním souborem NANOHACH & Jan Komárek. | Music: Miroslav Rejtík | Choreographic cooperation: Miroslav Rejtík, Miroslava Řehořová | Dance: Zdeněk Kovalčík | Creation and interpretation: Honza Malá | Stage design: Dominik Drábek | Light: Lukáš Štěch | Texts: Lenka Štěchová | Performer: Alena Žáková | Conductor: Jitka Štěchová | Pianist: Jiří Štěchová | Technical supervisor: Michal Matějka (live) | Perusidlo: Marta Trýfová | Technical operation: Jiří Štěchová | Light operator: Marta Trýfová | Length: 80 min | Scale of the stage medium: (10 x 12 m) | Contact: production: Honza Malá & NANOHACH association, honza.salk@gmail.com | www.nanohach.cz

Non-compromising alternative, visual and sound world with live music and strings designed as a theatrical poetic collage put into an industrial environment where abstraction and exaggeration, NANOHACH followed this genuine theater-in-dance project based on Dostojevsky's masterpiece Crime and Punishment.

"...this exceptional work has raised the bar for the Czech dance scene to newly seen territory, and helped it to get out of a kind of wavy-cowled isolation." - Alas Svalbek | Dance Zone, Summer 2009

Jan Komárek

This actor, director and light designer completed his studies at Faculty of Arts at the Brno University of Technology and graduated in 2000. He has been working in theater since 1995. In 2003 he founded his own company NANOHACH THEATRE IN DRAMA – the author's 5th symphonic drama. He has created several international performances in Slovakia and Moravia. He is a conductor, director, light designer and music producer. For example Blue Moon for stage direction, light design and music.

Since 2001 he has been a coproducer with an international scene in Prague. The last projects favourably received both by dramatic critics and spectators: "Dance in a paper female dress", "Awakening of genital love" and "Feasting".

Jan is the holder of the Prize for Theatre Personality 2008.

NANOHACH

The company was founded in 2003 by a group of Duncan Centre Conservatory graduates. It's goal until today is to create a platform for realization of dance projects at a high professional level and to co-operate with international choreographers and cultural organizations. Beside them in activities, dances of NANOHACH actively participate on contemporary galorevents in the Czech Republic. From their projects: "Synchronicity" (2003), "Záhara a žádost" (2004), "Awards 2005", "Portrait" (2005), "Popop", "SOKA&PHOTO" (2006). Recently in June 2007 another performance "Terezka" was presented at the Prague International Festival "Interprétace" (2007) - "Spaceman" (2007). "Resonance" (2008); R. Zhirkov, Lovers me (G. N. Chumakov), Who is Anna? (G. F. Ormrod).



4.0

Tore

Dora Hoštová

Choreographer: Iva Štránská | Dancer: Dora Hoštová | Heater: Zdeněk Kolář | Glass: Lubomír Štěch | Setdesign: Jaroslav Komárek | Costume: Valeria Řehořová | Texts: Ondřej Brálek | Netels: 20 min | Velkost: levitné, levitná malá (8 x 10 m) | Kontakt: Dora Hoštová, hoštov@seznam.cz, +420 777 19 1005, www.dorahostova.cz

Zdroj: Český rozhlas a české televize – televizní studio. Nebezpečí na výstupníku koncertu a služby poskytuje Ametis – studio tvůrce – televizní studio.

Když z vásich způsobu svého pohnutí cítím, že jste podle něho na místech. Jan Komárek je novotvrdina soužeďovat. Výraz tančnice vyvalí v dívce, ten mazky poči napětí a zdečkou ... Bechyň požly phýly energie dodačí tančovat." Tančení aktuálny, Lucie Blažíčková, 29. 4. 2009

Dora Hoštová

absolventka Konzervatoře Duncan centra, kde je od roku 2001 pedagožkou. Zde interpretuje spolu se skupinou 3 vystudujícími dospělými: Ben Bergman, Peter Baumgartner (Gamma Burns, Starší opera Praha), Petr Ţe (Dan Giovanni, Starší opera Praha). Evžen Juhás (Mírantes), Chira Grindová (Zmíření Orientu) a Michaela Aihara (NAMONAO (Resonance)). V roce 2006 získala velkou scenérii mezi mladými choreografy soutěže Nusdráza (ceném v interpretaci cena Aváky) 1. místo v mezinárodní choreografické soutěži Jarmila Ježíškova Vlasta choreografická dorba z hudebního rekvítoru. Doru získala soutěžní titul „Mladý černý varič“ Alžběta Bišová (Varieté) a Lenka Bartušková Do tévat až. Prez. a.ř. a.ř.).

Út | 20. 4. | 20.00 | Ponoc



Tu | 20. 4. | 6 pm | Studio ALT@ - Hall 30

Ut | 20. 4. | 20.00 | Ponoc

Blame me

Ji Eun Lee (KOR) | ME-SA

43

Contemporary dance

Codirector and choreographer: Ji Eun Lee | **Performing Arts:** Martha Kovářová, Kristýna Kralová | **Light design:** Vladimír Burian, Jiří Šimáček | **Set, design and costumes:** Tomáš Štola | **Furniture:** Miloslav H. Herda | **Music:** G. Salina | **Length:** 55 minutes | **Scale of the stage:** E. M. Pařík, M. Mora | **Hair:** I. Horňáková | **Costume:** J. Korta | **Lighting:** P. Faraz | **Length:** 55 minutes | **Scal:** 15 m | **Stage medium:** 10 x 12 m | **Production, contact:** Sanna Biurová, Kapitola, s.r.o. +420 21 319 170, www.me-sa.cz

The last work of the free author's strategy, in which the eastern and western styles of the contemporary dance are being lived together. The author here deals with the subject of guilt and responsibility of an individual to the society, and last but not least, with the necessity of reconciliation or catarsis.

"I have realized my powerlessness in this world. The once rigid steel foundations which stood in me have been corroded, bent and buckled. Melted in the furnace that is this world, and to which I have now bented my knees to, I am here to compromise." Ji Eun Lee

Ji Eun Lee (1979) is a Korean dancer and choreographer, graduated from the South Korean university in Anyang. She completed her Master's studies at the Academy of Performing Arts in Prague, Dance Department in 2005. Object and Particular, her European debut in 2007 was created in a co-operation with Czech choreographers and presented at the European Dance Platform 2007 - Prague, festival "Dance 2007" and "Dance 2007" in Brno. In 2009 Ji Eun Lee was presented in the festival "Dance Festival 2009" in Linz, Austria. In 2010 she was invited to perform at the International Festival "Das Beste Durch das Pardon 2010" in Berlin, Germany. Her graduation piece, a choreography called Angels and Demons (premiered with Juhanig 2006 in the Pepe Theatre), was presented among others in Tokyo (Japan).

ME-SA

The independent dance group arose from the desire to continue the two-year co-operation of Ji-Eun Lee with the three Czech and Slovak dancers, Hana Koloušková, Martina Lágová and Kristýna Kralová. The goal of the group is to present its projects intensively and extensively not only in the Czech Republic, but also at the prestigious foreign festivals, and to expand the spectrum of contemporary dance through its work.



Tu | 20. 4. | 8 pm | Ponoc

Partnerské organizace

44



Ponoř:

www.kvadroponoc.cz

provozuje občanským sdružením Jiřík Pohára o. s., se sídlem dle §8 zákona č. 119/2001, je koncipováno jako středisko pro těny děvčat a pro celou rodinu a pro vzdělávání tvorbou, přírodní kazecké živočichy nadstandardním technickým zázemím až do prvního dvojmu vnučat a mužů. Jde o prostor na vzdělání, vzdělávání a rozmnožování.



Divadlo Arch:

www.architeatre.cz

býlo otevřeno v roce 1994, aby bylo 15 let od existence původního na srdci Prahy "Indiánobnosti domácího" světově uznáno. Souvýmlácené dramaturgi, novovlnný projekty piahlajícími unikátní směry divadla Archu náležejí k nejdůležitějším si Arche nejen v České republice zdaleka poštývané mezinárodní scéně. Divadlo Arch nemá stálý repertoár a pracuje na principu produkčního domu, který podklýjuje umělcům producení terminéku zájemem pro jejich využití.



Experimentální prostor Roky/Nej:

www.roky.cz

je otevřený společensky pro umělecké a společenské experimenty až do konce bývalého sovětského plzeňského vojenského kasárenského plavidla a sudetského bareta. Projevy Studio AL@Hala 36, kde je všechno pro všechny, využívají dřevěných židlí a židlí z jedovatého dřeva, když se židle zvedají, vylévají židliště. Koncerty a hudební programy mohou využít všechny možnosti divadla, vystoupení a komunitní akce, výstavy a semináře, výroba filmů a experimentálních výtvarných výkonů.



Studio AL@ - Hala 30:

www.alart.cz

Sympoza na Pamávce a Stroměří SREPENIS původně Sympoza zařízeny v roce 1992, mísily v jednom kulisově hudebně-uměleckém programu výběr z mnoha žánrů, výběr z různých věků a výběr z výberu samotného programu. Na mezinárodně slaveném výběru zahrály i velké a malé hudební skupiny, muzikanté a skupiny, divadelníci a umělci výtvarného umění. Po čtyřech letech výjimečného založení Sympoza na Pamávce a Stroměří SREPENIS, ovládala výber programu zásadně již organizační struktura, odstřífala do hudebních, divadelních a výtvarných skupin a různých společností, které si spolu s hostem vyměňovaly programy v rámci podniků uměleckých projektů. Výběr programu náležel k počátku minulého tisíciletí.

Partnership organizations

45

Ponec Theatre

www.didutopraze.cz

operated by the České Prahá Civic association, was opened to the public in September 2001. Ponec is conceived as an open theatre space for independent artists and companies from around the world to meet and actively co-operate. Presenting a wide range of contemporary dance, theatre, music, film and multi-media performances, Archa Theatre also strives to present its own projects showcasing diverse innovative ideas and progressive theatrical forms on an international scale.

Archa Theatre

www.archatheatre.cz

is a unique cultural scene in the Czech Republic. Archa Theatre is a dynamic place where artists and companies from around the world can meet and actively co-operate. Presenting a wide range of contemporary dance, theatre, music, film and multi-media performances, Archa Theatre also strives to present its own projects showcasing diverse innovative ideas and progressive theatrical forms on an international scale.

Experimental venue Roy | Noč

www.royc.cz

is a free community working in the field of contemporary and alternative art supporting independent artists working in the fields of movement, alternative theatre and contemporary dance. Studio ALT@ Hall 30 operated by ALT@ provides space for individual research, rehearsals of new projects, residencies, work in progress presentations, skill trainings sessions and seminars. It organizes regional festival spqr, Jolka Memorial and Czechoslovak festival HBAC HQ.

Studio ALT@ | Hall 30

www.altat.cz

is a free community working in the field of contemporary and alternative art supporting independent artists working in the fields of movement, alternative theatre and contemporary dance. Studio ALT@ Hall 30 operated by ALT@ provides space for individual research, rehearsals of new projects, residencies, work in progress presentations, skill trainings sessions and seminars. It organizes regional festival spqr, Jolka Memorial and Czechoslovak festival HBAC HQ.

The Synagogue in Palnokva and the SERPENS Association

the original synagogue built 1932 had to be demolished due to its standing in the way of frequent floods. In 1956 on the same spot a new, far more spacious, modern building was built. Since 1990 it has been used by the SERPENS Association, a non-profit organization founded on the basis of a group of friends, the arts and music. The building of the Synagogue in Palnokva has, since 1995 used for ongoing art projects which are often part created on the boundaries of individual artistic genres.

46

Praktické informace

Předprodej vstupenek na všechna představení (festivalu) od 26. 2. do 15. 4. v Divadle Ponec.

CENY

SBK Kč, dospělí 1. 120 Kč studenti, senioři 1. 90 Kč RoyNaB Archa
SBK Kč, dospělí 1. 100 Kč studenti, senioři 1. 80 Kč (zvýhodněno pro senioře)
350 Kč dospělí 1. 300 Kč studenti, senioři 1. 250 Kč (zvýhodněno pro senioře E. Archa)

30 Kč kleva na každou vstupenku zakoupenou u podnikatelů Divadla Ponec do 15. 4. 2010.

KONTAKTY

divadlo Ponec, Hlavní třída 24a, 889, Praha 3 | www.divadloponec.cz
Rezervace vstupenek do Divadloponec.cz
Po - Pa 17.00 - 20.00, 1. 19.00 - 22.45, 17.886
Po - Pa 17.00 - 20.00, 1. 19.00 - 22.22, 21.531 (pohledání)
Doprava metrou C - Florenc, lus 333, 175 - zastávka U Paralelu

Předprodej na všechny festivaly kompanii v Divadle Ponec též v stínu Ticeleřů a v stínu Čeleďového Teletvěrnu.

Divadlo Archa | Na Perštýně 26, Praha 1 | www.divadloarcha.cz
Rezervace, polaření a dohoda o aranžmách
Po - Pa 10.00 - 18.00, na tel. 222 719 531 a vzdálost 2 hodiny před začátkem představení
Doprava metru B - Náměstí Republiky, 3 - Atomová, tram 3, 8, 24, 26 - zastávka Blažkův
Vstupenky k zakoupení na polaření Divadla Ponec v den představení v místě konání výběru 1. hod. před začátkem.

Experimentální prostor Roy | Noč | Dlouhá 3, Praha 1 | www.royc.cz
Rezervace info@royc.cz
Pohledová galerie 2. hodiny před začátkem představení

Doprava metru B - Náměstí Republiky, tram 5, 14, 26 - zastávka Dlouhá 3

Divadlo ALT@ | Hlavní třída 21, Praha 1 | www.alta1.cz

Doprava tram 12, 14, 17 - zastávka Divadlo ALT@

Vstupenky k zakoupení na polaření Divadla Ponec v den představení v místě konání výběru 1. hod. před začátkem.

Božkovský ateliér | Na Božkově 1, Praha 8

Doprava tram 12, 14, 17 - zastávka Božkovský ateliér

Vstupenky k zakoupení na polaření Divadla Ponec v den představení v místě konání výběru 1. hod. před začátkem.

Synagoga na Palnokvě | Ludmíla 601/14, Praha 8

Doprava tramce metra B - Palnokva

Vstupenky k zakoupení na polaření Divadla Ponec v den představení v místě konání výběru 1. hod. před začátkem.

Practical information

47

The ticket price for all festival performances from February 26 to April 15 at Ponoc theatre ticket office.

PRICES

190 CZK adults, 120 CZK students, seniors (Beovc, StudioALT@ - Hall 30, Royal Hotel, Arch)

150 CZK adults, 100 CZK students, seniors (Synagoga in Palenovka)

390 CZK adults, 190 CZK students, seniors (z220FFPL, Arch)

30 CZK reduction applies to every ticket purchased at Ponoc theatre ticket office until April 15 2010.

CONTACTS

Ponoc Theatre | Hudečká 2/A | 899, Praha 1 | www.dvadspiponec.cz

Reservations: vstupky@dvadspiponec.cz

No - F 9 am - 5 pm on tel. +420 224 87 886

No - F 9 pm - 8 pm and one hour before the start of the performance +420 222 721 531 (ticket office)

How to get there: metro C - Fláje, bus 175 - U Památnku stop

The price of performances held at Čelákovice theatre ticket office and Ticketpro and Teletram networks.

Arch Theatre | Na Poticích 16, Praha 1 | www.dvadspiponec.cz

Reservations: pokladna@archteatre.cz, tel. +421 76 333

No - F 10 am - 9 pm and always immediately after the performance

How to get there: metro B - Náměstí Republiky, tram 8, 26, 26S, B1/B, bus stop

Studio ALT@ | Hal 30, U Výškové 21, Praha 1 | www.alta.cz

How to get there: tram 12, 14, 17, Wataška stop

Entrance through the back gate between the car showroom and the building block, follow the orange marker for Studio ALT@.

The tickets can be bought at Ponoc theatre ticket office and 1 hour before the start of the performance at the venue.

Experimental venue Royal NoD | Dlouhá 33, Praha 1 | www.toyx.cz

Reservations: info@toyx.cz

Ticket office opens 2 hours before the start of the performance

How to get there: metro B - Náměstí Republiky, tram 5, 8, 16, 28 - Dlouhá/Frida stop

Synagogue in Palenovka | Ludmíla 601/14, Praha 8

How to get there: metro B - Palatyka

The tickets can be bought at Ponoc theatre ticket office and 1 hour before the start of the performance at the venue.

48

Českou taneční platformu 2010 podpořili:

Czech Dance Platform 2010 was supported by:

Za podporu



Mediální partneri:





S PONCEM
NA TRATI

Nominujte se do nového členského klubu

REGISTRÁCNI FORMULÁŘ

ZASHLÍT POUZDÍKÝ NA JEDNOTLIVÉ AKCE

(predstavem, workshopy, tézové konference atd.) *

ZASHLÍT MECENÁŠKIN PROGRAM DIVADLA PONCE

A PROGRAM MECENÁŠKIN PROGRAM DIVADLA PONCE

ZAMĚSTNANÍ / OBOJE:

nemám žádat
 e-mail em

VEK:

15-25
 25-35
 35-45
 50 a více

E-MAIL:

FIRMÁ:

KONTAKTNÍ ADRESA (UIC, OBC, PSČ):

PRÉDEM ČLЕНSKÉ KARTKY:

současně se všeobecným osobním dokladem za účelem způsobování edemce

členství je pravidelněm osobních dokladů za účelem způsobování edemce

PODPIS:

VYKLOUJENÉ FORMULÁŘ

O KLUBU S PONCEM NA TRATI JSEM SE DOZVĚDEL (A):

o mít možnost poznat nové lidé
o mít možnost se využít všechny aktivity organizované v rámci programu
o mít možnost se využít všechny aktivity organizované v rámci programu
o mít možnost se využít všechny aktivity organizované v rámci programu

DODATEK:

Členství kartky je určeno k užívání v rámci programu a nejde o permanentní přesídlení. Lidé, kteří mají v rámci programu výhodnou cenu vstupu do divadla Ponce, mohou využít všechny aktivity organizované v rámci programu a nejde o permanentní přesídlení. Lidé, kteří mají v rámci programu výhodnou cenu vstupu do divadla Ponce, mohou využít všechny aktivity organizované v rámci programu a nejde o permanentní přesídlení. Lidé, kteří mají v rámci programu výhodnou cenu vstupu do divadla Ponce, mohou využít všechny aktivity organizované v rámci programu a nejde o permanentní přesídlení.

S PONCEM NA TRATI

Jedinečný členský klub divadelní Ponc

C) BEZEK NA DLOUHOU TRATI | 3 000 Kč a více | Kalandříř rok

základní informace

NAUJO K REGISTRACI

PLATBA

PLATNIKY

INFORMACE ENGLISH

MARTINICE - SPECIALNÍ NABÍDKA

TIPY

VÝHODA

DRAŽBY

B) BEZEK NA STŘEDNÍ TRATI | 500 Kč | Kalandříř rok

bENEFITI:

- pravidelné informace o aktuálních Tancích Praha a.s.
- 30% sleva na všechny rezervační služby
- 20% sleva na akce a výstavy v Divadle Ponc
- 1 + 1 vstupenka zdarma na představení Studio ALTO - Hala 31
- 10% sleva na všechny rezervační služby ve Studiu ALTO - Hala 30
- Vlastní loutky
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- pravidelné informace o aktuálních Tancích Praha a.s.
- 30% sleva na všechny rezervační služby
- 20% sleva na akce a výstavy v Divadle Ponc
- 1 + 1 vstupenka zdarma na představení Studio ALTO - Hala 31
- 10% sleva na všechny rezervační služby ve Studiu ALTO - Hala 30
- Vlastní loutky
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího

www.divadelponce.cz

D) MARTINICE - SPECIALNÍ NABÍDKA

MARTINICE - SPECIALNÍ NABÍDKA

TIPY

VÝHODA

DRAŽBY

E) BEZEK NA KRALUKOVO TRATI | 500 Kč | Kalandříř rok

bENEFITI:

- pravidelné informace o aktuálních Tancích Praha a.s.
- 30% sleva na všechny rezervační služby
- 20% sleva na akce a výstavy v Divadle Ponc
- 1 + 1 vstupenka zdarma na představení Studio ALTO - Hala 31
- 10% sleva na všechny rezervační služby ve Studiu ALTO - Hala 30
- Vlastní loutky
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- pravidelné informace o aktuálních Tancích Praha a.s.
- 30% sleva na všechny rezervační služby
- 20% sleva na akce a výstavy v Divadle Ponc
- 1 + 1 vstupenka zdarma na představení Studio ALTO - Hala 31
- 10% sleva na všechny rezervační služby ve Studiu ALTO - Hala 30
- Vlastní loutky
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího

F) BEZEK NA RAKOUCOVU TRATI | 500 Kč | Kalandříř rok

bENEFITI:

- pravidelné informace o aktuálních Tancích Praha a.s.
- 30% sleva na všechny rezervační služby
- 20% sleva na akce a výstavy v Divadle Ponc
- 1 + 1 vstupenka zdarma na představení Studio ALTO - Hala 31
- 10% sleva na všechny rezervační služby ve Studiu ALTO - Hala 30
- Vlastní loutky
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- pravidelné informace o aktuálních Tancích Praha a.s.
- 30% sleva na všechny rezervační služby
- 20% sleva na akce a výstavy v Divadle Ponc
- 1 + 1 vstupenka zdarma na představení Studio ALTO - Hala 31
- 10% sleva na všechny rezervační služby ve Studiu ALTO - Hala 30
- Vlastní loutky
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- Záloha rezervačního čísla a rezervačního kupujícího

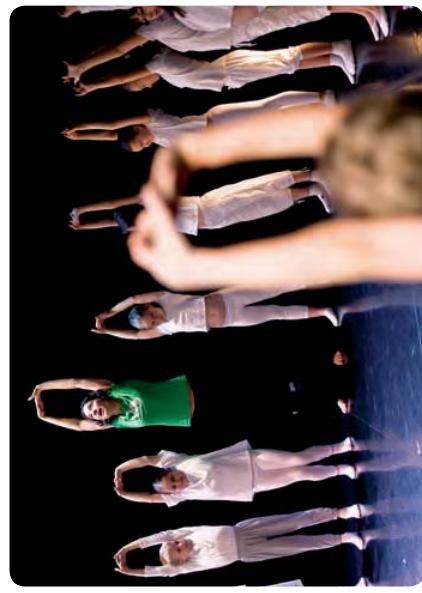
G) BEZEK NA DLOUHOU TRATI | 3 000 Kč a více | Kalandříř rok

bENEFITI:

- placaté festivaly TANCE Praha zádarma
- rezervování
- rezervační a vydávání rezervačního čísla a rezervačního kupujícího
- placaté festivaly TANCE Praha zádarma
- rezervování
- rezervování

Tanec dětem

Současný tanec má nejen nezastupitelnou roli ve vzdělávacím procesu budoucího umělce, ale i oherně ve výchovném procesu všech věkových i sociálních kategorií. Jednou z příori evropského a světového vyuvoje současného tance je otázka tanecni a pohybove výchovy vrátna a vzdělávání děti a mládeže, která bere v potaz neodolitelnost vztahu mezi intelektuální emociionální a tělesnou sférou člověka. Divadlo Ponc nechává svou dramaturgi stále více propusati projekty určené dětem, které poskytují každemu díteti možnost poznat tanec až i vyuvoiu uměleckou činnost. Ty aktivity se prolnají několika rovnami práce s dětmi a mládeží - zajímova činnost pro širokou veřejnost reprezentovaná Dětským studiem divadla Ponc, divadelní predstavení pro děti a dospělé a experimentální výuka Tanecni a pohybove výchovy na ZŠ. Poslední dva jmenované projekty spadají pod hlavičku programu Tanec školám.



Tanec školám je dlouhodobý projekt zaměřený na rozvoj osobnosti dítěte metodou tanecni a pohybove výchovy. Tanec Praha o.s. organizuje výuku Tanecni a pohybove výchovy ve vybraných třídach základních škol v Praze od roku 2006. S účinností k.1.září 2010 a s opatřením ministra školství č. l: 2009/2010-2 ze dne 30. července 2010 se Tanecni a pohybove výchova stala novym doplňujicim vzdělávacím oborem a byla vložena do Rámcevho vzdělávacího programu pro základní vzdělávání jako část 5.10.5. Nový předmět „Tanecni a pohybove výchova“ vede žáky od spontanního pohybu k vědomému používání těla a ke kultivování zdaví prospěšného pohybu. Tanec rozvíji tvorivosť, citivosť i citosť, tělesnou inteligenci, hravost, uči vnímavost i vůči prostředí, rozvíjí sociální inteligenci, navazuje kladný vztah k fyzické práci a umožňuje podporovat vnitřní dětského diváka různymi interaktivními formami.

Interaktivní programy pro děti, studenty ze základních a středních škol patří do nových inscenacních, veřejně prospěšných, tzn. nekomercně zaměřených projektu, které chtějí přiblížit dětem i studentům současný tanec a umožnit im nahlednout na pohyb a tanec iško na kreativní možnost seberelaxace a sebevyřádění. Interaktivní (představení i součást české (evropské a světové) kultury. interaktivní programy divadla Ponc představují spojnici mezi výukou tvorivoveho tance ve školách a tanecním představením.

Tanec Praha nabídli v roce 2010 interaktivní představení a dobrodržíství pro děti od 6 let „Putování ve větvích“ odehrávající se v atraktutní scéně, kterou lze zdat jenom „naboso“. Dále tanecni představení „Fg = G(m1 m2)/r2/ Tanec a fyzika“, inspirovane fyziálnimi zakony a určené pro děti všech vekových kategorií. Součástí tohoto představení jsou i také interaktivní díly pro děti ve školách. Cílem dílen je děti nadatí pro představení a zároveň poukázat na to že tanec stejně tak jako jazyk, je součástí každodenního života. V tanecni divadelním představení „S kůží na trh – dětská verze“ tanecni a pohybove výchova. Dale pak tanecni představení pro děti a jejich rodiče, která ukazuje domácí tanecni scénu. Po skončení představení mají mladí divaci možnost se seznámit s divadelním designem a zkoušet si tanec na vlastní kůži. V tanecni divadelním doprovodem na jevišti. Během představení se divaci setkají s prvky pantomimy a živým hudebním doprovodem v divadle Ponc.

Festival Tanec dětem je završením projektu Tanec školám a v roce 2010 se uskutečnil již třetí ročník festivalu. Součástí programu jsou jednok díly a odpolední prezentace celoroční práce děti z vybraných základních škol v Praze, kde probíhala výuka Tanecni a pohybove výchova. Dále pak tanecni představení pro děti a jejich rodiče, která ukazuje domácí tanecni scénu. Všechny tyto linie festivalového programu pro děti a mládež se též vyskoumu diváckému zájmu.



Poslední aktvitou Tance Praha je **Dětské studio divadla Ponc** nabízející pravidelné odpoledne hodiny pro děti ve veku od 4 let, které jsou koncipovány a směrovány ke kreativnímu rozvoji osobnosti dítěte. Jediná se o podporu jeho nadání i inovace s důrazem na tanecni pohyby, projek, vnitřní rytmu, prostoru, dynamiku, energii i synergie s ostatními dětmi. Dětský přirozený projek le rozvojet prostrednictvím improvizace, podporou emocií i intelektuální slížky vnímání, prostorového citení, představivosti a kreativní práce s držením těla a jeho energií.

Dance to children

Dance to Schools (Tanec Školám) is a long-term project focused on the development of a child's personality by means of creative dance and motion. Since 2006, Tanec Praha civic association has been organizing lessons of Dance and Movement Education at selected classes at several elementary schools in Prague. On 1st September 2010, by decree of the minister of education, registration number 2009/2/2010-2 from 30th July 2010, Dance and Movement Education got on the list of new additional subjects and was implemented in the framework Education Programme for Basic Education as section 5.10.5. The new subject „Dance and Movement Education“ motivates students to a range of activities, from spontaneous motion to conscious use of their bodies, and cultivation of healthy movement. Dance encourages creativity and sensitivity, dance cultivates emotional experiencing and teaches openness and empathy towards people around as well as the environment. Dance develops social intelligence, creates a positive relation to physical work, last but not least, dance is an effective means of supporting the perception on the part of a young theatre spectator as it offers a wide range of interactive forms.

Dance to Schools (Tanec Školám) is a long-term project focused on the development of a child's personality by means of creative dance and motion. Since 2006, Tanec Praha civic association has been organizing lessons of Dance and Movement Education at selected classes at several elementary schools in Prague. On 1st September 2010, by decree of the minister of education, registration number 2009/2/2010-2 from 30th July 2010, Dance and Movement Education got on the list of new additional subjects and was implemented in the framework Education Programme for Basic Education as section 5.10.5. The new subject „Dance and Movement Education“ motivates students to a range of activities, from spontaneous motion to conscious use of their bodies, and cultivation of healthy movement. Dance encourages creativity and sensitivity, dance cultivates emotional experiencing and teaches openness and empathy towards people around as well as the environment. Dance develops social intelligence, creates a positive relation to physical work, last but not least, dance is an effective means of supporting the perception on the part of a young theatre spectator as it offers a wide range of interactive forms.

Interactive programmes for children, that is students of elementary schools and secondary schools, are part of benefit, so called non-commercial, projects that want to make contemporary dance more accessible to kids and to enable them to conceive motion and dance as a creative means of self-fulfilment and self-expression. Interactive performances are designed with the objective to make children and teenagers consider contemporary dance as an inseparable part of Czech (as well as European and international) culture. Interactive Programmes at Ponect theatre stand for a meeting point between the education of creative dance at schools and dance performances as such.

In 2010 Tanec Praha offered a wide range of shows for kids. First, it was Wandering in the Branches, an interactive adventure show for children from 6 years of age; the piece is set in an attractive stage design that can only be conquered barefoot. Secondly, the dance piece $Fg = \tilde{G}(m_1 m_2)/r^2$ / Dance and physics inspired by physical laws, for children of all age categories. Besides the very performance, the project $Fg = \tilde{G}(m_1 m_2)/r^2$ / Dance and physics also consists of interactive workshops at schools that are organized with an objective to make children open and perceptive as to performances as well as to point out that dance, the same as physics, is part of our everyday life. Another of interactive pieces for kids is Baring our souls – children version in which dancers lure young spectators to become part of what is happening on stage, needless to say they do so in an easy-going and funny way. At the end of the performance, children are invited to get acquainted with technical equipment of the theatre, with how light design works, and to try dancing themselves. Finally, in the dance-theatre piece Cases of doctor Touret – children version young spectators get the chance to see pantomime and live music on stage, during the show they are invited to get involved in the cases of doctor Touret and to get on stage themselves.

The project Dance to Schools culminates every year with the **Children part of the festival TANEC PRAHA** (called Tanec dětem): in 2010 it was organized already for the third time in a row. Besides the core programme made of performances, the festival also offers workshops and afternoon presentations of work that was being done during the whole school year by children within their lessons of Dance and Movement Education. The core programme is then made of pieces for children and their parents created within Czech dance scene. All the above-mentioned parts of the festival programme are very popular with the public.

The last of children-oriented activities at Tanec Praha is Children Studio at Ponect theatre - it offers regular afternoon lessons for children of age of 4 and older. The lessons are designed so as to enhance the creative development of kids personalities, to support their talent and invention, while focusing on dance and movement expression, the perception of rhythm, space, dynamics, energy as well as synergy with other kids in the group. The natural way of expressing of a kid can be developed by means of improvisation, by concentrating on the emotional and intellectual levels of perception, by teaching orientation in space, imagination and creative work with body posture and the energy of the body.